

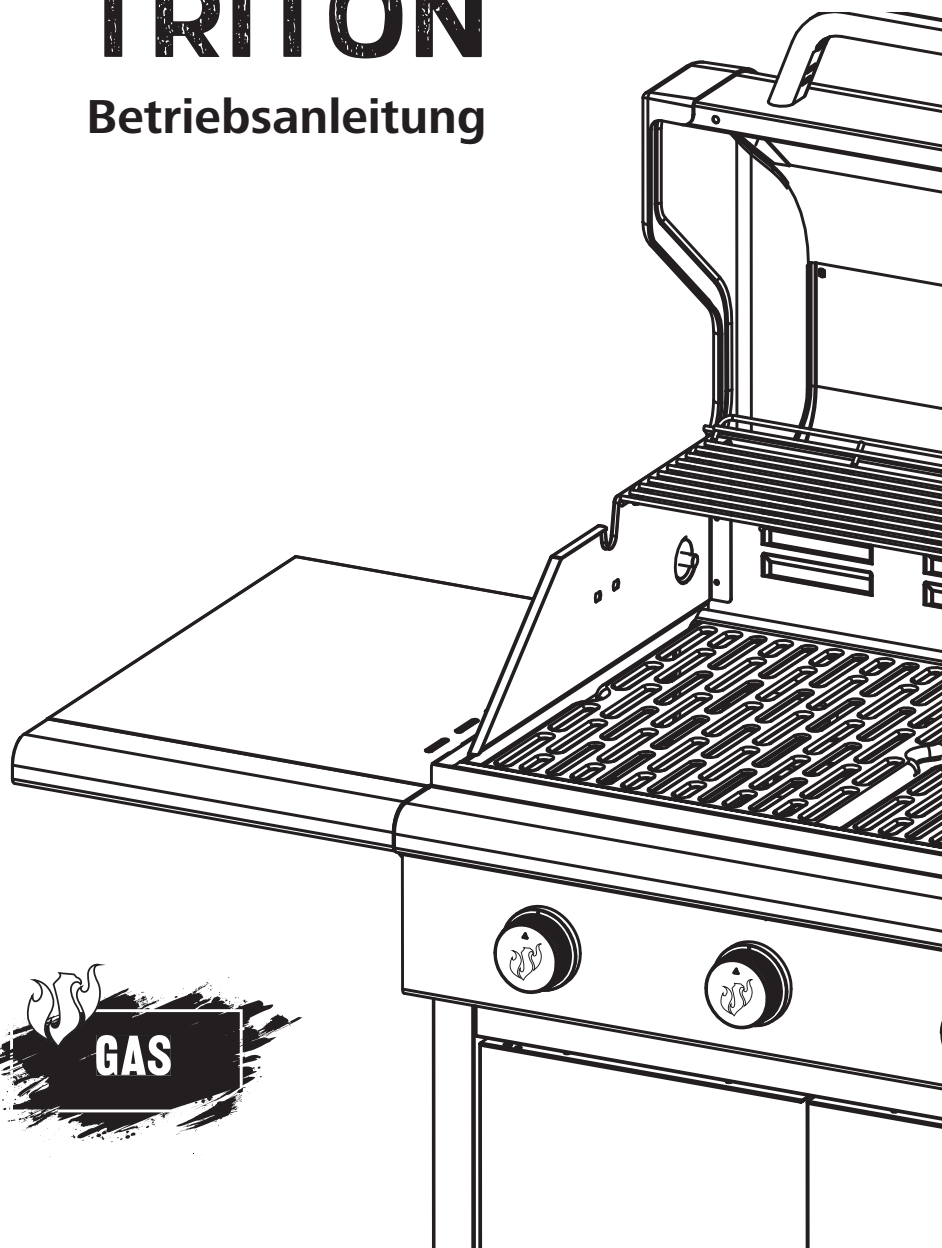


LANDMANN

HOME OF FIRE

TRITON

Betriebsanleitung



EN Operating instructions	SV Bruksanvisning	NO Bruksanvisning	DA Betjeningsvejledning
FI Käyttöohjeiden	RU Руководство по эксплуатации	LV Lietošanas instrukcija	EE Kasutusjuhend
IS Leiðarvísir	LT Eksploatavimo instrukcija	PL Instrukcja obsługi	CS Návod k obsluze

DE

Verwendung	3
Wichtige Sicherheitsinformationen	4
Sicherheitshinweise	4
Wichtige Informationen zu Gas & Gasanschlüssen	5
Anschluss der Flüssiggasflasche	5
Reinigung und Wartung	7
Umwelthinweise & Entsorgungsmaßnahmen	7
Fehlersuche und Störungsbeseitigung	8

Willkommen bei LANDMANN, welcome in *Your World of BBQ!*

Liebe Grillfreunde und -freundinnen,
vielen Dank, dass Sie sich für einen Grill von LANDMANN entschieden haben.

- Die beiliegende Montageanleitung hilft Ihnen Schritt für Schritt, Ihren gerade erworbenen LANDMANN-Grill startklar zu machen. Dort finden Sie auch die technischen Daten Ihres Modells.
- Im zugehörigen Benutzerhandbuch geben wir Ihnen wichtige Hinweise zum richtigen Gebrauch, zum sicheren Umgang und zur Pflege Ihres neuen LANDMANN-Grills.

Nehmen Sie sich die Zeit, sich mit den Details Ihres neuen Equipments vertraut zu machen. Denn wir wünschen Ihnen nicht nur einen glatten Einstieg, sondern auch lange Freude an Ihrem LANDMANN-Markengrill.

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Grillmodell haben oder weitere Unterstützung benötigen, hilft Ihnen unser Service-Team gerne weiter. Die entsprechenden Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieses Benutzerhandbuchs.

Viel Spaß und eine leckere Grillzeit wünscht Ihnen

Ihr LANDMANN-Team

Verwendung

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Der Grill ist ein Gas-Grillgerät zur Verwendung im Freien. Er wird bestimmungsgemäß verwendet, wenn er ausschließlich für die Zubereitung von grillbaren Speisen eingesetzt wird und dabei alle Vorgaben dieser Anleitung eingehalten werden.

Der Grill ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

- Nur im Freien verwenden.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes.
- **ACHTUNG:** Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Kinder fernhalten.
- Das Gerät muss während des Betriebs von brennbaren Materialien ferngehalten werden.
- Das Gerät während des Betriebs nicht bewegen.
- Nach Gebrauch die Gaszufuhr an der Gasflasche schließen
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen.



GEFAHR

Wenn Sie Gas riechen:

- Unterbrechen Sie die Gaszufuhr zum Grill.
- Löschen Sie alle offenen Flammen.
- Öffnen Sie den Deckel der Grilleinheit.
- Besteht der Geruch weiterhin, entfernen Sie sich vom Grill und kontaktieren Sie Ihren Gasversorger oder die Feuerwehr.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung:

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung ist nicht zulässig. Dies gilt insbesondere für folgende vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendungen:

- Grill nicht mit Holzkohle oder anderem Brennmaterial als Flüssiggas (Propan/Butan) betreiben.
- Grill nicht als Heizung verwenden.
- Grill nicht zum Erhitzen von Stoffen und Materialien außer grillbarer Lebensmittel verwenden.

WICHTIG! Vor dem Gebrauch sorgfältig lesen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachlesen auf.

HINWEIS für den Installateur: Diese Bedienungsanleitung muss beim Verbraucher bleiben.



WARNUNG

- Bewahren Sie in unmittelbarer Nähe zu Ihrem Grill oder anderer elektrischer Geräte kein Benzin oder andere entflammbare Flüssigkeiten bzw. Gase auf.
- Lagern Sie eine nicht genutzte Gasflasche niemals in der Nähe Ihres Grills oder anderer elektrischer Geräte.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Um auf Gefahren und wichtige Informationen hinzuweisen, werden in dieser Anleitung folgende Piktogramme und Signalwörter verwendet:

Sicherheitshinweise:

Piktogramm und Signalwort	Hinweis auf ...
 GEFAHR!	... eine mögliche Gefahr, die schwere Personen- oder Sachschäden zur Folge haben kann, wenn nicht die genannten Maßnahmen ergriffen werden.
 WARNUNG!	Weist auf eine gefährliche Situation hin, die falls sie nicht verhindert wird – zu Todesfällen, schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.
 ACHTUNG!	Weist auf eine gefährliche Situation hin, die falls sie nicht verhindert wird – zu leichten und mittelschweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Anwendungshinweise:

Piktogramm	Hinweis auf ...
	... eine hilfreiche Funktion oder einen nützlichen Tipp.
	... Verwechslungsgefahr; das Symbol zeigt auf eine markante Stelle am Bauteil.

Sicherheitshinweise

⚠ ACHTUNG! Wenn Sie folgende grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen nicht beachten, kann es durch Brände oder Explosionen zu schweren Personen- und Sachschäden kommen.

Installation und Montage

⚠ ACHTUNG! Bevor Sie beginnen, lesen Sie das Benutzerhandbuch und die Montageanleitung sorgfältig durch.

⚠ WARNUNG! Grill niemals trotz erkennbaren Schäden in Betrieb nehmen. Grill niemals technisch verändern. Nur Original Ersatzteile von LANDMANN verwenden.

⚠ GEFAHR! Bauen Sie diesen Grill niemals in eine integrierte oder Einschubkonstruktion ein. Dieser Grill ist nicht für den Einbau in Wohnwagen oder auf Booten geeignet.

Bedienung und Nutzung

⚠ WARNUNG! Grill ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.

⚠ GEFAHR! Nur im Freien verwenden, bei guter Belüftung und oberhalb der Erdgleiche (d.h. nicht in Vertiefungen unterhalb des Erdniveaus) benutzen. Den Grill nicht in Garagen, Gebäuden, überdachten Durchgängen, Zelten, Markisen und anderen geschlossenen Bereichen oder brennbaren Konstruktionen verwenden.

⚠ GEFAHR! Feuer und Schwellbrand, wenn sich brennbare

Materialien oder Stoffe in der Nähe des Grills befinden. Den Aufstellort so wählen, dass sich keine brennbaren Materialien oder Stoffe in der Nähe des Grills befinden oder dorthin gelangen können. Mindestabstand zu brennbaren Materialien oder Stoffen: 2m oberhalb und 1m seitlich. Abstand zu schwer entflammenden Materialien, z.B. Hauswänden mindestens 0,6m.

⚠ ACHTUNG! Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Kinder fernhalten. Während der Nutzung des Grills Grillhandschuhe (geprüft nach EN407) tragen.

⚠ WARNUNG! Der Grill muss während des Betriebes waagrecht stehen und darf nicht bewegt werden.

⚠ WARNUNG! Grill während des Betriebes nie unbeaufsichtigt lassen. Insbesondere aufpassen, dass keine Kinder oder Personen mit körperlichen oder geistigen Handicap in die Nähe des Grills gelangen. Diese Personen können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen.

⚠ GEFAHR! Gas entzündet sich leicht. Beim Anschließen der Gasflasche darauf achten, dass sich im Umkreis von 5m keine Zündquellen befinden. Gasflasche und Gasleitung vor direktem Sonnenlicht und anderen Wärmequellen (max. 50°C) schützen. Insbesondere darf die Gasleitung keine heißen Teile des Grills berühren.

⚠ GEFAHR! Vor jeder Inbetriebnahme alle gasführenden Verbindungen auf Dichtheit und Unversehrtheit überprüfen. Bei porösen oder defekten gasführenden Verbindungen darf der Grill nicht in Betrieb genommen werden. Dies gilt auch bei z.B. durch Insekten verstopfte Schläuche oder Armaturen, da es dabei zu einem gefährlichen Flammenrückschlag kommen kann.

⚠ GEFAHR! Beim Zünden der Gasflamme nicht über die Grillfläche beugen, da es zu einer Verpuffung kommen kann, wenn sich Gas im Brennraum staut.

⚠ ACHTUNG! Reinigen Sie die Fettauffangschale, Grillrosten und Grillplatten regelmäßig um Ablagerungen zu vermeiden, die zu einem Fettbrand führen können.

⚠ WARNUNG! Verschließen Sie keine Öffnungen an den Seiten oder an der Rückseite des Gerätes.

Lagerung und/oder Nichtgebrauch

⚠ WARNUNG! Sofort nach jedem Gebrauch des Grills das Ventil der Gasflasche schließen.

⚠ WARNUNG! Bei längerem Nichtgebrauch, Gasflasche abklemmen und ordnungsgemäß lagern.

- Gasflaschen-Ventil mit Verschlussmutter und Schutzkappe versehen.
- Gasflaschen müssen draußen und außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Gasflaschen dürfen nicht unter Erdgleich, Garagen, in Treppenhäuser, Fluren oder anderen geschlossenen Räumen aufbewahrt werden.

Wichtige Informationen zu Gas & Gasanschlüssen

Flüssiggas (LPG) Propan, Butan sowie deren Gemische, die bei Raumtemperatur und geringer Kompression (< 10 bar) flüssig bleiben. Wird nun die Gasflasche geöffnet entweicht der Druck und die Flüssigkeit expandiert und geht in den gasförmigen Zustand über.

Hinweise für einen sicheren Umgang mit einer Flüssiggasflasche:

- Niemals eine verbeulte oder rostige Flüssiggasflasche verwenden.
- Niemals eine Flüssiggasflasche mit beschädigtem Ventil verwenden.
- Niemals eine Flüssiggasflasche hinlegen, Flüssiggasflasche immer in einer aufrechten sicheren Position installieren, transportieren und lagern.
- Niemals eine Flüssiggasflasche extremer Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Leere Flüssiggasflaschen dürfen nicht unmittelbar neben einem in Betrieb befindlichen Gasgrill gelagert werden. Auch scheinbar leere Flüssiggasflaschen können noch Flüssiggas enthalten und müssen daher mit der gleichen Sorgfalt wie eine volle Flüssiggasflasche behandelt werden.
- Achten Sie beim Anschließen und Wechseln der Gasflasche darauf, dass Sie dies nur in ausreichend belüfteten Räume oder im Freien tun. Stellen Sie sicher, dass sich kein offenes Feuer oder andere Zündquellen, sowie andere Personen in der Nähe befinden.

Anforderungen an eine Flüssiggasflasche:

Verwenden Sie nur Flüssiggasflaschen die den nationalen Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie Flüssiggasflaschen mit den maximalen Abmessungen, wie in der Montageanleitung Ihres Produkts angegeben.

Bei der Platzierung der Flüssiggasflasche gibt es zwei Möglichkeiten:

1. Die Flüssiggasflasche kann direkt unter dem Gasgrill in einer dafür vorgesehene Halterung abgestellt werden.
2. Die Flüssiggasflasche darf nur seitlich und rückwertig neben den Gasgrill auf dem Boden abgestellt werden. Dabei ist auf einen festen und ebenen Untergrund zu achten.

Welche Variante für Ihren LANDMANN Gasgrill zulässig ist, entnehmen Sie bitte der beigefügten gerätespezifischen Montageanleitung (Technische Daten).

Anforderungen an eine Schraubkartusche:

Sollte Ihr LANDMANN-Produkt für die Nutzung mit einer Butan/Propan-Gemisch Kartusche zugelassen sein, verwenden Sie nur Schraubkartuschen mit einem 7/16"-Gewinde und einem maximalen Fassungsvermögen von 450g / 800ml.

Anforderungen an den Gasdruckregler:

Der Gasdruckregler sorgt dafür, dass der Gasgrill immer mit einem gleichmäßigen Gasdruck versorgt wird.

Benutzen Sie nur den Gasdruckregler, der mit Ihrem Gasgrill geliefert wurde. Sollte Ihr Gasgrill ohne einen Gasdruckregler ausgeliefert worden sein (länderabhängig), beschaffen Sie einen Gasdruckregler, der Ihren nationalen Bestimmungen entspricht.

Der mitgelieferte Gasdruckregler ist geprüft und CE-zertifiziert, entsprechend der Europäischen Norm EN 16129.

Anforderungen an die Schlauchleitung:

Die Schlauchleitung ist die Verbindung zwischen Flüssiggasflasche und Gasgrill.

Die geprüfte und CE-zertifizierte Schlauchleitung darf maximal 1,5m lang sein.

Vor jeder Nutzung kontrollieren Sie, ob die Schlauchleitung keine Risse hat oder abgenutzt ist.

- Stellen Sie sicher, dass die Schlauchleitung keine Knickstellen hat.
- Stellen Sie sicher, dass die Schlauchleitung keine heißen Oberflächen berührt.

Benutzen Sie nur die Schlauchleitung, die mit Ihrem Gasgrill geliefert wurde. Sollte Ihr Gasgrill ohne eine Schlauchleitung ausgeliefert worden sein (länderabhängig), beschaffen Sie eine Schlauchleitung, die Ihren nationalen Bestimmungen entspricht.

Anschluss der Flüssiggasflasche

Bitte beachten Sie die unterschiedlichen nationalen Anschlussmöglichkeiten für Flüssiggasflaschen. Entsprechend werden Unterschiedliche Druckregler verwendet.

1. Stellen Sie sicher, dass sich alle Bedienknöpfe der Brenner in der AUS-Position befinden. Drücken Sie die hierfür die Reglerknöpfe nach innen und drehen sie im Uhrzeigersinn.
2. Ermitteln Sie den Reglertyp und schließen den Regler an die Flüssiggasflasche entsprechend der Anweisung an.
3. Stellen Sie sicher, dass das Gasflaschenventil bzw. der Druckregler-Hebel geschlossen ist.

Hinweis: Der mitgelieferte Druckregler kann auf Grund von nationalen Bestimmungen geringfügig von dem dargestellten Regler abweichen.

- A. Anschließen des Druckreglers mit Linksgewinde.**
Schrauben Sie den Druckregler an den Anschluss der Flüssiggasflasche. Drehen Sie die Überwurfmutter des Druckreglers dazu gegen den Uhrzeigersinn. Damit das Gas ausströmt und Sie den Grill inbetriebnehmen können, drehen Sie das Ventil (a) an der Flüssiggasflasche gegen den Uhrzeigersinn auf.
- B. Anschließen des Druckreglers mit Hebel.**
Drehen Sie den Druckregler-Hebel (b) im Uhrzeigersinn auf AUS-Position. Drücken Sie den Druckregler auf das Flüssiggasflaschenventil, bis der Druckregler deutlich einrastet. Damit das Gas ausströmt und Sie den Grill in Betrieb nehmen können, drehen Sie den Hebel gegen den Uhrzeigersinn auf ON.
- C. Anschließen des Druckreglers mit Manschette.**
Stellen Sie sicher, dass sich der Druckregler-Hebel (b) in der AUS-Position befindet. Schieben Sie die Manschette des Druckreglers nach oben und halten den Druck aufrecht. Drücken Sie den Druckregler auf das Gasflaschenventil und schieben die Manschette zum Schließen nach unten). Falls der Druckregler nicht einrastet, wiederholen Sie den Vorgang.
- D. Anschließen des Druckreglers an einer Schraubkartusche.**
Sollte Ihr Gerät mit einem Druckregler für Kartuschenanschluss ausgestattet sein, verwenden Sie nur Gas-Kartuschen mit Schraubanschluss. Prüfen Sie vor dem Anschluss der Gaskartusche, ob die Gummidichtung am Druckregler vorhanden und in einem einwandfreien Zustand ist. Schrauben Sie die Gas-Kartusche gegen den Uhrzeigersinn von unten an den Druckregler. Achten Sie darauf, dass das Ventil (b) geschlossen ist. Drehen Sie nun das Ventil (b) auf (+).

Druckregler entfernen:

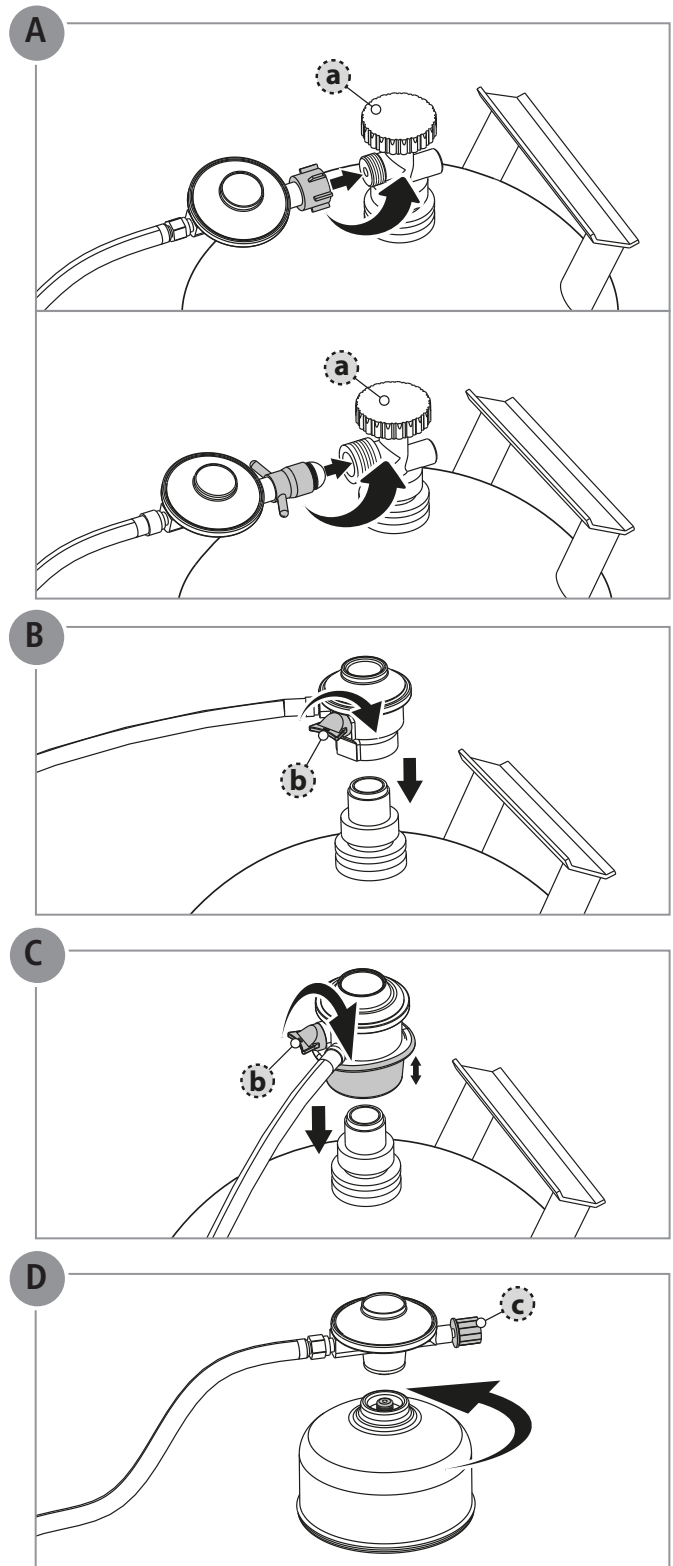
1. Stellen Sie sicher, dass das Gasflaschenventil (a) bzw. der Druckregler-Hebel (b) geschlossen ist.
2. Drehen Sie alle Bedienknöpfe der Brenner auf, sodass das restliche Gas im System entweichen kann.
3. Entfernen Sie nun den Druckregler in umgekehrter Reihenfolge wie oben beschrieben.

Leckage Prüfung:

Öffnen Sie das Gasflaschenventil (a), bzw. den Druckregler-Hebel (b) und kontrollieren Sie mit einem handelsüblichen Lecksuchmittel, ob alle Verbindungen am Gassystem, sowie der Verbindung zwischen Gasflasche und Druckregler dicht sind. Befeuchten Sie hierfür alle Gasverbindungen mit handelsüblichem Lecksuchmittel oder Seifenlauge (80% Wasser, 20% Flüssigseife). An undichten Stellen der Verbindungen bilden sich Blasen. Beachten Sie die Anleitung zum Lecksuchmittel! Eine Dichtheitsprüfung mit offener Flamme ist nicht zulässig. Eine Dichtheitsprüfung nach Gehör ist nicht sicher.

Bei erkannter Undichtigkeit sofort das Gasflaschenventil (a), bzw. den Druckregler-Hebel (b) schließen und undichte Verbindung nachziehen oder undichtes Teil austauschen.

Wiederholen Sie die Dichtheitsprüfung.



⚠ GEFAHR! Suchen Sie niemals mit einer offenen Flamme nach Gaslecks. Stellen Sie vor der Überprüfung auf Lecks sicher, dass sich in der Nähe keine Funken bilden können und keine

offenen Flammen befinden. Funken oder Flammen können eine Explosion auslösen, die zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Reinigung und Wartung

Damit Sie lange viel Freude mit Ihrem Gasgrill haben, sollten Sie das Gerät nach jedem Betrieb reinigen.

⚠ GEFAHR! Verbrennungsgefahr, einige Teile des Grills können sehr heiß werden. Lassen Sie den Grill erst abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.

⚠ GEFAHR! Übermäßige Ansammlungen von Lebensmittelrückständen und Speisefett können zu einem sogenannten Fettbrand führen.

Wird der Gasgrill nicht regelmäßig gereinigt und gewartet, kann seine Leistung im Laufe der Zeit abnehmen. Niedrige Temperaturen, eine ungleichmäßige Hitzeverteilung und an den Grillrost anhaftendes Grillgut sind Anzeichen dafür, dass der Grill gereinigt und gewartet werden sollte. Stellen Sie sicher, dass der Grill ausgeschaltet und abgekühlt ist. Die Reinigung und Wartung ist abhängig von der Nutzung.

Reinigen der Innenseiten des Grills:

Während der Nutzung entsteht aus verdampftem Fett und Rauch Kohlenstoff, der sich auf den Innenseiten des Grills ablagert. Diese braunen und schwarzen Ablagerungen sehen so ähnlich wie Farbflecken aus, sind aber nicht giftig.

Entfernen Sie in der gesamten Brennkammer alle Speisereste und Fettansammlungen.

Diese Ablagerungen können mit einem Kunststoffspachtel leicht entfernt werden.

Wischen Sie anschließend die Oberflächen mit einem weichen Tuch sauber. Sollten stärkere Verschmutzungen vorhanden sein, können Sie diese mit warmem Seifenwasser abwaschen und mit einem nicht scheuernden Tuch trocken wischen.

Reinigen der Brenner:

Reinigen Sie die komplette äußere Oberfläche der Brenner mit einer Drahtbürste, um Speiserückstände und Schmutz zu entfernen. Achten Sie beim Reinigen darauf, nicht die Zündelektrode zu verbiegen oder zu beschädigen. Bürsten Sie vorsichtig um die Zündelektrode herum.

Stellen Sie insbesondere sicher, dass an jedem Brennerrohr die seitlichen Lufteinlassöffnungen frei sind. Reinigen Sie die Lufteinlassöffnungen gegebenenfalls, zum Beispiel mit einem Pfeifenreiniger.

Die Gasaustrittsdüsen an den Einstellgliedern (hinter der Frontblende) können bei Bedarf mit einer Nadel gereinigt werden.

Reinigen des Infrarotbrenners:

Hinweis: Infrarotbrenner dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.

Betreiben Sie den Infrarotbrenner bei geöffneter Grillhaube 5 Minuten lang ohne Grillgut mit maximaler Leistung, damit Fett oder Speisereste verbrennen können.

Nachdem der Grill abgekühlt ist, saugen Sie die verbrannten Partikel mit einem Staubsauger vorsichtig ab.

Reinigen des Fettauffangsystems:

Die Fettauffangschale und der Fettauffangtopf sind so konstruiert, dass sie leicht entfernt und gereinigt werden können. Entleeren und reinigen Sie die Fettauffangschale und den Fettauffangtopf vor jeder Nutzung. Altes Fett ist leicht entzündbar und kann zum Fettbrand führen.

Reinigen der Außenseiten:

Die Außenseiten des Grills bestehen aus unterschiedlichen Materialien und Oberflächen, daher empfehlen wir je nach Art der Oberfläche unterschiedliche Reinigungsmethoden.

Edelstahl-Oberflächen

Verwenden Sie zum Reinigen der Edelstahl-Oberflächen einen ungiftigen, nichtscheuernden Edelstahlreiniger oder eine Politur für Outdoor-Produkte und Grills. Verwenden Sie ein weiches Tuch zur Reinigung. Beachten Sie die Angaben vom Hersteller des Reinigungsmittels.

Lackierte, porzellanemaillierte Oberflächen und Kunststoffteilen

Verwenden Sie zum Reinigen nur warmes Seifenwasser und Küchentücher oder einen weichen Lappen. Reinigen Sie die Oberfläche Spülen Sie ab und wischen die Oberfläche trocken.

Benutzen Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel, diese können die Oberflächen beschädigen.

Hinweis: Wird der Grill einer besonders rauen Umgebung ausgesetzt, muss die Außenseite des Grills häufiger gereinigt werden.

In Chlorid- und Sulfid-haltiger Umgebung kann auch rostfreier Stahl oxidieren oder Flecken aufweisen. Insbesondere in Küstenregionen; Salzwasser, saurer Regen und andere extreme Bedingungen, z.B. die nähere Umgebung von Pools und Whirlpools, die von hoher Wärme und Luftfeuchtigkeit gekennzeichnet ist. Diese Flecken werden manchmal mit Rost verwechselt, aber sie können einfach entfernt und vermieden werden. Reiben Sie alle rostfreien Stahlflächen alle 3 bis 4 Wochen mit Leitungswasser und einem Reinigungsmittel für rostfreien Stahl ab, um die Entstehung von Flecken zu verhindern.

Umwelthinweise & Entsorgungsmaßnahmen

Achten Sie auf Sauberkeit beim Umgang mit dem Grill und bei der Entsorgung von Reststoffen.

Auch Verpackungen und Altgeräte müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.

Zur Entsorgung des Grills zerlegen Sie ihn in seine Einzelteile und geben Sie Metalle und Kunststoffe in die Wiederverwertung.



Mit diesem Symbol wird gekennzeichnet, dass Sie dieses Erzeugnis nicht mit dem Hausmüll entsorgen dürfen.

Elektroaltgeräte sind Wertstoffe, und gehören daher nicht in den Hausmüll.

Wenn Sie Ihren Grill entsorgen, müssen alle Elektrobauteile, z.B. Elektromotor für Drehspieß, Zündmodule, Batterien usw. gesondert entsorgt werden.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und diese Geräte bei den falls vorhandenen Rücknahmestellen abzugeben.

Es gelten dazu die jeweils örtlichen nationalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie bei ihrer kommunalen Verwaltung oder Verbraucherzentrale.

Fehlersuche und Störungsbeseitigung

Sollte es trotz hinreichender Sorgfalt und Pflege zu einer Störung kommen, kann Ihnen dieses Kapitel helfen, diese zu beheben.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gasgeruch tritt auf	Leckage im Gassystem	1. Sofort Flaschenventil schließen 2. Jegliche Flammen- oder Funkenbildung unterbinden (keine elektr. Geräte schalten) 3. Alle Verschraubungen des Gassystems nachziehen 4. Alle gasführenden Teile auf äußere Beschädigungen überprüfen; defekte Teile gegen Original-Ersatzteile tauschen 5. Dichtheit mit Lecksuchmittel kontrollieren
Brenner zündet nicht	Gasflasche leer	Gasflasche tauschen
	Flaschenventil geschlossen	Flaschenventil öffnen
	Düse des Einstellglieds (hinter Frontblende) steckt nicht im Brennerrohr	Sichtprüfung, ggf. Düse und Anschlussrohr ausrichten
	Zündkabel steckt nicht auf Zündung	Sichtprüfung, ggf. aufstecken
	Batterie der elektronischen Zündung leer	Batterie austauschen (siehe Montageanleitung des Gerätes)
	Abstand zwischen Zündkerze und Gasaustrittsöffnungen am Brenner nicht korrekt	Sichtprüfung, ggf. korrigieren
	Düse des Einstellglieds (hinter Frontblende) verstopft	Düse des Einstellglieds mit Nadel reinigen
	Sonstiges Gassystem verstopft	Gassystem vom Fachmann reinigen lassen
Temperatur am Grill zu niedrig	Zu kurze Aufheizzeit	Grilleinheit-Deckel schließen und Flammenregler auf Max. stellen
	Gasaustrittsöffnungen am Brenner verstopft	Verstopfungen am Brenner entfernen
Starkes Aufflammen der Flammen	Fettiges Grillgut	Entfernen Sie große Fettmengen vor dem Grillen oder legen Sie das Fleisch auf eine Grillschale oder reduzieren Sie die Grilltemperatur
Verpuffung oder blubberndes Geräusch	Flammenrückschlag auf Grund von Verstopfungen am Brenner	1. Sofort Flaschenventil schließen 2. 5 Minuten warten und Grill erneut in Betrieb nehmen 3. Tritt die Störung erneut auf, Brenner ausbauen und reinigen

EN

Usage	10
Important safety information	11
Safety precautions	11
Important information about gas & gas connections	12
Liquid gas cylinder connection	12
Cleaning and maintenance	14
Environmental information and waste disposal measures	14
Troubleshooting	15

Welcome to LANDMANN, welcome in *Your World of BBQ!*

Dear BBQ friends

Thank you for choosing a LANDMANN barbecue.

- The enclosed installation manual provides you with step-by-step instructions of how to get your newly purchased LANDMANN barbecue ready for use. The manual also contains technical information about your model.
- The related user manual contains important information about the correct use, safe handling and maintenance of your new LANDMANN barbecue.

Please take the time to familiarise yourself with the details of your new equipment.

As we not only wish you a smooth start, but also a great deal of pleasure over a long period of time with your LANDMANN brand barbecue.

If you have any questions about your barbecue model or need additional support, our service team will be happy to help you. You will find the contact information at the back of this user manual.

Have fun and enjoy the delicious barbecue season!

Your LANDMANN Team

Usage

Intended purpose:

This is a gas barbecue that is intended for outdoor use. The intended use comprises the exclusive use for cooking barbecue food in compliance with all instructions in this manual.

The barbecue is intended for private use only.

- **Use outdoors only.**
- **Read the instructions before using the appliance.**
- **WARNING: Accessible parts may be very hot. Keep young children away.**
- **Do not move the appliance during use.**
- **Turn off the gas supply at the gas cylinder after use.**
- **Do not modify the appliance.**

Improper use:

Any other use or application beyond the intended purpose is not permitted. This applies in particular to the following types of misuse:

- Do not operate the barbecue with coal or fuel other than liquid gas (propane/butane).
- Do not use the barbecue as a heating appliance.
- Do not use the barbecue to heat materials and substances other than barbecue food.

IMPORTANT! Read thoroughly before use. Keep these operating instructions for future reference.

NOTE for the installer: This manual must remain with the consumer.



DANGER

If you smell gas:

- Disconnect the gas supply to the barbecue.
- Extinguish all open flames.
- Open the lid on the grill unit.
- If the smell persists, move away from the barbecue and contact your gas supplier or the fire brigade.



WARNING

- Do not store petrol or other flammable liquids or gases in the immediate vicinity of your barbecue or other electrical appliances.
- Never keep an unused gas cylinder in the vicinity of your barbecue or other electrical appliances.

Important safety information

The following pictograms and signal words are used in these instructions to point out hazards and important information.

Safety precautions:

Pictogram and signal word	Note on ...
 DANGER!	... a possible danger that can result in severe personal injury or damage to property if the stated measures are not taken.
 WARNING!	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death, serious injury or material damage.
 CAUTION!	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury or material damage.

Application instructions:

Pictogram	Note on ...
	... a useful function or a helpful tip.
	... Danger of confusion; the symbol points to an easily visible part of the component.

Safety precautions

CAUTION! Failure to observe the following basic safety precautions may result in serious personal injury or material damage due to fire or explosion.

Installation and assembly

CAUTION! Before you start, read the user manual and the installation instructions carefully.

WARNING! Never use the barbecue if there is any visible damage. Never make any technical modifications to the barbecue. Only use original spare parts from LANDMANN.

DANGER! Never install this barbecue in an integrated or slide-in construction. This barbecue is not suitable for installation in caravans or boats.

Operation and use

WARNING! Use the barbecue exclusively for the intended purpose.

DANGER! Only use the barbecue outdoors in a well ventilated spot and above ground level (i.e. not in areas below ground level). Do not use the barbecue in garages, buildings, covered passageways, tents, awnings and other closed areas or combustible structures.

DANGER! Fire or smouldering fire if flammable materials or substances are near the barbecue. Choose an area for installation where no flammable materials or substances are, or will be, in close proximity to the barbecue. Minimum distance to flammable materials or substances: 2 m overhead and 1 m to the side. Distance to flame-resistant materials, e.g. house walls: at least 0.6 m.

CAUTION! Accessible parts can become very hot. Keep children away. Wear barbecue mittens while using the barbecue (approved as per EN 407).

WARNING! The barbecue must stand level during operation and must not be moved.

WARNING! Never leave the barbecue unattended when in use. Take particular care to ensure that children and individuals with physical or mental disabilities are kept away from the barbecue. They may not be able to identify the dangers correctly.

DANGER! Gas is highly flammable. When connecting the gas cylinder make sure that there are no sources of ignition within a 5 m radius. Protect the gas cylinder and the gas hose from direct sunlight and other sources of heat (max. 50 °C). Take particular care to ensure that the gas hose does not touch any part of the hot barbecue.

DANGER! Before each use check to ensure that all of the connections through which gas is supplied are sealed and intact. The barbecue must not be used if the connections for the gas supply are porous or faulty. This also applies, for example, to hoses or fittings that are blocked with insects, as this can result in a dangerous flashback.

DANGER! When igniting the gas flame, do not bend over the barbecue surface as deflagration can occur if gas has accumulated in the combustion chamber.

CAUTION! Clean the grease tray, grill grate and grill plates regularly to avoid deposits that could lead to a grease fire.

WARNING! Do not close any openings on the sides or on the back of the unit.

Storage and/or non-use

WARNING! Close the valve on the gas cylinder immediately when you finish using the barbecue.

WARNING! If the barbecue is not going to be used for a prolonged period, cut off the supply from the gas cylinder and store properly.

- Fit the gas cylinder valve with a cap nut and safety cap.
- Gas cylinders must be kept outdoors and out of the reach of children.
- Gas cylinders must not be stored below ground level, in garages, in stairwells, corridors or other closed rooms.

Important information about gas & gas connections

Liquid gas (LPG) propane, butane and mixtures that remain liquid at room temperature and low compression (< 10 bar). When the gas cylinder is opened, the pressure escapes and the liquid expands to the gaseous state.

Instructions for safely handling a gas cylinder:

- Never use a dented or rusty liquid gas cylinder.
- Never use a liquid gas cylinder with a damaged valve.
- Never place a liquid gas cylinder on its side, always install, transport and store liquid gas cylinders in a stable, upright position.
- Never expose a liquid gas cylinder to extreme heat or direct sunlight.
- Empty liquid gas cylinders must not be stored directly next to a gas barbecue that is being used. Even apparently empty liquid gas cylinder can still contain liquid gas and must therefore be treated with the same care as a full liquid gas cylinder.
- When connecting and changing the gas cylinder, make sure that you do this only in rooms that are sufficiently ventilated or outdoors. Make sure that there are no open fires or other sources of ignition, as well as other persons in the vicinity.

Requirements for a liquid gas cylinder:

Only use liquid gas cylinders that comply with national regulations. Use liquid gas cylinders with the maximum dimensions as specified in the installation instructions for your product.

There are two ways to position a liquid gas cylinder:

1. The liquid gas cylinder can be placed directly under the gas barbecue in a bracket provided for this purpose.
2. If placed on the floor, the liquid gas cylinder may only be positioned at the side or rear of the barbecue. In this case, make sure that the ground is firm and level.

Please refer to the enclosed appliance-specific installation instructions (technical information) to find out which variant is permitted for your LANDMANN gas barbecue.

Requirements for a screw-type cartridge:

If your LANDMANN product is approved for use with a butane/propane mix cartridge, only use screw in cartridges with a 7/16" thread and a maximum capacity of 450g / 800ml.

Requirements for the gas pressure regulator:

The gas pressure regulator ensures that the gas barbecue is always supplied with a uniform gas pressure.

Only use the gas pressure regulator supplied with your gas barbecue. If your gas barbecue was delivered without a gas pressure regulator (country-dependent), procure a gas pressure regulator that complies with your national regulations.

The supplied gas pressure regulator is tested and CE-certified according to the European standard EN 16129.

Requirements for the hose line:

The hose line forms the connection between the liquid gas bottle and the gas barbecue.

The tested and CE-certified hose line must not be longer than 1.5 m.

Before each use, check whether the hose line has any cracks or is worn.

- Make sure that the hose line does not have any kinks.
- Make sure that the hose line does not touch any hot surfaces.

Only use the hose line supplied with your gas barbecue. If your gas barbecue was delivered without a hose line (country-dependent), procure a hose line that complies with your national regulations.

Liquid gas cylinder connection

Please note the different national connection options for liquid gas cylinders. Different pressure regulators are used accordingly.

1. Make sure that all burner control knobs are in the OFF position. Press the control knobs inwards and turn them clockwise.
2. Determine the controller type and connect the controller to the liquid gas cylinder according to the instructions.
3. Make sure that the gas cylinder valve or the pressure regulator lever is closed.

Note: The pressure regulator supplied may differ slightly from the regulator shown due to national regulations.

A. Connecting the pressure regulator with a left-hand thread.

Screw the pressure regulator to the liquid gas cylinder connection. To do this, turn the pressure regulator coupling nut anti-clockwise. Turn the valve (a) on the liquid gas cylinder anti-clockwise so that the gas flows out and you can start up the barbecue.

B. Connecting the pressure regulator with a lever.

Turn the pressure regulator lever (b) clockwise to the OFF position. Press the pressure regulator onto the liquid gas cylinder valve until the pressure regulator obviously engages. Turn the lever anti-clockwise to ON so that the gas flows out and you can start up the barbecue.

C. Connecting the pressure regulator with a collar.

Make sure that the pressure regulator lever (b) is in the OFF position. Slide up the collar on the pressure regulator and maintain the pressure. Press the pressure regulator onto the gas cylinder valve and slide down the collar to close it. If the pressure regulator does not engage, repeat the procedure.

D. Connecting the pressure regulator to a screw-in cartridge.

If your appliance has a pressure regulator for a cartridge connection, only use gas cartridges with a screw connection. Before connecting the gas cartridge, check that the rubber seal on the pressure regulator is present and in perfect condition. Screw the gas cartridge onto the pressure regulator anti-clockwise the underside. Make sure that the valve (b) is closed. Now turn the valve (b) to (+).

Removing the pressure regulator:

1. Make sure that the gas cylinder valve (a) or the pressure regulator lever (b) is closed.
2. Turn on all the burner control knobs so that the remaining gas in the system can escape.
3. Now remove the pressure regulator in the opposite order to as described above.

Leakage check:

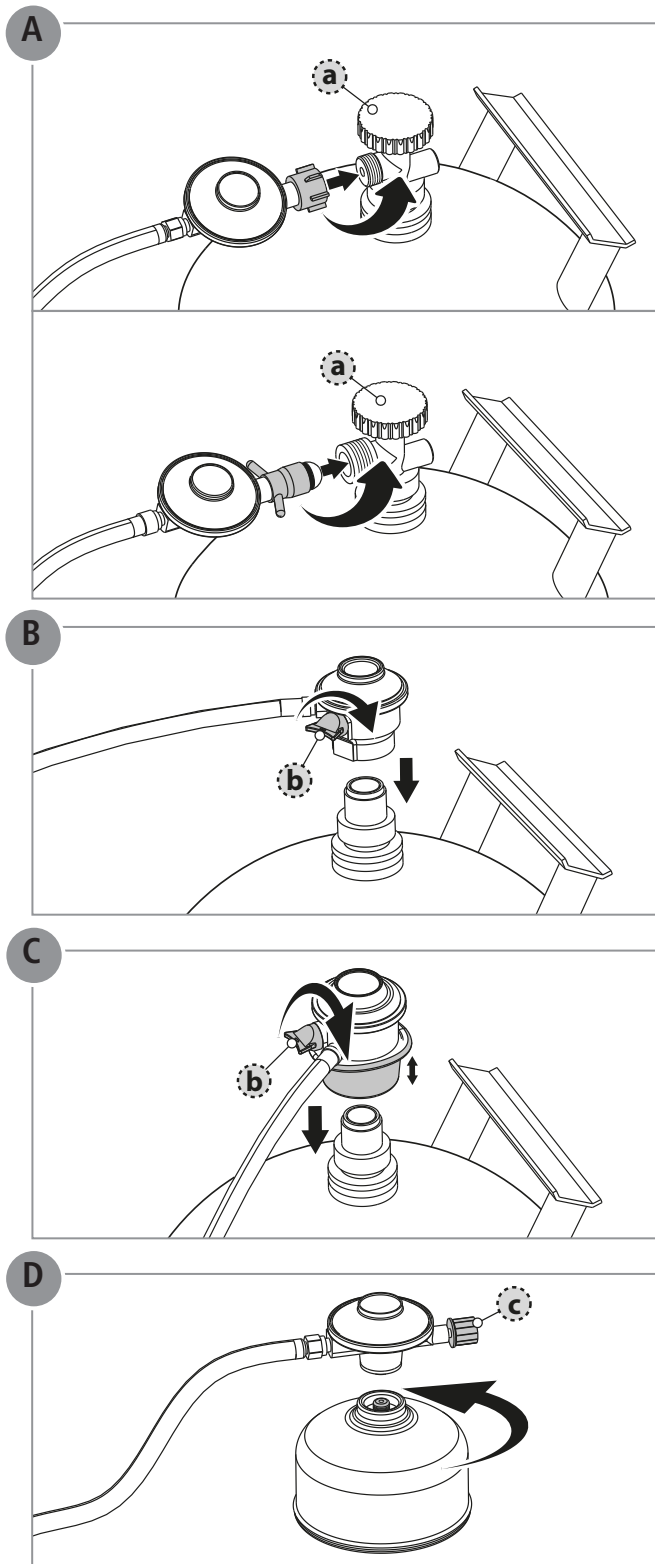
Open the gas cylinder valve (a) or the pressure regulator lever (b) and use a standard leak indicator to check whether all connections on the gas system and the connection between the gas cylinder and the pressure regulator are tight. For this purpose, moisten all gas connections with a standard leak indicator or soapy water (80% water, 20% liquid soap). Bubbles form at leaks in the joints. Observe the instructions for the leak indicator! Never check for leaks using a naked flame. Listening for leaks is not a reliable method of detection.

If a leak is detected, close the gas cylinder valve (a) or the pressure regulator lever (b) immediately and tighten the loose connection or replace the leaking part.

Repeat the leak test.

⚠ DANGER! Never search for gas leaks using an open flame. Before checking for leaks, make sure that no sparks or

open flames can form in the vicinity. Sparks or flames can cause an explosion which can lead to serious or even fatal injuries or material damage.



Cleaning and maintenance

To ensure your gas barbecue serves you well for many years to come, it should be cleaned after each use.

⚠ DANGER! Risk of burns, some parts of the barbecue can get very hot. Allow the barbecue to cool down sufficiently before cleaning it.

⚠ DANGER! Excessive accumulation of food residues and cooking fat can lead to a grease fire.

If the gas barbecue is not cleaned and maintained on a regular basis, its performance may decrease over time. Low temperatures, uneven heat distribution and food sticking to the grill grid are indications that the barbecue should be cleaned and maintained. Make sure that the barbecue is switched off and cooled down. Cleaning and maintenance depends on use.

Cleaning the inside of the barbecue:

During use, carbon is formed from evaporated fat and smoke and is deposited on the inside of the barbecue. These brown and black deposits look similar to colour stains, but are not toxic.

Remove all food residues and fat accumulations in the whole combustion chamber.

These deposits can be easily removed using a dedicated grill brush.

Then wipe the surfaces clean using a soft cloth. If there is heavy contamination, you can wash it off using warm soapy water and wipe it dry with a non-abrasive cloth.

Cleaning the burners:

Clean the entire outer surface of the burners using a wire brush to remove food residue and dirt. Take care not to bend or damage the ignition electrode during cleaning. Carefully brush around the ignition electrode.

Make sure that the side air inlets are clear on each burner hose. If necessary, clean the air inlet openings, for example with a pipe cleaner.

The gas outlet nozzles on the adjusters (behind the front panel) can be cleaned with a pin if necessary.

Cleaning the infrared burner:

Note: Avoid water contact with the infrared burners

Run the infrared burner at maximum power with the lid open for 5 minutes without any food on the barbecue so that grease or food residues will burn off.

Once the barbecue has cooled down, carefully vacuum off the burnt particles.

Cleaning the grease collection system:

The grease tray and the grease pan are designed for easy removal and cleaning. Empty and clean the grease tray and grease pan before each use. Old grease is highly flammable and can lead to a grease fire.

Cleaning the outsides:

The outside of the barbecue is made of different materials and surfaces, so we recommend different cleaning methods depending on the type of surface.

Stainless steel surfaces

Use a non-toxic, non-abrasive stainless steel cleaner or polish for outdoor products and barbecues to clean the stainless steel surfaces. Use a soft cloth for cleaning. Observe the information provided by the cleaning agent manufacturer.

Painted, porcelain-enamelled surfaces and plastic parts

Only use warm soapy water and kitchen towels or a soft cloth for cleaning. Clean the surface, rinse and wipe the surface dry.

Do not use corrosive or abrasive cleaning agents as they can damage the surfaces.

Note: If the barbecue is exposed to a particularly harsh environment, the outside of the barbecue must be cleaned more frequently.

In environments containing chloride and sulphide, stainless steel can also oxidise or stain. Especially in coastal areas; salt water, acid rain and other extreme conditions, e.g. near pools and whirlpools that are characterised by high heat and humidity. These stains are sometimes confused with rust, but they can be easily removed and avoided. Wipe all stainless steel surfaces every 3 to 4 weeks using tap water and a stainless steel cleaner to prevent staining.

Environmental information and waste disposal measures

Pay attention to cleanliness when using the barbecue and dispose of waste in a clean and safe manner.

Packaging and old equipment must also be disposed of properly.

To dispose of the barbecue, disassemble it into its individual parts and recycle the metal and plastic parts.



This symbol indicates that you must not dispose of this product with household waste.

Old electrical appliances are recyclable materials and should therefore not be disposed of with household waste.

If you dispose of your barbecue, all electrical components, e.g. electric motor for spit, ignition modules, batteries, etc. must be disposed of separately.

We would therefore like to ask you to support us with your active contribution to the conservation of resources and environmental protection and to return these appliances to the collection points, if available.

Local national regulations apply. For further information, please contact your local administration or consumer centres.

Troubleshooting

If there is a fault despite due care, this chapter may help you to resolve the fault.

Malfunction	Possible cause	Remedy
There is a smell of gas	Leak in the gas system	1. Close the cylinder valve immediately 2. Prevent any flame or spark formation (do not switch on any electrical appliances) 3. Tighten all connections on the gas system 4. Check all components of the gas system for visible damage; replace defective parts with original spare parts 5. Check for leaks using a leak detector
Burner does not ignite	Gas cylinder is empty	Replace the gas cylinder
	Cylinder valve is closed	Open cylinder valve
	The nozzle on the adjusting element (behind front panel) is not inserted into the burner hose.	Visual inspection, if necessary adjust nozzle and connection hose.
	The igniter cable is not on the igniter	Conduct a visual inspection, connect if necessary
	Battery of the electronic ignition is empty	Replace battery (see the installation instructions for the appliance)
	Distance between the spark plug and gas outlets on the burner is incorrect	Visual inspection; correct if necessary
	Nozzle on adjusting element (underneath front panel) is blocked.	Clean the adjuster jet with a needle
Temperature on grill too low	Other gas system blocked	The gas system should be cleaned by a specialist
	Pre-heating time too short	Close the lid and set the flame regulator to max.
Strong flare-up	Gas outlets on the burner are blocked	Remove blockage from burner
	Fatty foods	Remove any large areas of fat prior to barbecuing or place the meat on a grill plate or reduce the barbecue temperature
Popping or bubbling noise	Flashback caused by blockages in the burner.	1. Close the cylinder valve immediately 2. Wait five minutes and then switch the barbecue back on. 3. If the malfunction reoccurs, disassemble and clean the burner

SV

Användning	17
Viktig säkerhetsinformation	18
Säkerhetsanvisningar	18
Viktig information om gas och gasanslutningar	19
Anslutning av gasolflaskan	19
Rengöring och underhåll	21
Anvisningar beträffande miljö- och avfallshantering	21
Felsökning och felavhjälpning	22

Välkommen till LANDMANN, welcome in *Your World of BBQ!*

Kära grillvänner,

många tack för att du bestämt dig för en grill från LANDMANN.

- Den medföljande monteringsanvisningen hjälper dig att steg för steg få din nyligen inköpta LANDMANN-grill redo för användning. Där finns även alla tekniska data för din modell.
- I tillhörande användarhandbok finns viktig information om korrekt användning, säker hantering och skötsel av din nya LANDMANN-grill.

Ta dig tid att noga läsa informationen om din nya utrustning. Vi önskar dig lycka till och långvarig glädje med din LANDMANN-märkesgrill.

Om du har frågor om din grillmodell eller behöver mer hjälp bistår vårt serviceteam dig gärna. Kontaktinformationen finns på baksidan av denna användarhandbok.

Mycket glädje och härliga grilltider önskar

ditt LANDMANN-team

Användning

Avsedd användning:

Grillen är en gasolgrill som ska användas utomhus. Avsedd användning är att uteslutande tillreda grillbara livsmedel och därvid följa alla föreskrifter i denna bruksanvisning.

Grillen är endast avsedd för privat bruk.

- Får endast användas utomhus.
- Läs bruksanvisningen innan du använder utrustningen.
- **AKTA:** Åtkomliga delar kan vara mycket varma. Håll barn på avstånd.
- Produkten måste hållas på avstånd från brännbara material under användning.
- Flytta inte produkten under drift.
- Stäng gastillförseln på gasflaskan efter användning
- Gör inga ändringar på enheten.

Icke avsedd användning:

Annan användning eller sådan som går utöver detta är inte tillåten. Detta gäller särskilt för följande rimligen förutsebara felanvändningar:

- Elda inte grillen med träkol eller andra bränslen än gasol (propan/butan).
- Använd inte grillen för uppvärmning.
- Använd inte grillen för uppvärmning av andra ämnen och material än grillbara livsmedel.

VIKTIGT! Läs noga före användning. Förvara denna bruksanvisning för senare bruk.

ANVISNING till installatören: Denna bruksanvisning måste lämnas till användaren.



FARA

Om du känner lukt av gas:

- Stäng av gastillförseln till grillen.
- Släck alla tända lågor.
- Öppna locket till grillen.
- Kvarstår lukten ska du avlägsna dig från grillen och kontakta gasleverantören eller brandkåren.



VARNING

- Förvara inte bensin eller andra lättantändliga vätskor eller gaser i närheten av grillen eller annan elektrisk utrustning.
- Förvara aldrig en oanvänd gasflaska i närheten av grillen eller annan elektrisk utrustning.

Viktig säkerhetsinformation

För hänvisning till risker och viktiga upplysningar används i denna bruksanvisning följande symboler och signalord:

Säkerhetsanvisningar:

Symboler och signalord	Hänvisning till ...
 FARA!	... en möjlig risk som kan leda till allvarliga personskador eller materiella skador om inte de nämnda åtgärderna vidtas.
 WARNING!	Hänvisar till en farlig situation som, om den inte förhindras, kan leda till dödsfall, allvarliga personskador eller materiella skador.
 SE UPP!	Hänvisar till en farlig situation som om den inte förhindras kan leda till lättare eller medelsvåra personskador eller materiella skador.

Anvisningar för användning:

Symbol	Hänvisar till ...
	... en funktion som kan vara till hjälp eller ett nyttigt tips.
	... Risk för förväxling; symbolen pekar på ett tydligt markerat ställe på komponenten.

Säkerhetsanvisningar

SE UPP! Om inte följande grundläggande säkerhetsåtgärder beaktas kan det leda på grund av bränder eller explosioner leda till allvarliga personskador och materiella skador.

Installation och montering

SE UPP! Läs noga användarhandboken och monteringsanvisningarna innan du börjar.

WARNING! Använd inte grillen om den har synliga skador. Utför aldrig tekniska ändringar på grillen. Använd endast originalreservdelar från LANDMANN.

FARA! Bygg aldrig in denna grill i en integrerad eller inbygg-nadskonstruktion. Denna grill är inte avsedd att byggas in i husvagnar eller på båtar.

Manövrering och användning

WARNING! Använd bara grillen som den är avsedd att användas.

FARA! Använd endast utomhus, vid god ventilation och över marknivå (dvs. inte i fördjupningar under marknivån). Använd inte grillen i garage, byggnader, övertäckta genomgångar, tält, markiser och andra stängda områden eller brännbara konstruktioner.

FARA! Eldsvåda eller glödbland, om det finns brännbara material eller ämnen i närheten av grillen. Välj uppställningsplats så att det

inte finns brännbara material eller ämnen i närheten av grillen eller så att sådana kan nå dit. Minsta avstånd till brännbara material eller ämnen: 2 m ovanför och 1 m åt sidan. Avstånd till svårantändliga material, t. ex. husväggar: minst 0,6 m.

SE UPP! Åtkomliga delar kan vara mycket varma. Håll barn på avstånd. Använd grillhandskar (godkända enligt SS-EN 407) medan du använder grillen.

WARNING! Flytta inte grillen medan den används.

WARNING! Lämna aldrig grillen utan uppsikt medan den används. Var särskilt uppmärksam på att inte barn eller personer med fysiska eller psykiska funktionshinder kommer i närheten av grillen. Dessa personer kan inte alltid identifiera eventuella faror.

FARA! Gas antänds lätt. När gasflaskan ansluts ska du kontrollera att det inte finns några antändningskällor inom en omkrets av 5 m. Skydda gasolflaskan och gasledningen mot direkt solljus och andra värmekällor (max. 50 °C). Särskilt viktigt är det att gasledningen inte kommer i kontakt med grillens varma delar.

FARA! Kontrollera att alla gasförande anslutningar är täta och intakta varje gång du ska använda grillen. Grillen får inte användas om de gasförande anslutningarna är porösa eller defekta. Det gäller även om slangar eller armaturer täppts till av insekter eftersom det då kan uppstå ett farligt bakslag av lågan.

FARA! Böj dig inte över grillen när gaslågan antänds eftersom det kan uppstå en explosion om gas har samlats i brännkammaren.

SE UPP! Rengör fettuppsamlingskålen, grillgallren och grillplattorna regelbundet för att förhindra avlagringar som kan orsaka en fettbrand.

WARNING! Stäng inte igen några öppningar på sidorna eller på baksidan av enheten.

Förvaring och/eller icke användning

WARNING! Efter avslutad användning av grillen ska ventilen till gasflaskan stängas.

WARNING! Om enheten inte ska användas under längre tid ska gasflaskan kopplas från och förvaras på korrekt sätt.

- Förse gasflaskans ventil med låsmutter och skyddslock.
- Gasflaskor måste förvaras utomhus och utom räckvidd för barn.
- Gasflaskor får inte förvaras under marknivå, i garage, trapphus, hallar eller andra stängda utrymmen.

Viktig information om gas och gasanslutningar

Gasol (LPG), propan, butan samt blandningar av dem är flytande vid rumstemperatur och låg kompression (< 10 bar). Om gasflaskan öppnas avviker trycket och vätskan expanderar och övergår till gasformigt tillstånd.

Anvisningar för säker hantering av en gasolflaska:

- Använd aldrig buckliga eller rostiga gasolflaskor.
- Använd aldrig en gasolflaska med skadad ventil.
- Lägg aldrig en gasolflaska ner, den ska alltid installeras, transporteras och förvaras i en upprätt, säker position.
- Utsätt aldrig en gasolflaska för extrem hetta eller direkt solstrålning.
- Tomma gasolflaskor får inte förvaras direkt i närheten av en gasolgrill som används. Även gasolflaskor som verkar vara tomma kan innehålla gasol och måste därför behandlas med samma försiktighet som en full gasolflaska.

Krav på en gasolflaska:

Använd endast gasolflaskor som uppfyller de nationella bestämmelserna. Använd gasolflaskor med de maximala mått som anges i monteringsanvisningarna för din produkt.

Gasolflaskan kan placeras på två ställen:

1. Gasolflaskan kan förvaras direkt under gasolgrillen i en därför avsedd hållare.
2. Gasolflaskan får endast ställas på marken vid sidan om eller bakom gasolgrillen. Kontrollera att underlaget är fast och jämnt.

Information om vilka varianter som är godkända för din LANDMANN gasolgrill finns på bifogad produktspecifik monteringsanvisning (Tekniska data).

Krav på gastryckregulatorn:

Gastryckregulatorn ser till att gasolgrillen alltid försörjs med ett jämnt gastryck.

Använd endast gastryckregulatorn som medföljde till din gasolgrill. Om gasolgrillen levererades utan gastryckregulator (landsberoende) ska du införskaffa en gastryckregulator som uppfyller de nationella bestämmelserna.

Den medföljande gastrycksregulatorn är kontrollerad och CE-certifierad i enlighet med den europeiska standarden SS-EN 16129.

Krav på slangen:

Slangen är förbindelsen mellan gasolflaskan och gasolgrillen.

Den kontrollerade och CE-certifierade slangen får vara maximalt 1,5 m lång.

Kontrollera före varje användning om slangen har några sprickor eller är sliten.

- Kontrollera att slangen inte är bockad.
- Kontrollera att slangen inte rör vid några varma ytor.

Använd endast slangen som medföljde till gasgrillen. Om gasolgrillen levererades utan slang (landsberoende) ska du införskaffa en slang som uppfyller de nationella bestämmelserna.

Anslutning av gasolflaskan

Beakta de olika nationella anslutningsmöjligheterna för gasolflaskor. Beroende på anslutningssätt används olika tryckregulatorer.

1. Kontrollera att alla vred till brännarna står i FRÅN-läget. Detta gör du genom att trycka in vreden och vrida dem medurs.
2. Fastställ typen av regulator och anslut regulatorn till gasolflaskan enligt anvisningarna.
3. Kontrollera att ventilen på gasflaskan resp. tryckregulatorn-spaken är stängd.

Anvisning: Den medföljande tryckregulatorn kan på grund av nationella bestämmelser avvika något från den visade regulatorn.

- A. Ansluta tryckregulator med vänstergänga.**
Skruva fast tryckregulatorn på anslutningen till gasolflaskan. Vrid huvmuttern på tryckregulatorn moturs. För att gasol ska strömma ut och du ska kunna tända grillen ska ventilen (a) på gasolflaskan vridas moturs.
- B. Ansluta tryckregulator med spak.**
Vrid tryckregulatorspaken (b) medurs till FRÅN-läget. Tryck på tryckregulatorn på gasolflaskans ventil tills tryckregulatorn märkbart hakar fast. För att gasol ska strömma ut och du ska kunna tända grillen ska spaken på gasflaskan vridas moturs.
- C. Ansluta tryckregulator med manschett.**
Kontrollera att tryckregulatorspaken (d) står i FRÅN-läget. Skjut upp manschetten på tryckregulatorn och håll kvar trycket. Tryck fast tryckregulatorn på gasflaskans ventil och skjut ner manschetten för att stänga den. Upprepa om tryckregulatorn inte hakar fast.
- D. Ansluta tryckregulatorn till en skruvpatron.**
Om din enhet är utrustad med en tryckregulator för patronanslutning får endast gasolpatroner med skruvanslutning användas. Skruva fast gasolpatronen moturs underifrån på tryckregulatorn. Kontrollera att ventilen (b) är stängd. Vrid nu ventilen (b) till (+).

Ta av tryckregulatorn:

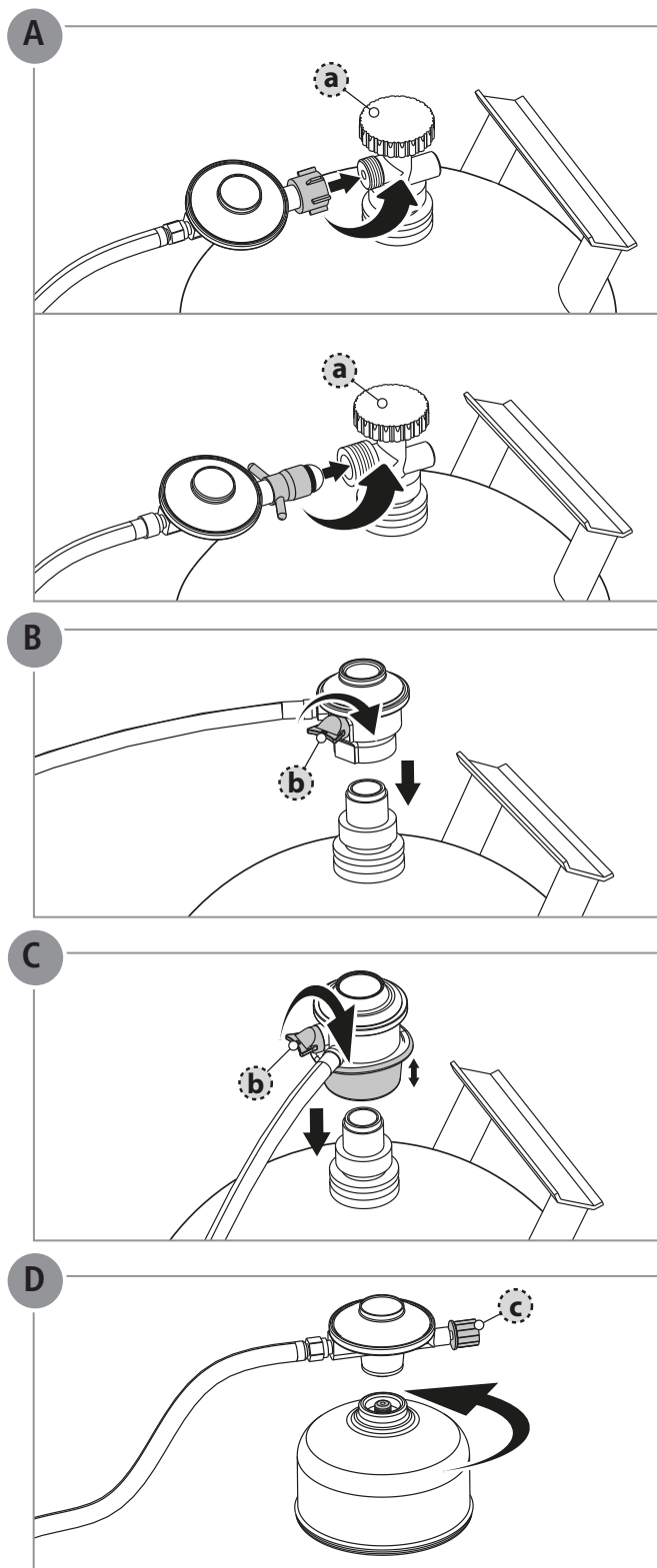
1. Kontrollera att ventilen på gasflaskan (a) resp. tryckregulatorn-spaken (b) är stängd.
2. Öppna alla vred för brännarna så att resterande gas i systemet kan avvika.
3. Ta nu bort tryckregulatorn i omvänd ordningsföljd mot ovanstående beskrivning.

Läckagetest:

Öppna gasflaskans ventil (a) samt tryckregulatorspaken (b) och kontrollera, med ett vanligt läcksökningsmedel, att alla förbindelser i gas-systemet samt förbindelsen mellan gasflaska och tryckregulator är täta. Gör detta genom att fukta alla gasförbindelser med ett vanligt läcksökningsmedel eller såpvatten (80 % vatten, 20 % flytande såpa). På otäta ställen bildas blåsor. Följ anvisningarna till läcksökningsmedlet! Det är inte tillåtet att kontrollera tätheten med öppen låga. Det är inte en säker metod att kontrollera tätheten med hjälp av hörseln.

Om läckage upptäcks ska genast gasflaskans ventil (a) samt tryckregulatorspake (b) stängas och den otäta förbindelsen efterdras eller den otäta delen bytas ut.

Upprepa sedan täthetskontrollen.



⚠ FARA! Sök aldrig efter gasläckage med öppen eld. Säkerställ före läckagekontrollen att det inte kan bildas några gnistor och inte finns någon öppen eld i närheten. Gnistor och lågor kan orsaka en explosion som kan orsaka allvarliga eller till och med dödliga personskador eller materiella skador.

Rengöring och underhåll

För att få långvarig glädje av din gasolgrill ska du rengöra den efter varje användning.

⚠ FARA! Risk för brännskador, vissa delar på grillen blir mycket heta. Låt därför grillen kylas av helt innan du rengör den.

⚠ FARA! Stora ansamlingar av livsmedelsrester och matfett kan leda till en så kallad fettbrand.

Om gasolgrillen inte rengörs och underhålls regelbundet kan dess effekt avta med tiden. Låga temperaturer och ojämn värmefördelning och grillgods som fastnar i grillgallret är tecken på att grillen bör rengöras och underhållas. Kontrollera att grillen är avstängd och att den har svalnat. Rengöring och underhåll är beroende av användningen.

Rengöra insidan av grillen:

Under användningen bildas kol av förångat fett och rök, som lägger sig på insidan av grillen. Dessa bruna och svarta avlagringar ser ut ungefär som färgfläckar men är inte giftiga.

Ta bort alla matrester och fettansamlingar från hela brännkammaren.

Dessa avlagringar kan enkelt tas bort med en plastspackel.

Torka därefter ren ytan med en mjuk trasa. Om det finns hårt sittande smuts kan dessa torkas av med såpvatten och en trasa som inte repar.

Rengöra brännaren:

Rengör brännarens utsida med en stålborste för att ta bort matrester och smuts. Var försiktig vid rengöringen så att tändelektroden inte böjs eller skadas. Borsta försiktigt runt tändelektroden.

Särskilt viktigt är det att kontrollera att de båda inloppsöppningarna på vart och ett av brännarrören är fria. Rengör inloppsöppningarna vid behov, till exempel med en piprensare.

Gasmunstycken på justeringsleden (bakom frontluckan) kan vid behov rengöras med en nål.

Rengöring av infrarödbrännarna:

Anvisning: infraröd brännare får inte komma i kontakt med vatten.

Kör den infraröda brännaren 5 minuter med öppen grillhuv och utan grillgods på maximal effekt så att fett och matrester kan brinna upp.

Sug försiktigt upp de brända partiklarna med en dammsugare när grillen har svalnat.

Rengöring av fettuppsamlingssystemet:

Fettfångskålen och fettfångkärlet är konstruerade så att de är enkelt kan tas bort och rengöras. Töm och rengör fettfångskålen och fettfångkärlet före varje användning. Gammalt fett antänds mycket lätt och kan orsaka fettbrand.

Rengöring av utsidan:

Grillens utsida består av olika material och ytor, därför rekommenderar vi olika rengöringsmetoder för de olika ytorna.

Rostfria ytor

Använd ett giftfritt, icke repande rengöringsmedel för rostfritt stål eller ett polermedel för utomhusprodukter och grillar vid rengöring av de rostfria ytorna. Använd en mjuk trasa för rengöringen. Beakta anvisningarna från rengöringsmedelstillverkaren.

Lackerade, emaljerade ytor och plastdelar

Använd endast varmt såpvatten och kökshanddukar eller mjuka träsor för rengöringen. Rengör ytorna, skölj av dem och torka ytorna torra.

Använd inte frätande eller skurande rengöringsmedel som kan skada ytorna.

Anvisning: Om grillen utsätts för en särskilt rå omgivning måste utsidan på grillen rengöras oftare.

I klor- och sulfid-haltig omgivning kan även rostfritt stål oxidera och bli fläckigt. Särskilt i kustområden, saltvatten och sura regn och andra extrema förhållanden, t.ex. omgivning i närheten av pooler och bubbelbad, som utmärks av hög värme och luftfuktighet. Fläckarna förväxlas ibland med rost, men kan enkelt tas bort och förhindras. Gnid in alla rostfria ståltytor var tredje till var fjärde vecka med kranvatten och ett rengöringsmedel för rostfritt stål för att förhindra att det bildas fläckar.

Anvisningar beträffande miljö- och avfallshantering

Se till att grillen är ren när du hanterar den och när du avfallshanterar restmaterial.

Även förpackningar och gammal utrustning måste avfallshanteras korrekt.

När grillen ska kastas ska den tas isär i sina enskilda delar och metaller och plaster lämnas in för återvinning..



Denna symbol kännetecknar att denna produkt inte får kastas i hushållsavfallet.

Elektriska apparater kan återvinnas och får därför inte kastas i hushållsavfallet.

Om du ska kasta grillen måste alla elektriska delar, t.ex. elmotor för det roterande spettet, tändmoduler, batterierna osv. avfallshanteras separat.

Vi ber er om att bidra aktivt till att skona resurserna och skydda miljön och lämna in dessa enheter till återvinningsstationen.

De lokala, nationella bestämmelserna gäller. Ytterligare information finns att få hos kommunen eller återvinningsstationen.

Felsökning och felavhjälpning

Om det trots tillräcklig omsorg och skötsel skulle uppstå fel kan detta kapitel vara till hjälp att upphäva detta.

Fel	Möjliga orsaker	Åtgärd
Det luktar gas	Läckage i gassystemet	1. Stäng omedelbart flaskventilen 2. Förhindra all flam- och gnistbildning (koppla inte in några elektriska apparater) 3. Dra åt alla förskruvningar i gassystemet 4. Kontrollera alla gasförande delar för synliga skador. Byt ut defekta delar mot originalreservdelar 5. Kontrollera tätheten med läcksökmedel
Brännaren tänds inte	Gasflaskan är tom	Byt ut gasflaskan
	Flaskventilen är stängd	Öppna flaskventilen
	Justeringsledens munstycke (bakom frontluckan) sitter inte i brännarröret	Kontrollera visuellt och rikta vid behov ut munstycke och anslutningsrör
	Tändkabeln sitter inte på den tändaren	Kontrollera visuellt och sätt på den vid behov
	Batteriet i den elektroniska tändningen är tomt	Byt batteriet (se monteringsanvisningen till produkten)
	Avståndet mellan tändstift och gasutlopp på brännaren är inte det rätta	Kontrollera visuellt och korrigera vid behov
	Justeringsledens munstycke (bakom frontluckan) tilltäppt	Rengör justeringsledens munstycke med en nål
	Övriga gassystem är igensatta	Låt en fackman rengöra gassystemet
Temperatur på grillen är för låg	För kort uppvärmningstid	Stäng locket till grillen och ställ flamregulatorn på max.
	Gasutloppen på brännaren är tilltäppta	Ta bort igensättningen i brännaren
Kraftigt uppflammande lågor	Grillgods med mycket fett	Ta bort överflödiga fettmängder från grillen, lägg köttet i en grillskål eller minska grilltemperaturen
Det smäller eller hörs bubblande ljud	Flambakslag på grund av att brännaren är igensatt	1. Stäng omedelbart flaskventilen 2. Vänta fem minuter innan du använder grillen igen 3. Om felet inträffar igen ska du demontera brännaren och rengöra den

NO

Bruk 38

Viktige sikkerhetsopplysninger 39

Sikkerhetsmerknader 39

Viktige opplysninger om gass og gass-tilkoblinger 40

Tilkobling av gassflasken 40

Rengjøring og vedlikehold 42

Miljøvennlig bruk og avfallshåndtering 42

Feilsøking og feilretting 43

Velkommen til LANDMANN, welcome in *Your World of BBQ!*

Kjære grillvenner,

tusen takk for at du bestemte deg for en grill fra LANDMANN.

- Den vedlagte monteringsveiledningen hjelper deg trinn for trinn med å gjøre den nye LANDMANN-grillen din startklar. Der finner du også de tekniske dataene for modellen din.
- I den tilhørende brukerhåndboken gir vi deg viktige opplysninger om riktig bruk for sikker omgang med og stell av den nye LANDMANN-grillen din.

Ta deg tid til å bli fortrolig med det nye utstyrets minste detaljer. For vi vil ikke bare at du skal komme i gang lett og smertefritt, men også at du skal ha langvarig glede av LANDMANN-grillen din.

Hvis det er noe du lurer på i forbindelse med grillmodellen din, eller trenger mer hjelp, vil servicegruppen vår gjerne hjelpe deg videre. De relevante kontaktdataene finner du på baksiden av denne brukerhåndboken.

LANDMANN-teamet ønsker deg mye moro og

og en lekker grilltid

Bruk

Fastsatt bruksområde:

Grillen er et gassgrillapparat som skal brukes utendørs. instruksjon Den brukes som beregnet hvis den kun blir brukt til tilberedelse av mat som kan grilles og alle instruksjonene i denne anvisningen blir fulgt.

Grillen er kun beregnet til privat bruk.

- Den må bare brukes utendørs.
- Les bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk.
- **PASS PÅ:** Tilgjengelige deler kan være svært varme. Hold barn på avstand.
- Apparatet må holdes på avstand fra brennbare materialer mens det er i drift.
- Apparatet må ikke beveges mens det er i bruk.
- Lukk gasstilførselen på gassflasken etter bruk
- Ikke foreta noen forandringer på apparatet.

Feilaktig bruk:

En annen bruk eller bruk utover dette er ikke tillatt. Dette gjelder spesielt for følgende feilbruk som er logisk og forutsigbar:

- Grillen må ikke brukes med trekull eller annen brensel enn flytende gass (propan/butan).
- Grillen må ikke brukes til oppvarming.
- Grillen må ikke brukes til oppvarming av andre stoffer og materialer enn matvarer som kan grilles.

VIKTIG! Les nøye før bruk. Oppbevar denne bruksanvisningen til senere bruk.

MERKNAD for installatøren: Denne bruksanvisningen må bli værende hos brukeren.



FARE

Hvis du lukter gass:

- Avbryt gasstilførselen til grillen.
- Slukk all åpen ild.
- Åpne dekslet på grillenheten.
- Hvis lukten fortsetter, må du fjerne deg fra grillen og kontakte gassleverandøren eller brannvesenet.



ADVARSEL

- Ikke oppbevar bensin eller andre lettantennelige væsker eller gasser like i nærheten av grillen eller andre elektriske apparater.
- Du må aldri lagre en ubrukt gassflaske i nærheten av grillen eller andre elektriske apparater.

Viktige sikkerhetsopplysninger

For å gjøre deg oppmerksom på farer og viktige opplysninger er følgende piktogrammer og varselord brukt i denne veiledningen:

Sikkerhetsmerknader:

Piktogram og varselord	Opplysning om ...
 FARE!	... en mulig fare som kan medføre alvorlige person- og materielle skader hvis de nevnte tiltakene ikke treffes.
 ADVARSEL!	Viser til en farlig situasjon som kan føre til dødsfall, alvorlige personskader eller tingskader dersom den ikke blir forhindret.
 FORSIKTIG!	Viser til en farlig situasjon som kan føre til lette og middels alvorlige personskader eller tingskader hvis den ikke blir forhindret.

Bruksmerknader:

Piktogram	Opplysning om ...
	... en nyttig funksjon eller et godt tips.
	... Forvekslingsfare: Symbolet viser til et markant sted på komponenten.

Sikkerhetsmerknader

⚠️ FORSIKTIG! Hvis du ikke etterkommer følgende grunnleggende sikkerhetstiltak, kan det føre til brann eller eksplosjoner med alvorlige person- og tingskader til følge.

Installasjon og montering

⚠️ FORSIKTIG! Før du begynner, må du lese gjennom brukerhåndboken og monteringsveiledningen nøye.

⚠️ ADVARSEL! Sett aldri grillen i drift til tross for synlige skader. Det må aldri utføres tekniske endringer på grillen. Det må bare brukes originale reservedeler fra LANDMANN.

⚠️ FARE! Du må aldri bygge denne grillen inn i en integrert konstruksjon eller skuffekonstruksjon. Denne grillen er ikke egnet til innbygging i bobil eller på båter.

Betjening og bruk

⚠️ ADVARSEL! Grillen må kun brukes som tiltenkt.

⚠️ FARE! Grillen må kun benyttes utendørs, ved god ventilasjon og over bakkenivå (dvs. ikke i groper under bakkenivå). Grillen må ikke brukes i garasjer, bygninger, gjennomganger med tak, telt, under markiser og i andre lukkede områder eller brennbare konstruksjoner.

⚠️ FARE! Ild eller ulmebrann hvis det finnes brennbart materiell i nærheten av grillen. Velg et oppstillingssted som er slik at ingen brennbare materialer eller stoffer er eller kan komme i nærheten av grillen. Minste avstand til brennbare materialer eller stoffer må være 2 m over og 1 m på siden.. Avstanden til materialer som ikke antennes lett, f.eks. husvegger, må være minst 0,6 m.

⚠️ FORSIKTIG! Tilgjengelige deler kan være svært varme. Hold barn på avstand. Bruk grillhansker (testet i henhold til EN407) mens du benytter grillen.

⚠️ ADVARSEL! Ikke beveg grillen mens den er i bruk.

⚠️ ADVARSEL! Forlat aldri grillen uten tilsyn når den er i bruk. Pass særlig på at ingen barn eller personer med fysiske eller psykiske funksjonshemninger kommer i nærheten av grillen. Slike personer kan ikke alltid oppfatte mulige farer.

⚠️ FARE! Gass tar lett fyr. Når du kobler til gassflasken, må du passe på at det ikke er noen tenningskilder innenfor en omkrets på 5 m. Gassflasken og gassledningen må beskyttes mot direkte sollys og andre varmekilder (maks. 50 °C). Det er ekstra viktig at gassledningen ikke berører noen av grillens varme deler.

⚠️ FARE! Før oppstart må du sjekke at alle gassførende forbindelser er tette og i orden. Grillen må ikke tas i bruk hvis porøse eller defekte gassførende forbindelser oppdages. Dette gjelder f.eks. også hvis slanger eller armaturer er tilstoppet av insekter, fordi det da kan oppstå en farlig oppblussing av flammer.

⚠️ FARE! Ikke bøy deg over grillflaten når du tenner gassflammen, da det kan oppstå en eksplosjon hvis gass stuer seg opp i brennrommet.

⚠️ FORSIKTIG! Rengjør dryppannen, grillristen og grillplatene regelmessig for å unngå avleiringer som kan føre til en fettbrann.

⚠️ ADVARSEL! Ikke lukk noen åpninger på sidene eller på baksiden av apparatet.

Lagring og/eller mangel på bruk

⚠️ ADVARSEL! Steng ventilen på gassflasken like etter bruk.

⚠️ ADVARSEL! Hvis utstyret ikke brukes i lengre tid, må gassflasken kobles fra og lagres på korrekt måte.

- Sett en låsemutter og en beskyttelseskappe på gassflaskeventilen.
- Gassflasker må oppbevares utendørs og utilgjengelig for barn.
- Gassflaskene må ikke oppbevares under bakkenivå, garasjer, i trappeoppganger, korridorer eller andre lukkede rom.

Viktige opplysninger om gass og gass-tilkoblinger

Flytende gass (LPG) propan, butan samt en blanding av disse, som holder seg flytende ved romtemperatur og lav kompresjon (< 10 bar). Blir nå gassflasken åpnet, blir trykket borte, og væsken ekspanderer og går over i gassformet tilstand.

Opplysninger om sikker omgang med en flaske med flytende gass:

- Du må aldri bruke en gassflaske som er rusten eller har bulker.
- Du må aldri bruke en flaske for flytende gass med skadet ventil.
- Legg aldri en flaske med flytende gass ned, gassflasker må alltid installeres, transporteres og lagres i oppreist, sikker stilling.
- Du må aldri utsette en flaske med flytende gass for ekstrem hete eller direkte solskinn.
- Tomme gassflasker må ikke lagres umiddelbart ved siden av en gassgrill er som i bruk. Også tilsynelatende tomme gassflasker kan fortsatt inneholde flytende gass og må derfor behandles med samme omhu som en full gassflaske.

Krav til en gassflaske:

Du må bare bruke gassflasker som svarer til de nasjonale bestemmelsene. Bruk gassflaskene med de maksimale målene slik de er oppgitt i monteringsveiledningen for produktet ditt.

Ved plassering av gassflaskene er det to muligheter:

1. Gassflaskene kan stilles direkte under gassgrillen i en holder som er beregnet på dette.
2. Gassflasken må bare stilles på gulvet ved siden av og bak gassgrillen. Samtidig må det passes på at bakken er fast og jevn.

Hvilke varianter er tillatt for din LANDMANN gassgrill, finner du i den vedlagte apparatspesifikke monteringsveiledningen (tekniske data).

Krav til gasstrykkregulatoren:

Gasstrykkregulatoren sørger for at gassgrillen alltid forsynes med et homogent gasstrykk.

Bruk gasstrykkregulatoren som ble levert sammen med gassgrillen. Skulle gassgrillen være levert uten gasstrykkregulator (avhengig av land), må du skaffe deg en gasstrykkregulator som svarer til de nasjonale bestemmelsene.

Den medfølgende gasstrykkregulatoren er testet og CE-sertifisert i samsvar med europeisk standard EN 16129.

Krav til slangeledningen:

Slangeledningen er forbindelsen mellom gassflasken og gassgrillen.

Den testede og CE-sertifiserte slangeledningen kan være maksimalt 1,5 m lang.

Før hver bruk må du kontrollere om slangeledningen har sprekker eller er slitt.

- Pass på at slangeledningen ikke noen steder med knekk.
- Pass på at slangeledningen ikke berører noen varme overflater.

Bruk bare slangeledningen som ble levert sammen med gassgrillen. Skulle gassgrillen være levert uten slangeledning (avhengig av land), må du anskaffe en slangeledning som er i samsvar med nasjonale bestemmelser.

Tilkobling av gassflasken

Ta hensyn til de forskjellige nasjonale tilkoblingsmulighetene for gassflasker. I samsvar med dette brukes det forskjellige trykkregulatorer.

1. Pass på at alle brennerens betjeningsknapper står på AV. Trykk regulatorknappene inn og dreii dem med urviseren.
2. Finn regulatortypen og koble regulatoren til gassflasken i samsvar med veiledningen.
3. Pass på at gassflaskeventilen hhv trykkregulatorens spak er lukket.

Merknad: Trykkregulatoren som følger med, kan på grunn av nasjonale bestemmelser avvike noe fra regulatoren vist på bildet.

- A. Tilkobling trykkregulatoren med venstregjenge.**
Skru trykkregulatoren til tilkoblingen til gassflasken. Drei trykkregulatorens overfalsmutter i tillegg mot urviseren. For at gassen skal strømme ut og du kan ta grillen i bruk, dreier du ventilen (a) på gassflasken mot urviseren.
- B. Tilkobling av trykkregulatoren med spak.**
Drei trykkregulatorens spak (b) med utviseren til AV. Trykk på trykkregulatoren på gassflaskens ventil til trykkregulatoren tydelig smekker på plass. For at gassen skal strømme ut og du kan ta grillen i bruk, dreier du spaken mot utvisere til PÅ.
- C. Tilkobling av trykkregulatoren med mansjett.**
Pass på at trykkregulatorens spak (b) står på AV. Skyv mansjetten til trykkregulatoren oppover og hold trykket oppe på trykkregulatoren på gassflaskens ventil og skyv mansjetten nedover for å lukke den. Dersom trykkregulatoren ikke smekker på plass, gjentar du fremgangsmåten.
- D. Tilkobling av trykkregulatoren til en skrubar patron.**
Skulle apparatet ditt være utstyrt med en trykkregulator for skrubar patron, må du bare bruke gasspatroner med med skruetilkobling. Skruer du gasspatronen, går urviserretningen nedover fra til trykkregulatoren. Pass på at ventilen (b) er lukket. Drei nå ventilen (b) til (+).

Fjerne trykkregulator:

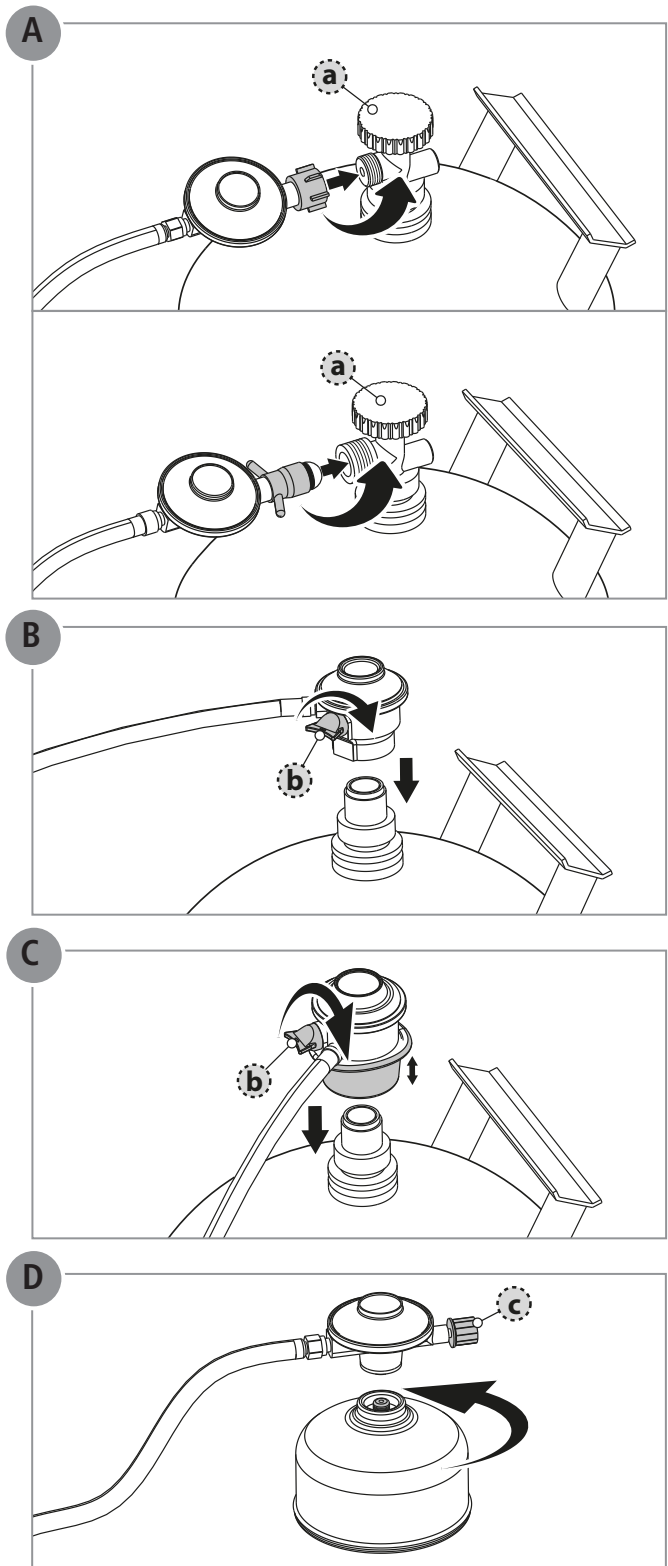
1. Kontroller at gassflaskens ventil (a) hhv. trykkregulatorens spak (b) er lukket.
2. Dreier du alle brennerens betjeningsknapper opp, slik at resten av gassen i systemet kan slippe ut.
3. Fjern nå trykkregulatoren i omvendt rekkefølge som beskrevet ovenfor..

Lekkasjetest:

Åpne gassflaskens ventil (a), hhv. trykkregulatorens spak (b) og kontroller med et vanlig lekkasjesøkemiddel om alle forbindelser på gassystemet samt forbindelsen mellom gassflaske og trykkregulator er tett. Fukt for dette formål alle gassforbindelser med vanlig lekkasjesøkemiddel eller såpelut(80 % vann, 20 % væske). På utette steder mellom forbindelsene danner det seg blærer. Følg bruksanvisningen for lekkasjesøkemiddelet! Tetthetskontroller må ikke gjennomføres ved åpen flamme. Ikke stol på en tetthetskontroll etter gehør.

Når det oppdages en utetthet, må gassflaskens ventil (a), hhv. trykkregulatorspaken (b) straks lukkes, og den utette forbindelsen trekkes til eller den utette delen skiftes ut.

Gjenta tetthetskontrollen.



⚠ FARE! Søk aldri med åpen ild etter gasslekkasjer. Sørg for lekkasjekontrollen for at det ikke kan danne seg gnister i nærheten, og at det ikke finnes noen åpen ild. Gnister eller ild kan utløse en eksplosjon som kan føre til alvorlige eller sågar dødelige personskader eller tingskader.

Rengjøring og vedlikehold

For at du skal ha glede av gassgrillen i lang tid fremover, bør du rengjøre apparatet etter hver bruk.

⚠ FARE! Forbrenningsfare, noen deler av grillen kan være svært varm. Ikke rengjør grillen før den er helt avkjølt.

⚠ FARE! Alt for store opphopninger av matrester og matfett kan føre til en såkalt fettbrann.

Blir gassgrillen ikke rengjort og vedlikeholdt regelmessig, kan ytelsen med tiden bli dårligere. Lave temperaturer, en ujevn varmefordeling og grillmat som fester seg til grillristen er tegn på at grillen må rengjøres og vedlikeholdes. Sørg for at grillen er slått av og avkjølt. Rengjøringen og vedlikeholdet er avhengig av bruken.

Rengjøring av grillens innside:

Under bruken oppstår det kullstoff av fordampet fett og røyk, som avleires på innsiden av grillen. Disse brune og svarte avleiringene ser ligner på fargeflekker, men er ikke giftige.

Fjern alle matrester og fettansamlinger i hele brennkammeret.

Disse avleiringene kan lett fjernes med en plastspatel.

Tørk deretter overflatene rene med et hvitt tørkle. Dersom det er sterkere tilsmussinger til stede, kan du vaske disse av med varmt såpevann og tørke dem med en klut som ikke skrubber.

Rengjøring av brenneren:

Rengjør hele den ytre overflaten til brenneren med en stålbørste for å fjerne matrester og smuss. Pass ved rengjøringen på at du ikke bøyer eller skader tennelektroden. Børst forsiktig omkring tennelektroden.

Pass særlig på at luftinntaksåpningene på siden av hvert brennerrør har fri passasje. Rengjør eventuelt luftinntaksåpningene, for eksempel med en piperenser.

Gassutslippsdysene på innstillingsleddene (bak frontpanelet) kan ved behov rengjøres med en nål.

Reinigen des Infrarotbrenners:

Merknad: Infrarødbrenner må ikke komme i kontakt med vann.

La infrarødbrenneren stå på i 5 minutter uten grillmat med maksimal effekt og med åpent grilldeksel, slik at fett eller matrester kan brenne opp.

Etter at grillen er avkjølt, suger du de brente partiklene forsiktig ut med en støvsuger.

Rengjøring av fettoppsamlingssystemet:

Fettoppsamlingsskålen og fettoppsamlingspannen er konstruert slik at de lett kan tas ut og rengjøres. Tøm og rengjør dryppanne og fettoppsamlingskar før hver bruk. Gammelt fett er lett å tenne og kan føre til fettbrann.

Rengjøring av utsiden:

Utsiden av grillen består av forskjellige materialer og overflater, derfor anbefaler vi forskjellige rengjøringsmetoder alt etter type overflate.

Overflater av rustfritt stål

Bruk et ugiftig, ikke skurende rensemiddel for rustfritt stål eller en politur for utendørsprodukter og griller. Bruk en myk klut til rengjøringen. Følg opplysningene fra rengjøringsmidlets produsent.

Lakkerte, porselensemaltede overflater og kunststoffdeler

Bare bruk varmt såpevann og kjøkkenhåndklær eller en myk fille til rengjøringen. Rengjør overflaten, skyll og tørk overflaten.

Ikke bruk noen etsende eller skurende rengjøringsmidler, disse kan skade overflatene.

Merknad: Dersom grillen utsettes for et særlig hardt miljø, må grillens utside rengjøres oftere.

I klor- og sulfidholdige miljøer kan også rustfritt stål oksidere eller vise flekker. Særlig i kystregioner, saltvann, surt regn og under andre ekstreme betingelser, f. eks. det nærliggende miljøet til bassenger og jakuzzi, som er kjennetegnet av høyere varme og luftfuktighet. Disse flekkene blir ofte forvekslet med rust, men de kan ganske enkelt fjernes og unngås. Frotter alle rustfrie stålfalter hver 3. til 4. uke med ledningsvann og et rengjøringsmiddel for rustfritt stål for å hindre at det oppstår flekker.

Miljøvennlig bruk og avfallshåndtering

Vær renslig når du bruker grillen.

Også innpakninger og gamle apparater må kasseres på forskriftsmessig vis.

Hvis du vil kassere grillen, må du demontere den i sine enkeltdeler og gi metaller og plastartikler til gjenvinning.



Med dette symbolet markeres det at du ikke må kassere dette produktet sammen med husholdningsavfall. Gamle elektriske apparater er verdifull stoff og hører derfor ikke hjemme i husholdningsavfallet. Når du kasserer grillen din, må alle elektriske komponenter, f.eks. elektromotor for roterende spidd, tenningsmoduler, batterier osv. kasseres for seg.

Vi vil derfor gjerne be deg om å støtte oss med et aktivt bidrag til skåning av ressurser og med miljøvern, og å avgi disse apparatene til de avfallsstasjonene som måtte være for hånden.

I tillegg gjelder de lokale nasjonale bestemmelsene. Flere opplysninger får du fra den kommunale forvaltningen eller forbrukersentralen.

Feilsøking og feilretting

Selv om man er forsiktig og steller pent med dette produktet, kan det oppstå feil. Dette kapittelet forklarer hvordan du kan rette opp ev. feil.

Funksjonsfeil	Mulig årsak	Tiltak
Gasslukt forekommer	Lekkasje i gassystemet	1. Steng flaskeventilen omgående 2. Unngå dannelse av flammer og gnister (ikke slå på elektriske apparater) 3. Alle skrueforbindelsene i gassystemet må trekkes til 4. Kontroller alle gassførende deler for å oppdage evt. ytre skader. Skift ut defekte deler med originale reservedeler. 5. Kontroller tettheten med et lekkasjesøkemiddel
Brenneren antennes ikke	Gassflasken er tom	Bytt gassflaske
	Flaskeventilen er stengt	Åpne flaskeventilen
	Dysen til innstillingsleddet (bak frontpanelet) stikker ikke inn i brennerrøret	Visuell kontroll, juster evt. munnstykke og tilkoblingsrør
	Tenningskabelen er ikke tilkoblet tenning	Visuell kontroll, evt. festes
	Den elektroniske tenningens batteri er tomt	Skift batteri (se apparatets montasjeveiledning)
	Avstanden mellom tennpluggen og gassutløpsåpningene ved brenneren er ikke korrekt	Visuell kontroll, korreger hvis nødvendig
	Innstillingsleddets dyse (bak frontpanelet) er tilstoppet	Munnstykket til innstillingsleddet rengjøres med en nål
	En annen del av gassystemet er tett	Gassystemet må rengjøres av en fagmann
Grillen har for lav temperatur	For kort oppvarmingstid	Grillenhetens deksel lukkes og flammeregulatoren stilles på maks.
	Gassutløpsåpningene på brenneren er tette	Fjern det som tetter til brenneren
Sterk oppblussing av flammene	Grillmat som inneholder mye fett	Fjern store fettmengder før grilling, legg kjøttet på en grillskål eller sett ned grilltemperaturen
Eksplisjon eller putrende lyd	Oppblussing av flammer fordi brenneren er tett	1. Steng flaskeventilen omgående 2. Vent i 5 minutter og ta grillen i bruk på nytt 3. Hvis feilen gjentar seg, må brenneren demonteres og rengjøres

DA

Anvendelse 24

Vigtige sikkerhedsoplysninger 25

Sikkerhedsanvisninger 25

Vigtige oplysninger om gas & gastilslutninger 26

Tilslutning af gasflaske 26

Rengøring og vedligeholdelse 28

Anvisninger vedr. miljøbeskyttelse & korrekt bortskaffelse 28

Fejlsøgning og afhjælpning af driftsforstyrrelser 29

Velkommen hos LANDMANN, welcome in *Your World of BBQ!*

Kære grill-entusiaster

tak, fordi du har valgt dette kvalitetsprodukt fra LANDMANN.

- Den vedlagte montagevejledning forklarer skridt for skridt, hvordan den nye grill fra LANDMANN bliver gjort klar til brug. Den indeholder også de tekniske data om denne model.
- I den tilhørende brugsvejledning findes vigtige oplysninger om korrekt brug, sikker behandling og pleje af den nye LANDMANN-grill.

Tag dig tid til at lære alle detaljerne om det nye udstyr godt at kende. For vi ønsker dig ikke alene en problemfri start - men også, at du i lang tid kan have glæde af din grill fra det kendte mærke LANDMANN.

Vores service-team hjælper gerne, hvis du har spørgsmål om din grill, eller hvis du har brug for mere vejledning. På bagsiden af denne brugervejledning findes alle kontaktdata.

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og mange lækre grill-oplevelser

dit LANDMANN-team

Anvendelse

Anvendelse iht. formål:

Grillen er en gasdrevet grill, som er beregnet til anvendelse i det fri. Korrekt anvendelse iht. grillens formål betyder, at grillen udelukkende må anvendes til tilberedning af fødevarer, der er egnet til grillning, under overholdelse af alle anvisninger, som er indeholdt i denne betjeningsvejledning.

Grillen er kun beregnet til privat brug.

- **Må kun anvendes udendørs.**
- **Læs betjeningsvejledningen, inden apparatets tages i brug.**
- **PAS PÅ! De tilgængelige dele kan blive meget varme.**
Hold børn på sikker afstand.
- **Apparatet må ikke være i nærheden af brændbare materialer under brugen.**
- **Apparatet må ikke flyttes, mens det er i brug.**
- **Luk for gastilførslen på gasflasken efter brugen af grillen.**
- **Der må ikke foretages ændringer af apparatet.**



FARE

Hvis det lugter af gas:

- Afbryd gastilførslen til grillen.
- Sluk al åben ild.
- Åbn grillenhedens låg.
- Gå væk fra grillen, hvis det stadig lugter af gas, og kontakt gasværket eller brandvæsenet.

Ikke-korrekt anvendelse iht. formål:

Apparatet må ikke anvendes på andre måder, end de ovenfor nævnte. Dette gælder især for følgende åbenlyst forkerte anvendelsesmåder:

- Grillen må ikke anvendes med trækul eller med andre brændbare materialer end flaskegas (propan/butan).
- Grillen må ikke anvendes til opvarmning.
- Grillen må ikke anvendes til opvarmning af stoffer og andre materialer end fødevarer, der er beregnet til grillning.

VIGTIGT! Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, inden grillen tages i brug. Opbevar denne betjeningsvejledning til eventuel senere brug.

BEMÆRK (til installatøren): Denne betjeningsvejledning skal blive hos forbrugeren.



ADVARSEL

- Opbevar aldrig benzin eller andre brændbare væsker hhv. gas i umiddelbar nærhed af grillen eller andre elektriske apparater.
- Opbevar aldrig gasflasker, som ikke er i brug, i nærheden af grillen eller andre elektriske apparater.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

For at henlede opmærksomheden på farlige forhold og vigtige informationer bliver følgende piktogrammer og advarselssord anvendt i denne betjeningsvejledning:

Sikkerhedsanvisninger:

Piktogram og advarselssord	Henleder opmærksomheden på ...
 FARE!	... en mulig fare, som kan medføre alvorlige personskader eller materielle skader, hvis de angivne forholdsregler ikke overholdes.
 ADVARSEL!	Henleder opmærksomheden på en farlig situation, som - hvis den ikke undgås - kan medføre død, alvorlig tilskadekomst eller materielle skader.
 PAS PÅ!	Henleder opmærksomheden på en farlig situation, som - hvis den ikke undgås - kan medføre let til mellemsvær tilskadekomst eller materielle skader.

Anvendelsesanvisninger:

Piktogram	Henleder opmærksomheden på ...
	... en praktisk funktion eller et nyttigt tip.
	... Fare for forveksling: Symbolet henviser til et markant sted på den pågældende komponent.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ PAS PÅ! Hvis følgende generelle sikkerhedsanvisninger tilside-sættes, kan det som følge af brand eller eksplosion medføre alvorlige personskader og materielle skader.

Installation og montage

⚠ PAS PÅ! Læs betjeningsvejledningen og montagevejledningen omhyggeligt igennem, inden arbejdet påbegyndes.

⚠ ADVARSEL! Grillen må aldrig tages i brug, hvis den er beskadiget. Grillen må aldrig ændres teknisk. Der må kun anvendes originale reservedele fra LANDMANN.

⚠ FARE! Grillen må ikke integreres i en konstruktion eller anbringes i en skuffekonstruktion. Grillen er ikke beregnet til indbygning i campingvogne eller på både.

Betjening og anvendelse

⚠ ADVARSEL! Grillen må udelukkende anvendes iht. sit formål.

⚠ FARE! Brug kun grillen i det fri, ved god udluftning og over det generelle jordniveau (dvs. ikke i fordybninger og sænkninger). Anvend ikke grillen i garager, bygninger, overdækkede gennemgange, telte, under markiser eller i andre lukkede områder eller brændbare konstruktioner.

⚠ FARE! Brændbare materialer, der befinder sig i nærheden af grillen, kan begynde at brænde eller ulme. Vælg et opstillingssted, hvor der ikke befinder sig brændbare materialer eller stoffer i nærheden af grillen, og hvor der ikke er risiko for, at sådanne materialer kan komme i nærheden af den. Minimumafstanden til brændbare materialer eller stoffer er 2 m over grillen og 1 m til siderne. Minimumafstanden til svært antændelige materialer, f.eks. husmure, er 0,6 m.

⚠ PAS PÅ! De tilgængelige dele kan blive meget varme. Hold børn på sikker afstand. Brug grillhandsker under brugen af grillen (godkendt iht. EN407).

⚠ ADVARSEL! Grillen må ikke flyttes, når den er i brug

⚠ ADVARSEL! Lad aldrig grillen være uden opsyn under driften. Pas især på, at børn eller personer med fysiske eller psykiske handicaps ikke kommer for tæt på grillen. Sådanne personer er ikke altid i stand til at opfatte mulige farer.

⚠ FARE! Gas er letantændelig. Sørg for under tilslutningen af gasflasken, at der indenfor en afstand på 5 m ikke findes nogen form for åben ild eller andet, der kan antænde gassen. Udsæt ikke gasflasken og gasslangen for direkte sollys eller andre varmekilder (maks. 50°C). Det er især vigtigt, at gasslangen ikke berører de varme dele på grillen.

⚠ FARE! Kontroller altid inden ibrugtagningen, at alle forbindelser i gasforsyningen er tætte og uden skader. Grillen må ikke tages i brug, hvis de gasførende forbindelser er porøse eller på anden måde defekte. Dette gælder også, hvis slanger eller brændere er blevet tilstoppet f.eks. af insekter, fordi der i givet fald kan opstå et farligt flammetilbageslag.

⚠ FARE! Personer må ikke bøje sig ind over grillfladen, når gassen tændes, fordi der ved en evt. gasansamling i brænderrummet kan ske en eksplosion.

⚠ PAS PÅ! Rengør fedtopsamlingsbakke, grillriste og grillplader med regelmæssige mellemrum for at undgå aflejringer, der kan medføre en fedtbrand.

⚠ ADVARSEL! Åbningerne på siden eller bagsiden af grillen må ikke lukkes til.

Længere / kortere opbevaring

⚠ ADVARSEL! Luk afspærringsventilen på gasflasken med det samme, når grillen ikke mere er i brug.

⚠ ADVARSEL! Ved længere tids opbevaring skal gasflasken afmonteres og opbevares korrekt.

- Luk gasflaskens ventil med lukkemøtrik og beskyttelseskappe.
- Gasflasker skal opbevares udendørs og utilgængeligt for børn.
- Gasflasker må ikke opbevares under jordhøjde, i garager, trappeopgange, indgangsområder eller andre former for lukkede rum.

Vigtige oplysninger om gas & gastilslutninger

Flaskegas (LPG) propan, butan samt blandinger af disse, som stadig er flydende ved rumtemperatur og lav kompression (< 10 bar). Hvis gasflasken åbnes, forsvinder trykket, hvorved væsken ekspanderer, og dens tilstand ændres til gasform. Oplysninger om sikker omgang med gasflasker:

- Anvend aldrig bulede eller rustne gasflasker.
- Anvend aldrig en gasflaske, hvis ventilen er beskadiget.
- Gasflasker må ikke ligge ned. Gasflasker skal altid installeres, transporteres og opbevares i opretstående og sikker position.
- Gasflasker må aldrig udsættes for ekstrem varme eller direkte sollys.
- Tomme gasflasker må ikke opbevares umiddelbart ved siden af en gasgrill, der er i drift. Også tilsyneladende tomme gasflasker kan stadig indeholde gas og skal derfor behandles med samme omhu, som fyldte gasflasker.

Krav til gasflasker:

Anvend kun gasflasker, som opfylder de nationale bestemmelser. Anvend gasflasker med de maksimale mål, som er angivet i grillens montagevejledning.

Der er to muligheder for placering af gasflasker:

1. Gasflasken kan anbringes direkte under gasgrillen i den dertil beregnede holder.
2. Hvis gasflasken stilles på jorden, må den kun placeres ved siden af eller bagved gasgrillen. Gasflasken må kun stilles på et fast og plant underlag.

Det er anført i den vedlagte specifikke montagevejledning for denne gasgrill, hvilken opstillingsmåde der er tilladt for denne grill (tekniske data).

Krav til trykreduktionsventilen:

Trykreduktionsventilen sørger for, at gasgrillen altid forsynes med en ensartet gastryk.

Benyt udelukkende den trykreduktionsventil, som er leveret sammen med denne gasgrill. Hvis gasgrillen er leveret uden trykreduktionsventil (afhængigt af land), skal der anskaffes en trykreduktionsventil, som opfylder de nationale bestemmelser.

Den leverede trykreduktionsventil er godkendt og CE-certificeret iht. EU-standard EN 16129.

Krav til gasslange:

Gasslangen er forbindelsen mellem gasflasken og gasgrillen.

Den godkendte og CE-certificerede gasslange må maksimalt være 1,5 m lang.

Inden gasgrillen benyttes, skal det altid kontrolleres, at gasslangen ikke har revner eller slidte steder.

- Kontroller, at gasslangen ikke har knæk.
- Kontroller, at gasslangen ikke kommer i berøring med varme overflader.

Benyt udelukkende den gasslange, som er leveret sammen med denne gasgrill. Hvis gasgrillen er leveret uden gasslange (afhængigt af land), skal der anskaffes en gasslange, som opfylder de nationale bestemmelser.

Tilslutning af gasflaske

Vær opmærksom på de forskellige nationale bestemmelser for tilslutning af gasflasker. Det betyder, at der anvendes forskellige trykreduktionsventiler.

1. Kontroller, at alle betjeningsknapperne for brænderne befinder sig på position FRA. Tryk reguleringsknapperne ind, og drej dem i retning med uret.
2. Find frem til reduktionsventiltypen, og tilslut den på gasflasken i henhold til betjeningsvejledningen.
3. Kontroller, at gasflaskeventilen hhv. vippearmen på trykreduktionsventilen er lukket.

Bemærk: På grund af de nationale bestemmelser kan den leverede trykreduktionsventil afvige lidt fra den viste trykreduktionsventil.

- A. Tilslutning af trykreduktionsventil med venstregevind.**
Skrue trykreduktionsventilen på gasflaskens tilslutning. Drej hertil trykreduktionsventilens omløberventil i retning mod uret. For at gassen skal kunne strømme, så grillen kan tages i brug, skal ventilen (a) skrues på gasflasken i retning mod uret.
- B. Tilslutning af trykreduktionsventil med vippearms.**
Drej trykreduktionsventilens vippearms (b) i retning mod uret til position FRA. Tryk trykreduktionsventilen på gasflaskeventilen, til trykreduktionsventilen går tydeligt i indgreb. For at gassen skal kunne strømme, så grillen kan tages i brug, skal vippearmsen drejes i retning mod uret til TIL.
- C. Tilslutning af trykreduktionsventil med manchets.**
Kontroller, at trykreduktionsventilens vippearms (b) befinder sig på position FRA. Skyd trykreduktionsventilens manchets opad, og hold den på denne position. Tryk trykreduktionsventilen på gasflaskeventilen, og tryk manchetten nedad for at lukke. Gentag proceduren, hvis trykreduktionsventilen ikke går i indgreb.
- D. Tilslutning af trykreduktionsventil på gasdåse med gevind.**
Hvis gasgrillen er udstyret med en trykreduktionsventil til tilslutning på en gasdåse, må der kun anvendes gasdåser med gevindtilslutning. Skru gasdåsen i retning mod uret ind i trykreduktionsventilen nedefra. Sørg for, at ventilen (b) er lukket. Drej derefter ventilen (b) til (+).

Fjernelse af trykreduktionsventil:

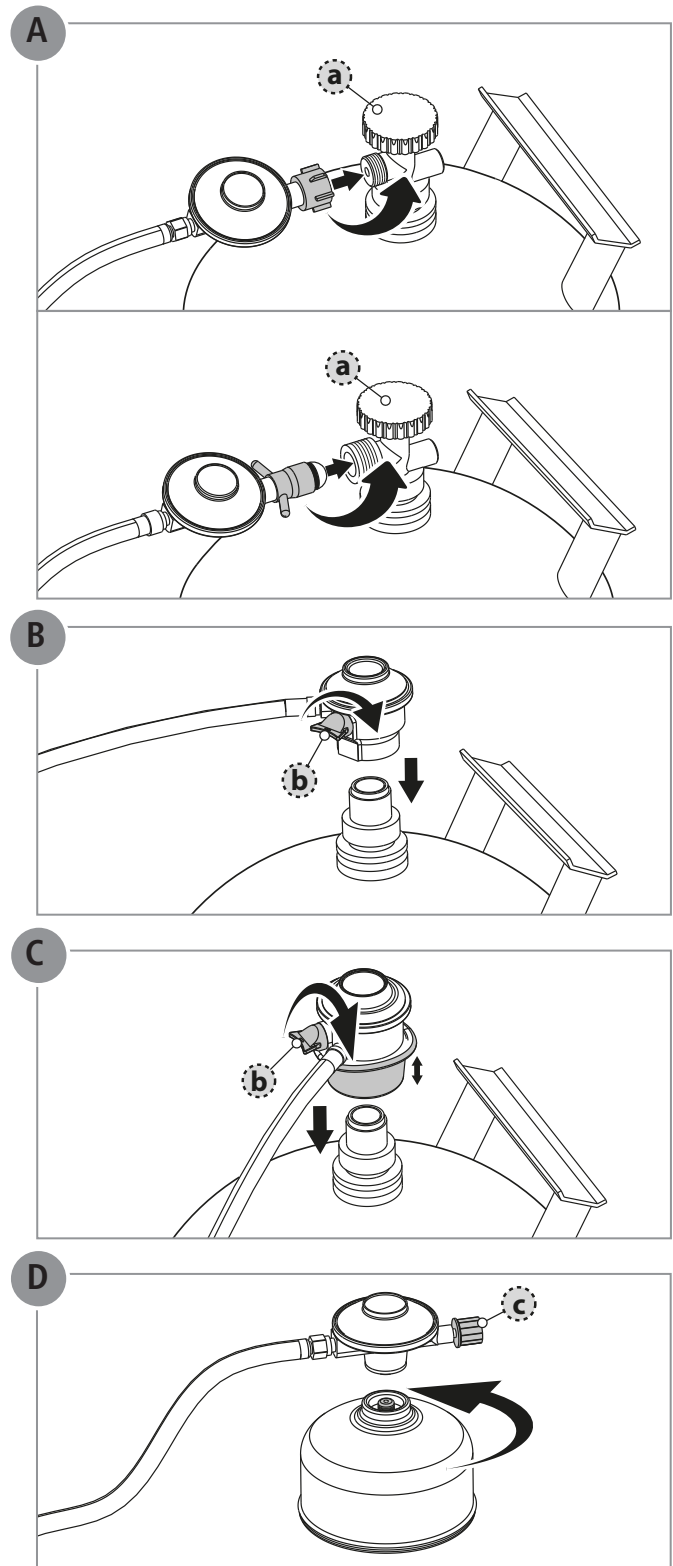
1. Kontroller, at gasflaskeventilen (a) hhv. vippearmsen på trykreduktionsventilen (b) er lukket.
2. Åbn for betjeningsknapperne for alle brænderne for at lukke resten af gassen ud af systemet.
3. Fjern nu trykreduktionsventilen i modsat rækkefølge af beskrivelsen ovenfor.

Lækagekontrol:

Åbn gasflaskens ventil (a) hhv. vippearmsen på trykreduktionsventilen (b), og kontroller med et almindeligt lækagesøgningsmiddel, at alle forbindelser i gassystemet samt forbindelsen mellem gasflasken og trykreduktionsventil er tætte. Hertil skal alle gasforbindelser fugtes med et almindeligt lækagesøgningsmiddel eller med sæbevand (80 % vand, 20 % flydende sæbe). Der dannes bobler på de utætte steder. Følg brugsvejledningen for lækagesøgningemidlet! Tæthedskontrollen må ikke foretages ved hjælp af en flamme. En lyttekontrol af tætheden er heller ikke sikker.

Hvis der konstateres en utæthed, skal gasflaskens ventil (a) hhv. vippearmsen på trykreduktionsventilen (b) straks lukkes, hvorefter den utætte forbindelse skal spændes efter, eller den utætte del skiftes ud.

Gentag tæthedskontrollen.



⚠ FARE! Søg aldrig efter gaslækager med en flamme. Sørg for under lækagesøgningen, at der ikke kan opstå gnister i nærheden, og at der ikke

er åben ild. Gnister eller flammer kan udløse eksplosioner, som kan medføre alvorlig tilskadekomst eller død og materielle skader.

Rengøring og vedligeholdelse

For at du kan have glæde af gasgrillen i lang tid, skal den rengøres, hver gang den har været i brug.

⚠ FARE! Fare for forbrænding, fordi nogle af grillens dele kan blive meget varme. Grillen skal derfor være helt afkølet, inden den rengøres.

⚠ FARE! Store ansamlinger af levnedsmiddelrester og fedtstoffer kan medføre en såkaldt fedtbrand.

Hvis gasgrillen ikke bliver rengjort og vedligeholdt med regelmæssige mellemrum, kan dens funktion med tiden blive forringet. Lavere temperatur, ujævn varmefordeling og at grillmaden klæber fast på grillristen er tegn på, at grillen skal rengøres og vedligeholdes. Sørg for, at grillen er slukket og kølet af. Rengørings- og vedligeholdelsesintervallerne afhænger af brugen.

Rengøring af grillen indvendig:

Under brugen af grillen dannes en blanding af fordampet fedt og kulstofholdig røg, som aflejrer sig indvendig i grillen. Disse brune og sorte aflejringer kan ligne malingspletter, men de er ikke giftige.

Fjern alle madrester og fedtansamlinger i hele brænderrummet.

Disse aflejringer kan let fjernes med en kunststofspatel.

Tør bagefter overfladerne rene med en blød klud. Kraftigere tilsmudsninger kan vaskes af med varmt sæbevand og tørres af med en blød ikke-skurende klud.

Rengøring af brændere:

Rengør brænderne udvendigt med en trådbørste for at fjerne madrester og snavs. Pas på ikke at bøje eller beskadige tændeledtrøderne. Børst forsigtigt rundt om tændeledtrøderne.

Det er især vigtigt at kontrollere, at luftåbningerne på siden af hvert brænderrør ikke er tilstoppede. Luftåbningerne kan i givet fald rengøres f.eks. med en piberenser.

Gasdyserne i indstillingsenhederne (bag frontpanelet) kan om nødvendigt rengøres med en nål.

Rengøring af den infrarøde brænder:

Bemærk: Infrarøde brændere må ikke komme i kontakt med vand.

Lad den infrarøde brænder være tændt ved maksimal varme i 5 minutter med åbent låg over grillen, så fedt og madrester kan blive brændt bort.

Støvsug forsigtigt de forkullede partikler bort med en støvsuger, når grillen er kølet af.

Rengøring af fedtopsamlingsystemet:

Fedtopsamlingsbakken og fedtopsamlingspotten er konstrueret, så de let kan tages ud og rengøres. Tøm og rengør fedtopsamlingsbakken og fedtopsamlingspotten, hver gang grillen har været i brug. Gammelt fedt er letantændeligt og kan medføre en fedtbrand.

Rengøring af grillen udvendigt:

Grillens ydersider er fremstillet af forskellige materialer, så derfor anbefaler vi at bruge forskellige rengøringsmåder til hver overfladetype.

Overflader af rustfrit stål

Anvend et ugiftigt og ikke-skurende rengøringsmiddel til rustfrit stål eller en politur til udendørs produkter og grill. Brug en blød klud til rengøringen. Følg anvisningerne fra rengøringsmidlets producent.

Lakerede, porcelænsmalet overflader og dele af kunststof

Rengør kun med varmt sæbevand og et viskestykke eller en blød klud. Rengør overfladerne, skyl dem, og gnid dem tørre.

Brug ikke ætsende eller skurende rengøringsmidler, de kan beskadige overfladerne.

Bemærk: Hvis grillen udsættes for særligt kraftige miljøpåvirkninger, skal dens yderside rengøres oftere.

I chlorid- og sulfidholdige omgivelser kan også rustfrit stål oxidere og blive plettet. Specielt i kystområder: Saltvand, sur regn og andre ekstreme betingelser, f.eks. i nærheden af pools eller whirlpools, hvor der typisk er meget varmt og høj luftfugtighed. Sådanne pletter bliver nogen gange forvekslet med rust, men de er lette at fjerne og kan undgås. Gnid alle overflader af rustfrit stål med almindeligt ledningsvand og et rengøringsmiddel til rustfrit stål ca. hver 3. eller 4. uge for at forhindre dannelsen af disse pletter.

Anvisninger vedr. miljøbeskyttelse & korrekt bortskaffelse

Tag hensyn til miljøet ved omgang med grillen og ved bortskaffelse af affald og aske.

Både emballage og kasserede apparater skal bortskaffes korrekt.

Skil grillen ad i alle dens enkeltdele, når den skal kasseres, og indlever dele af metal og kunststof til recycling.



Dette symbol angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes i husholdningsaffaldet.

Kasserede el-apparater indeholder værdifulde stoffer, som ikke må lægges i husholdningsaffaldet.

Når grillen kasseres, skal alle elektriske komponenter f.eks. el-motoren til det roterende spid, tændmoduler osv. frasorteres og kasseret korrekt.

Vi opfordrer alle til at yde deres personlige bidrag til ressourcebesparelse og miljøbeskyttelse og derfor indlevere sådanne apparater på de anerkendte genbrugsstationer.

De lokale og nationale bestemmelser skal overholdes. Der fås yderligere oplysninger om dette på kommunens tekniske forvaltning eller forbrugercentral.

Fejlsøgning og afhjælpning af driftsforstyrrelser

Hvis der trods tilstrækkelig vedligeholdelse og pleje alligevel opstår en fejl ved apparatet, findes der måske en vejledning til afhjælpning af fejlen i dette kapitel.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Gaslugt	Lækage i gassystemet	1. Luk gasflaskens ventil med det samme 2. Sluk for alle former for åben ild, og sørg for, at der ikke kan dannes gnister (undgå brugen af elektriske apparater) 3. Efterspænd alle skrueforbindelser i gassystemet 4. Kontroller alle gasførende dele for ydre beskadigelser, og udskift alle defekte dele med originale reservedele 5. Kontroller tætheden med et lækagesøgemiddel
Gasbrænderen kan ikke tænde	Gasflasken er tom	Skift gasflasken ud
	Gasflaskens ventil er lukket	Åbn gasflaskens ventil
	Indstillingsenhedens dyse (bag frontpanelet) befinder sig ikke i gasbrænderens rør	Foretag en visuel kontrol, og indjuster evt. dyse og tilslutningsrør
	Tændingskablet er ikke placeret på tænderen	Visuel kontrol, sæt evt. kablet på plads
	Batteriet i den elektroniske tænding er brugt op	Udskift batteriet (se apparatets montagevejledning)
	Afstand mellem tændrøret og gasåbningerne på brænderen er ikke korrekt	Visuel kontrol, evt. indjustering
	Indstillingsenhedens dyse (bag frontpanelet) er tilstoppet	Afmonter frontpanelet, og rengør gasdysen i indstillingsenheden med en nål
Temperatur i grillen er for lav	Andre tilstopninger i gassystemet	Lad en fagmand rense gassystemet
	For kort opvarmningstid	Luk låget over grillenheden og sæt gasflammeregulatoren på maksimal effekt
Kraftig opflamning af gasflammen	Brænderens gasåbninger er tilstoppet	Fjern tilstopningerne i brænderen
	For fedtholdig grillmad	Fjern større fedtmængder inden grilningen, eller læg kødet i en grillbakke, eller reducer grillens temperatur
Forpufning eller en boblende lyd	Flammetilbageslag pga. tilstopninger i brænderen	1. Luk gasflaskens ventil med det samme 2. Vent 5 minutter, og tænd for grillen igen 3. Hvis fejlen optræder igen, skal brænderen afmonteres og renses

FI

Käyttö 24

Tietoja turvallisuudesta 25

Turvallisuusohjeet 25

Tärkeitä tietoja kaasusta ja kaasuliitännöistä 26

Nestekaasupullon liittäminen 26

Puhdistaminen ja hoito 28

Ympäristön huomioon ottaminen ja hävittäminen 28

Vianetsintä ja vikojen korjaus 29

Tervetuloa at LANDMANN, welcome in *Your World of BBQ!*

Hyvät grillin ystävät.

kiitos LANDMANN-grillin valinnasta.

- Oheisessa asennusohjeessa neuvotaan juuri hankkimasi LANDMANN-grillin käyttöönotto vaihe vaiheelta. Ohje sisältää myös mallin tekniset tiedot.
- Ohjekirjassa on uuden LANDMANN-grillin oikeaa käyttöä, käsittelyä ja hoitoa koskevia tärkeitä ohjeita.

Tutustu rauhassa uuden laitteen yksityiskohtiin. Nauti sujuvan alun jälkeen pitkään LANDMANN-merkkigrillistä.

Jos sinulla on kysyttävää grillimallistasi tai tarvitset lisätukea, palvelutiimimme auttaa mielellään.

Yhteystiedot ovat ohjekirjan takasivulla.

Herkullisia grillaushetkiä toivottaa

LANDMANN-tiimi

Käyttö

Määräystenmukainen käyttö:

Kaasugrilli on tarkoitettu käytettäväksi ulkotiloissa. Sitä käytetään määräysten mukaisesti, kun sillä valmistetaan grillattavia ruokia ja grilliä käytettäessä noudatetaan kaikki ohjeita.

Grilli on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.

- Käytä vain ulkona.
- Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.
- **HUOMIO:** Paljaat osat voivat olla erittäin kuumia. Pidä lapset kaukana!
- Laite on pidettävä käytön aikana kaukana palavista materiaaleista.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Sulje kaasupullon venttiili käytön jälkeen.
- Älä muuta laitetta.

Muu kuin määräystenmukainen käyttö:

Muu kuin määräystenmukainen sekä käyttötarkoituksen ylittävä käyttö ei ole sallittu. Tämä koskee erityisesti seuraavia järkevästi ennakoitavia vääriä käyttötapoja:

- Älä käytä grillissä puuhiiliä tai muuta polttoainetta kuin neste-kaasua (propani-butaani).
- Älä käytä grilliä lämmittimenä.
- Älä käytä grilliä muiden kuin grillattavaksi sopivien elintarvikkeiden kuumentamiseen.

TÄRKEÄÄ! Lue huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä ohje vastaista käyttöä varten.

OHJE asentajalle: Käyttöohje on jätettävä kuluttajalle.



VAARA

Jos havaitset kaasun hajua:

- Keskeytä kaasun tulo grilliin.
- Sammuta kaikki (avo)tulet!
- Avaa grilliysikön kansi.
- Jos haju jatkuu, poistu grillin luota ja ota yhteys kaasun toimittajaan tai pelastuslaitokseen.



VAROITUS

- Älä säilytä bensiiniä tai muita palavia nesteitä tai kaasuja grillin tai muiden sähkölaitteiden lähellä.
- Älä säilytä kaasupulloja grillin tai muiden sähkölaitteiden lähellä.

Tietoja turvallisuudesta

Tässä ohjeessa on käytetty seuraavia kuvia ja huomiosanoja huomauttamaan vaaratilanteista ja kertomaan tärkeistä tiedoista:

Turvallisuusohjeet:

Kuva ja huomiosana	Ilmoittaa, että ...
 VAARA!	... olemassa on mahdollinen vaara, joka voi vahingoittaa vakavasti henkilöitä tai esineitä, jollei mainittuja toimenpiteitä suoriteta.
 VAROITUS!	Varoittaa vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa kuolemaan, vakavaan loukkaantumiseen tai esinevahinkoihin, jos sitä ei estetä.
 HUOMIO!	Varoittaa vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa lievään tai keskivakavaan loukkaantumiseen tai esinevahinkoihin, jos sitä ei estetä.

Käyttöohjeet:

Kuva	Ilmoittaa, että ...
	... kyseessä on hyödyllinen toiminto tai vinkki.
	 sekoittumisen vaara; symboli viittaa osan näkyvään kohtaan..

Turvallisuusohjeet

⚠️ Huom! Jos et noudata seuraavia turvallisuusohjeita, seurauksena voi olla tulipaloista tai räjähdyksistä johtuva vakava henkilö- ja omaisuusvahinko.

Asennus ja kokoaminen

⚠️ Huom! Lue ohjekirja ja asennusohje huolellisesti ennen aloittamista.

⚠️ VAROITUS! Älä käytä grilliä, vaikka siinä olisi näkyviä vaurioita. Älä muuta grilliä teknisesti. Käytä vain alkuperäisiä LANDMANN-va-raosia.

⚠️ VAARA! Älä asenna tätä grilliä integroituun tai sisään työnnettävään rakenteeseen. Tämä grilli ei sovellu asennettavaksi matkailu-vaunuihin tai veneisiin.

Käyttö

⚠️ VAROITUS! Käytä grilliä vain määräysten mukaisesti.

⚠️ VAARA! Käytä vain ulkotiloissa ja maan pinnan yläpuolella (eli ei maanpinnan alla olevissa syvennyksissä) ja varmista hyvä ilmanvaihto. Älä käytä grilliä autotalleissa, rakennuksissa, katetuissa käytävissä, teltoissa, markiisien alla ja muissa suljetuissa tiloissa tai lähellä palavia rakenteita.

⚠️ VAARA! Tulipalon tai kytevän palon vaara, jos grillin lähellä on palavia materiaaleja tai aineita. Valitse paikka niin, että grillin lähettyvillä ei ole palavia materiaaleja tai aineita ja että niitä ei voi päästä grilliin. Pidä palaviin aineisiin vähintään etäisyys: 2 m päällä ja 1 m sivuilla. Etäisyys muihin kuin herkästi syttyviin aineisiin, esim. rakennuksen seiniin: vähintään 0,6 m.

⚠️ Huom! Paljaat osat voivat olla erittäin kuumia. Pidä lapset kaukana. Käytä grilliä käytettäessä grillauskäsineitä (testattu EN407 mukaisesti).

⚠️ VAROITUS! Älä liikuta grilliä käytön aikana.

⚠️ VAROITUS! Älä jätä kuumaa grilliä vaille silmälläpitoa. Varmista erityisesti, että grillin lähettyvillä ei ole lapsia eikä henkilöitä, joilla on fyysinen tai psyykinen vamma. Tällaiset henkilöt eivät välttämättä kykene tunnistamaan mahdollisia vaaroja oikein.

⚠️ VAARA! Kaasu syttyy helposti. Varmista kaasupulloa liittäessäsi, että ympäristössä ei ole 5 m säteellä sytytyslähteitä. Suojaa kaasupul-lo ja kaasuletku suoralta auringonvalolta ja muilta lämmönlähteiltä (maks. 50 °C). Erityisesti on huolehdittava siitä, että kaasuletku ei kosketa grillin kuumia osia.

⚠️ VAARA! Tarkasta aina ennen käyttöönottoa, että kaikki kaasua johtavat liitännät ovat tiiviitä ja vaurioitumattomia. Jos kaasua johta-vissa on vuotoja tai vikaa, grilliä ei saa käyttää. Varmista myös, että esim. hyönteiset eivät ole tutkineet letkuja tai venttiilejä, koska silloin voi muodostua vaarallinen liekin takaisinyönti.

⚠️ VAARA! Kun sytytät liekkiä, älä kumarru grillauspinnan ylle, sillä palotilaan mahdollisesti kertynyt kaasu voi hulmahtaa.

⚠️ Huom! Puhdista rasvakaukalo, grilliritilät ja -levyt säännöllisesti, jotta mahdolliset rasvakerrostumat eivät syty.

⚠️ VAROITUS! Älä sulje laitteen sivujen tai takapuolen aukkoja.

Varastointi ja/tai käytön lopettaminen

⚠️ VAROITUS! Sulje kaasupullon venttiili välittömästi aina käytön jälkeen.

⚠️ VAROITUS! Kun grilli on pidempään käyttämättä, irrota kaasupul-lo ja säilytä sitä asianmukaisesti:

- Varusta kaasupullon venttiili lukkomutterilla ja suojakorkilla.
- Kaasupullot on säilytettävä ulkona ja poissa lasten ulottuvilta.
- Kaasupulloja ei saa säilyttää maanpinnan alapuolella, autotalleissa, porraskäytävissä, kerrostasanteilla tai muissa suljetuissa tiloissa.

Tärkeitä tietoja kaasusta ja kaasuliitännöistä

Nestekaasu (LPG) propaani, butaani sekä niiden seokset, jotka pysyvät nestemäisinä huoneen lämpötilassa ja pieneen paineen alaisina (< 10 bar). Kun kaasupullo avataan, paine häviää, neste laajenee ja muuttuu kaasuksi.

Nestekaasupullon turvallinen käsittely:

- Älä käytä vaurioitunutta tai ruosteista nestekaasupulloa.
- Älä käytä nestekaasupulloa, jonka venttiili on vahingoittunut.
- Älä kallista nestekaasupulloa, vaan asenna, kuljeta ja säilytä se aina pystyasennossa.
- Älä altista nestekaasupulloa äärimmäiselle kuumuudelle tai suoralle auringonvalolle.
- Tyhjiä pulloja ei saa säilyttää käytössä olevan kaasugrillin välittömässä läheisyydessä. Tyhjältä vaikuttavat nestekaasupullot voivat sisältää vielä nestekaasua, joten niitä on käsiteltävä yhtä huolellisesti kuin täysiä pulloja.

Nestekaasupulloa koskevat vaatimukset:

Käytä vain kansallisten määräysten mukaisia kaasupulloja. Käytä enintään tuotteen asennusohjeessa mainittuja pullokokoja.

Kaasupullo voidaan sijoittaa kahdella tavalla:

1. Pullo voidaan asettaa kaasugrillin alla olevan pitimeen.
2. Kaasupullo saadaan asettaa maahan vain kaasugrillin sivuun ja taakse. Varmista, että alusta on tukeva ja tasainen.

Katso LANDMANN-kaasugrillillesi sallittu vaihtoehto laitekohdaisesta asennusohjeesta (tekniset tiedot).

Paineensäädintä koskevat vaatimukset:

Paineensäädin pitää grilliin syötettävän kaasun paineen tasaisena.

Käytä kaasugrillin mukana toimitettua paineensäädintä. Jos kaasugrilli toimitettiin ilman paineensäädintä (riippuu maasta), hanki kansallisten määräysten mukainen paineensäädin.

Mukana toimitettu paineensäädin on testattu ja CE-sertifioitu eurooppalaisen normin EN 16129 mukaisesti.

Letkua koskevat vaatimukset:

Letku yhdistää kaasupullon kaasugrilliin.

Testattu ja CE-sertifioitu letku saa olla enintään 1,5 m pitkä.

Tarkasta aina ennen käyttöä, onko letkussa repeämiä ja kulumaa.

- Letkussa ei saa olla jyrkkiä taitteita.
- Letku ei saa koskettaa kuumia pintoja.

Käytä kaasugrillin mukana toimitettua letkua. Jos kaasugrilli toimitettiin ilman letkua (riippuu maasta), hanki kansallisten määräysten mukainen letku.

Nestekaasupullon liittäminen

Ota huomioon maakohtaisesti erilaiset kaasupullojen liitännämahdollisuudet. Paineensäätimet ovat myös erilaisia.

1. Tarkasta, että kaikki polttimien säätimet ovat asennossa KIINNI. Paina säädinnuppeja ja käännä ne myötäpäivään.
2. Ota selville säätimen tyyppi ja liitä säädin ohjeen mukaisesti kaasupulloon.
3. Tarkasta, että kaasupullon venttiili tai paineensäätimen vipu on kiinni.

Huomautus: Mukana toimitettu paineensäädin voi kansallisten määräysten perusteella poiketa hieman kuvan esittämästä säätimestä.

- A. Paineensäätimessä vasenkätinen kierre:**
Kierrä paineensäädin kiinni kaasupullon liitäntään. Käännä säätimen mutteria vastapäivään. Avaa kaasupullon venttiili (a) vastapäivään, jolloin kaasua virtaa ulos ja voit ottaa grillin käyttöön.
- B. Vivullisen paineensäätimen liittäminen**
Käännä paineensäätimen vipu (B) myötäpäivään asentoon OFF. Paina paineensäädin kaasupullon venttiiliä vasten niin, että säädin lukkiutuu selvästi paikalleen. Käännä kaasupullon vipu (a) vastapäivään asentoon ON, jolloin kaasua virtaa ulos ja voit ottaa grillin käyttöön.
- C. Kauluksellisen paineensäätimen liittäminen.**
Tarkasta, että paineensäätimen vipu (b) on asennossa OFF. Nosta paineensäätimen kaulusta ylöspäin ja pidä se tässä asennossa. Paina paineensäädin kaasupullon venttiiliä vasten ja paina kaulus kiinni alaspäin). Jos paineensäädin ei lukkiudu paikalleen, toista vaiheet.
- D. Paineensäätimen liittäminen retkikaasupulloon**
Jos laitteessa on retkikaasupulloon liitettävä paineensäädin, käytä vain retkikaasupulloja, joissa on kierrelitainta. Kierrä retkikaasupullo alapuolelta vastapäivään kiinnitä paineensäätimeen. Tarkasta, että venttiili (b) on kiinni. Käännä sitten venttiili (b) asentoon (+).

Paineensäätimen irrottaminen:

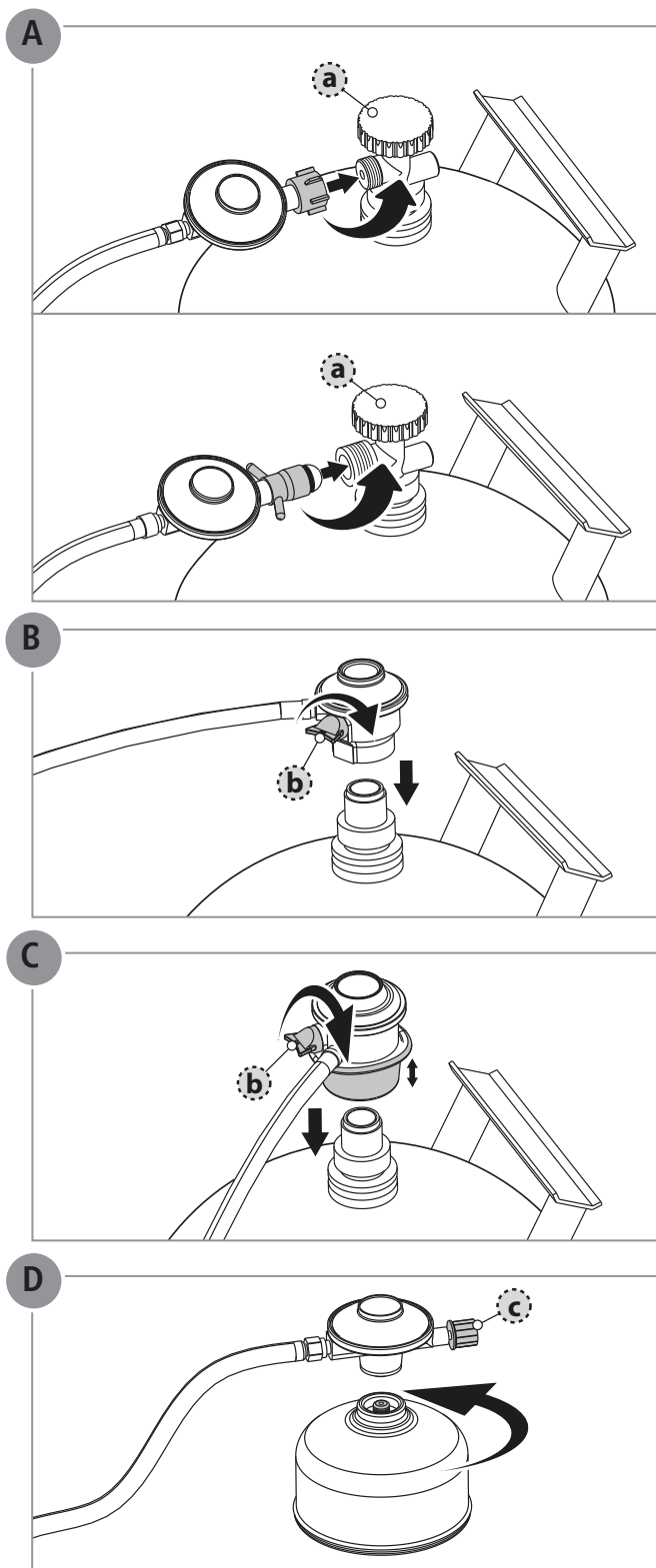
1. Tarkasta, että kaasupullon venttiili (a) tai paineensäätimen vipu (b) on kiinni.
2. Käännä poltinten säätimet auki, jotta loppu kaasu pääsee poistumaan järjestelmästä.
3. Irrota paineensäädin päinvastaisessa järjestyksessä kuin edellä neuvotaan.

Vuotojen tarkastaminen:

Avaa kaasupullon venttiili (a) tai paineensäätimen vipu (b) tarkasta vuodonetsintäaineella, että kaikki kaasujärjestelmän liitännät sekä kaasupullon ja paineensäätimen välinen yhteys ovat tiiviit. Kostuta kaikki kaasuliitännät vuodonetsintäaineella tai saippualluoksella (80 % vettä, 20 % nestesaippuaa). Liitosten vuotokohtiin muodostuu kuplia. Noudata vuodonetsintäaineen ohjeita! Tiiviystarkastusta ei saa tehdä liekin palaessa. Kuuloon perustuva tiiviystarkastus ei ole luotettava.

Jos havaitset vuotoja, sulje pulloventtiili (a) tai paineensäätimen vipu (b) heti ja kiristä vuotava liitos tai vaihda vuotava osa.

Tarkasta tiiviys uudelleen.



⚠ VAARA! Älä käytä liekkiä kaasuvuotojen etsintään. Varmista ennen vuotojen etsintää, että lähistöllä ei ole mitään kipinöivää eikä avotulta. Kipinät tai liekit voivat aiheuttaa räjähdyksen, josta voi seurata vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema tai omaisuusvahinkoja.

Puhdistaminen ja hoito

Saat grillistä eniten iloa, kun puhdistat sen heti jokaisen käyttökerran jälkeen.

⚠ VAARA! Palovamman vaara, grillin jotkut osat voivat olla erittäin kuumia. Anna grillin jäähtyä täysin ennen puhdistamista.

⚠ VAARA! Ruoka-aine- ja rasvajäämät voivat johtaa niin kutsuttuun rasvapaloon.

Teho voi alentua ajan mittaan, jos kaasugrillii ei puhdisteta ja huolleta säännöllisesti. Pienet lämpötilat, epätasainen lämmön jakautuminen ja grilliritilään tarttuvat ruoka-aineet ovat merkki siitä, että grilli on puhdistettava ja huollettava. Tarkasta, että grilli ei toimi ja on jäähtynyt. Puhdistaminen ja huolto riippuvat käytöstä.

Grillin sisäpuolen puhdistaminen:

Höyrystyneestä rasvasta ja savusta muodostuu käytön aikana hiiltä, joka kerrostuu grillin sisäpinnoille. Nämä ruskeat ja mustat kerrostumat näyttävät väritahroilta, mutta eivät ole myrkyllisiä.

Poista kaikki ruoat jäänteet ja rasvakertymät koko palotilasta.

Kerrostumat voidaan poistaa muovilastalla.

Pyyhi sitten pinnat puhtaaksi pehmeällä rievulla. Jos lika on pinttynyt, pese se pois lämpimällä saippuavedellä ja pyyhi kuivaksi hankaamattomalla rievulla.

Poltinten puhdistaminen:

Poista ruoan jäänteet ja lika poltinten ulkopinnalla metalliharjalla. Älä taivuta tai vahingoita sytytys Elektrodi. Harjaa sytytys Elektrodin ympäristö varovasti.

Tarkasta erityisesti, että jokaisen poltinputken sivujen ilman tuloaukot ovat auki. Puhdista ilma-aukot tarvittaessa esimerkiksi piippurassilla.

Poltinten kaulojen kaasusuuttimet (etulevyn takana) voidaan puhdistaa tarvittaessa neulalla.

Infrapunapolttimen puhdistaminen:

Huomautus: Infrapunapolttimiin ei saa päästä vettä.

Pidä grillikupu ja käytä infrapunapolttimia 5 minuuttia täydellä teholla ilman ruoka-aineita, jolloin rasva ja ruokajäämät palavat pois.

Kun grilli on jäähtynyt, imuroi palaneet hiukkaset pois.

Rasvankeruujärjestelmän puhdistaminen:

Rasvakaukalo ja -astia voidaan poistaa ja puhdistaa helposti. Tyhjenä ja puhdista rasvakaukalo ja -astia jokaisen käytön jälkeen. Vanha rasva syttyy helposti ja voi aiheuttaa rasvapalon.

Ulkopintojen puhdistaminen:

Grillin ulkopinnoissa käytetään erilaisia materiaaleja, joten suosittelemme erilaisia puhdistusmenetelmiä materiaalin mukaisesti.

Jaloteräspinnat

Käytä jaloteräspintojen puhdistamiseen myrkytöntä, ei hankaavaa puhdistusainetta tai ulkotuotteille ja grilleille tarkoitettua kiillotusainetta. Puhdista pehmeällä kankaalla. Ota puhdistusaineen valmistajan tiedot huomioon.

Maalatut, porsliinimaloidut pinnat ja muoviosat

Käytä puhdistamiseen lämmintä saippuavettä ja talouspaperia tai pehmeää riepua. Puhdista pinta, huuhtelee ja pyyhi kuivaksi.

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita, jotka voivat vahingoittaa pintoja.

Huomautus: Jos grilliä käytetään erittäin vaativassa ympäristössä, ulkopinta on puhdistettava useammin.

Ruostumaton teräs voi hapettua kloori- ja sulfidipitoisessa ympäristössä tai pinnalle voi muodostua tahroja. Tällaisia paikkoja ovat rannikko-seudut, suolainen vesi, happosateet ja muut äärimmäiset olosuhteet, esimerkiksi uima- ja porealtaiden ympäristöt, jotka ovat lämpimiä ja kosteita. Tahroja luullaan usein ruosteeksi, mutta ne voidaan poistaa ja estää helposti. Hanka kaikki ruostumattomat teräspinnat 3 - 4 viikon välein vesijohtovedellä ja ruostumattoman teräksen puhdistusaineella, jolloin tahrojen muodostuminen estyy.

Ympäristön huomioon ottaminen ja hävittäminen

Noudata siisteyttä käsitellessäsi grilliä ja hävittäessäsi jätteitä.

Pakkaukset ja käytöstä poistetut laitteet on myös hävitettävä asianmukaisesti.

Hävitä grilli purkamalla se pieniin osiin, ja toimita metallit ja muovit kierrätykseen.



Tällä symbolilla merkittyä tuotetta ei saa hävittää sekajätteen mukana.

Vanhat sähkölaitteet ovat arvokasta materiaalia eivätkä jätettä.

Kun poistat grillin lopullisesti käytöstä, kaikki sähkölaitteet, esim. vartaan sähkömoottori, sytytysmoduulit, paristot jne. on hävitettävä erikseen.

Pyydämme siksi osallistumaan aktiivisesti luonnonvarojen säästämiseen ja ympäristönsuojeluun toimittamalla laitteet hyötyjätekeräykseen.

Noudata jätteiden hävityksessä paikallisia määräyksiä. Kysy lisätietoja kunnan tai jättehtiön neuvonnasta.

Vianetsintä ja vikojen korjaus

Jos riittävästä huolellisuudesta ja huollosta huolimatta syntyy häiriöitä, voit yrittää korjata niitä tämän kappaleen avulla.

Häiriö	Mahdollinen syy	Korjaaminen
Kaasu haisee	Vuoto kaasujärjestelmässä	1. Sulje pulloventtiili heti 2. Estä liekkien tai kipinöiden muodostuminen (älä kytke sähkölaitteita päälle) 3. Kiristä kaasujärjestelmän kaikki liitännät. 4. Tarkasta, onko kaasua johtavissa osissa ulkoisia vikoja, vaihda vialliset osat alkuperäisiin varaosiin 5. Tarkasta tiiviys vuodon etsintävälineillä
Poltin ei syty	Kaasupullo tyhjä	Vaihda kaasupullo
	Sulje pullon venttiili.	Avaa pulloventtiili.
	Säätimen suutin (etulevyn alla) ei ole poltin-putkessa	Tarkasta silmämääräisesti, suuntaa suutin ja liitäntäputki tarvittaessa
	Johdin ei ole kiinni sytyttimessä	Tarkasta, kiinnitä tarvittaessa
	Elektronisen sytyttimen paristo tyhjä	Vaihda paristo (katso laitteen asennusohje)
	Sytytystulpan ja polttimen kaasuaukkojen etäisyys ei oikea	Silmämääräinen tarkastus, korjaa tarvittaessa.
	Säätimen suutin (etulevyn alla) tukossa	Puhdista säätimen suutin neulalla
	Muu kaasujärjestelmä tukossa.	Puhdistuta kaasujärjestelmä alan ammattilaisella.
Grillin lämpötila liian alhainen.	Liian lyhyt lämmitysaika.	Suljen grilliysikön kansi ja säädä liekki suurimmilleen
	Polttimen kaasuaukot tukossa	Puhdista polttimen tukokset
Liekki leimahtaa voimakkaasti	Rasvainen grillattava ruoka.	Poista suuret rasvamäärät ennen grillausta tai pane liha grillausastiaan tai pienennä grillin lämpötilaa.
Humahdus tai humiseva ääni	Liekki lyö takaisin polttimen tukosten vuoksi.	1. Sulje pulloventtiili heti 2. Odota viisi minuuttia ja ota grilli uudelleen käyttöön 3. Jos vika ilmenee uudelleen, irrota ja puhdista poltin

RU

Использование	31
Важная информация по технике безопасности	32
Указания по технике безопасности	32
Важная информация о подключении сжиженного газа и присоединении к газовой сети	33
Подсоединение баллона со сжиженным газом	33
Очистка и техническое обслуживание	35
Экологические указания и рекомендации по утилизации	35
Поиск и устранение неисправностей	36

Добро пожаловать в LANDMANN! Добро пожаловать в мир барбекю!

Дорогие любители гриля и барбекю!

Благодарим вас за покупку гриля LANDMANN.

- Прилагаемое руководство по монтажу поможет вам шаг за шагом подготовить к работе только что купленный вами гриль LANDMANN. В руководстве также содержатся технические характеристики вашей модели гриля.
- В руководстве пользователя приводится важная информация о правильном использовании и безопасном обращении с грилем LANDMANN, а также информация по уходу за грилем.

Найдите время для того, чтобы ознакомиться с информацией о вашем новом оборудовании. Ведь мы желаем вам не только, чтобы ваше знакомство с ним произошло без проблем, но и чтобы вы как можно дольше получали удовольствие от вашего фирменного гриля LANDMANN.

В случае возникновения дополнительных вопросов относительно вашей модели гриля или необходимости в технической поддержке команда сервисной службы охотно поможет вам. Соответствующие контактные данные см. на обратной стороне этого руководства пользователя.

Приятно провести время и вкусных блюд на гриле желает вам

коллектив LANDMANN

Использование

Использование по назначению:

Гриль — это газовый прибор для использования вне помещений. Использование гриля по назначению считается, когда он используется исключительно в целях приготовления блюд, допускающих обработку на гриле, и при условии соблюдения всех требований настоящего руководства.

Гриль предназначен только для личного пользования!

- **Используйте прибор только вне помещений.**
- **Перед вводом прибора в эксплуатацию обязательно прочтите руководство пользователя.**
- **ВНИМАНИЕ! Открытые для доступа части могут нагреваться до очень высокой температуры.**
Держите детей на достаточном расстоянии от гриля!
- **Во время эксплуатации гриль должен находиться на достаточном расстоянии от горючих материалов.**
- **Не перемещайте прибор во время эксплуатации.**
- **После использования перекрывайте подачу газа на газовом баллоне.**
- **Не вносите изменения в конструкцию прибора.**



ОПАСНОСТЬ!

Если вы чувствуете запах газа,

- перекройте подачу газа к грилю;
- загасите все источники открытого пламени;
- откройте крышку гриль-блока;
- отойдите от гриля и свяжитесь с поставщиком газа или вызовите пожарных, если запах газа остается.

Использование не по назначению:

Использование в иных целях, не предусмотренных настоящим руководством, запрещено. Это касается, в частности, следующих случаев обоснованно прогнозируемого неправильного применения:

- Не используйте гриль с другим видом топлива, например, древесным углем, кроме сжиженного газа (пропана/бутана).
- Не используйте гриль в целях обогрева.
- Не используйте гриль для нагрева веществ и материалов, кроме приготовления пищевых продуктов, допускающих обработку на гриле.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ! Перед использованием внимательно прочтите руководство пользователя. Сохраните руководство для дальнейшего использования в будущем.

УКАЗАНИЕ для монтера: Это руководство пользователя должно остаться у потребителя.



ОСТОРОЖНО!

- Не храните бензин или другие легковоспламеняющиеся жидкости или газы в непосредственной близости от гриля или других электроприборов.
- Не храните неиспользуемый газовый баллон вблизи гриля или других электроприборов.

Важная информация по технике безопасности

Для указания на опасности и важную информацию в настоящем руководстве используются следующие пиктограммы и сигнальные слова:

Указания по технике безопасности:

Пиктограмма и сигнальное слово	Указание на...
 ОПАСНОСТЬ!	...возможную опасность, которая может привести к тяжелым травмам или значительному материальному ущербу, если не принять указанные меры.
 ОСТОРОЖНО!	...опасную ситуацию, которая может привести к летальному исходу, тяжелым травмам или материальному ущербу, если ее не предотвратить.
 ВНИМАНИЕ!	...опасную ситуацию, которая может привести к легким травмам и/или травмам средней тяжести или материальному ущербу, если ее не предотвратить.

Указания по применению:

Пиктограмма	Указание на...
	...полезную функцию или полезный совет.
	...опасность ошибки в использовании. Символ указывает на заметное место на детали.

Указания по технике безопасности

⚠ ВНИМАНИЕ! Несоблюдение следующих основных мер предосторожности может привести к причинению серьезного ущерба здоровью и материальному ущербу.

Установка и монтаж

⚠ ВНИМАНИЕ! Перед началом работ внимательно прочтите руководство пользователя и руководство по монтажу.

⚠ ОСТОРОЖНО! Не эксплуатируйте гриль при наличии видимых неисправностей. Не вносите технические изменения в конструкцию гриля. Используйте только оригинальные запасные части LANDMANN.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Не устанавливайте гриль во встроенную или выдвижную конструкцию. Этот гриль не предназначен для установки в жилых автомобилях или на яхтах.

Эксплуатация и использование

⚠ ОСТОРОЖНО! Используйте гриль исключительно по назначению.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Используйте только вне помещений, при хорошей вентиляции и над уровнем поверхности земли (т. е. не в углублениях ниже уровня земли). Не используйте гриль в гаражах, зданиях, крытых проходах, палатках, под навесами и в других закрытых зонах или конструкциях из горючих материалов.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Огонь или тлеющий пожар, если вблизи гриля находятся горючие материалы или вещества. Выбирайте место установки таким образом, чтобы вблизи гриля не находились или не хранились горючие материалы или вещества. Минимальное расстояние до горючих материалов или веществ — 2 м сверху и 1 м сбоку. Расстояние до трудновоспламеняющихся материалов и веществ, например, стен дома, — не менее 0,6 м.

⚠ ВНИМАНИЕ! Открытые для доступа части могут нагреваться до очень высокой температуры. Держите детей на достаточном расстоянии от гриля! Во время использования гриля надевайте перчатки для гриля (прошедшие испытания согласно EN407).

⚠ ОСТОРОЖНО! Не перемещайте гриль во время эксплуатации.

⚠ ОСТОРОЖНО! Не оставляйте горячий гриль без присмотра во время эксплуатации. В частности, следите за тем, чтобы вблизи гриля не находились дети или люди с ограниченными физическими возможностями или люди с ограниченными умственными способностями. Такие люди не всегда могут правильно распознать возможные опасности.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Газ легко воспламеняется. При подсоединении газового баллона следите за тем, чтобы на территории в радиусе 5 м не было источников воспламенения. Обеспечьте защиту газового баллона и шланга от прямого солнечного света и прочих источников тепла (макс. 50°C). В частности, газовый шланг не должен соприкасаться с горячими деталями гриля.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Перед каждым использованием проверяйте герметичность и целостность всех газопроводящих соединений. Гриль запрещается использовать в случае негерметичности или нарушения целостности газопроводящих соединений. Это требование распространяется также на случаи, если шланги и арматура засорены, например, насекомыми, поскольку это может привести к опасному обратному удару пламени.

⚠ ОПАСНОСТЬ! При розжиге пламени не наклоняйтесь над поверхностью гриля, так как возможна детонация, если газ накапливается в камере сгорания.

⚠ ВНИМАНИЕ! Регулярно очищайте поддон для сбора жира, решетки и противни гриля во избежание образования отложений, которые могут привести к пожару вследствие возгорания жира.

⚠ ОСТОРОЖНО! Не закрывайте отверстия на боковых стенках и на задней стенке прибора.

Хранение и/или неиспользование гриля

⚠ ОСТОРОЖНО! После каждого использования гриля немедленно перекрывайте вентиль газового баллона.

⚠ ОСТОРОЖНО! Если гриль не используется длительное время, отсоедините газовый баллон и храните его в надлежащих условиях.

- Закройте вентиль газового баллона колпачковой гайкой и защитным колпачком.
- Газовые баллоны должны храниться вне помещений и вне досягаемости детей.
- Газовые баллоны нельзя хранить ниже уровня поверхности земли, в гаражах, на лестничных площадках, в коридорах или других закрытых помещениях.

Важная информация о подключении сжиженного газа и присоединении к газовой сети

Сжиженный газ (СУГ) — пропан, бутан, а также их смеси, которые остаются жидкими при комнатной температуре и незначительном сжатии (< 10 бар). При открытии газового баллона давление снижается, жидкость расширяется и переходит в газообразное состояние.

Указания по безопасному обращению с баллонами со сжиженным газом:

- не используйте погнутые или ржавые баллоны;
- не используйте баллоны с поврежденным вентиляем;
- не кладите баллоны на бок, устанавливайте, транспортируйте и храните баллоны всегда в вертикальном устойчивом положении;
- не допускайте воздействия внешних источников тепла и солнечного излучения на баллоны;
- пустые баллоны нельзя хранить вблизи используемого газового гриля. Даже кажущиеся пустыми баллоны могут все еще содержать сжиженный газ, и поэтому с ними следует обходиться с той же осторожностью, что и с полными.

Требования к баллону для сжиженного газа:

Используйте только баллон для сжиженного газа, отвечающий национальным нормативным актам. Используйте баллон максимального размера, как указано в руководстве по монтажу вашего прибора.

Существует два способа установки баллонов со сжиженным газом:

1. Баллон со сжиженным газом можно устанавливать непосредственно под грилем в предусмотренном для него держателе.
2. Баллон со сжиженным газом можно устанавливать на пол только сбоку или позади газового гриля. Поэтому необходимо следить за тем, чтобы основание было твердым и ровным.

Какой из способов можно использовать для вашего газового гриля LANDMANN, см. в спецификации прибора в прилагаемом руководстве по монтажу (технические характеристики).

Требования к газовому редуктору:

Газовый редуктор обеспечивает подачу газа с постоянным давлением.

Используйте только газовый редуктор, входящий в комплект поставки вашего газового гриля. Если газовый гриль поставляется без редуктора (в зависимости от страны), приобретите газовый редуктор, отвечающий национальным нормативным актам.

Входящий в комплект поставки газовый редуктор испытан и имеет сертификат соответствия CE согласно европейскому стандарту EN 16129.

Требования к соединительному шлангу:

Соединительный шланг — это средство соединения газового баллона с грилем.

Максимальная длина испытанного и имеющего сертификат соответствия CE соединительного шланга должна составлять не более 1,5 м.

Перед каждым использованием гриля проверяйте шланг на наличие трещин и следов износа.

- Убедитесь, что на соединительном шланге нет заломов.
- Убедитесь, что соединительный шланг не контактирует с горячими поверхностями.

Используйте только соединительный шланг, входящий в комплект поставки вашего газового гриля. Если газовый гриль поставляется без соединительного шланга (в зависимости от страны), приобретите соединительный шланг, отвечающий национальным нормативным актам.

Подсоединение баллона со сжиженным газом

Учитывайте различия в национальных стандартах относительно подсоединения баллонов со сжиженным газом. Соответственно применяются разные редукторы.

1. Убедитесь, что все рукоятки управления горелками находятся в положении «ВЫКЛ.». Для этого нажмите регулировочную рукоятку и поверните ее по часовой стрелке.
2. Определите тип редуктора и подключите его к баллону для сжиженного газа в соответствии с инструкциями.
3. Убедитесь, что вентиль газового баллона или рычаг редуктора закрыт.

Указание: Входящий в комплект поставки редуктор может немного отличаться от изображенного на рисунке из-за различий в национальных нормативных актах.

A. Подсоединение редуктора с левой резьбой

Привинтите редуктор к штуцеру баллона для сжиженного газа. Для этого вращайте накидную гайку редуктора против часовой стрелки. Чтобы открыть подачу газа, и чтобы вы могли пользоваться грилем, поверните вентиль (a) на газовом баллоне против часовой стрелки.

B. Подсоединение редуктора с рычагом

Поверните рычаг редуктора (b) по часовой стрелке в положение «ВЫКЛ.». Нажимайте на редуктор, установив его на вентиль газового баллона, пока он не зафиксируется. Чтобы открыть подачу газа, и чтобы вы могли пользоваться грилем, поверните рычаг против часовой стрелки в положение «ВКЛ.».

C. Подсоединение редуктора с манжетой

Убедитесь, что рычаг редуктора (b) находится в положении «ВЫКЛ.». Оттяните манжету редуктора вверх и сохраняйте силу нажатия. Наденьте редуктор на вентиль газового баллона и опустите манжету вниз, чтобы закрыть. Если редуктор не фиксируется, повторите процесс.

D. Подсоединение редуктора к навинчиваемому газовому картриджу

Если ваш прибор оснащен редуктором под штуцер для картриджа, используйте только газовые картриджи с винтовым соединением. Навинтите газовый картридж снизу на редуктор, вращая против часовой стрелки. Следите за тем, чтобы вентиль (b) был закрыт. Затем поверните вентиль (b) в положение (+).

Демонтаж редуктора:

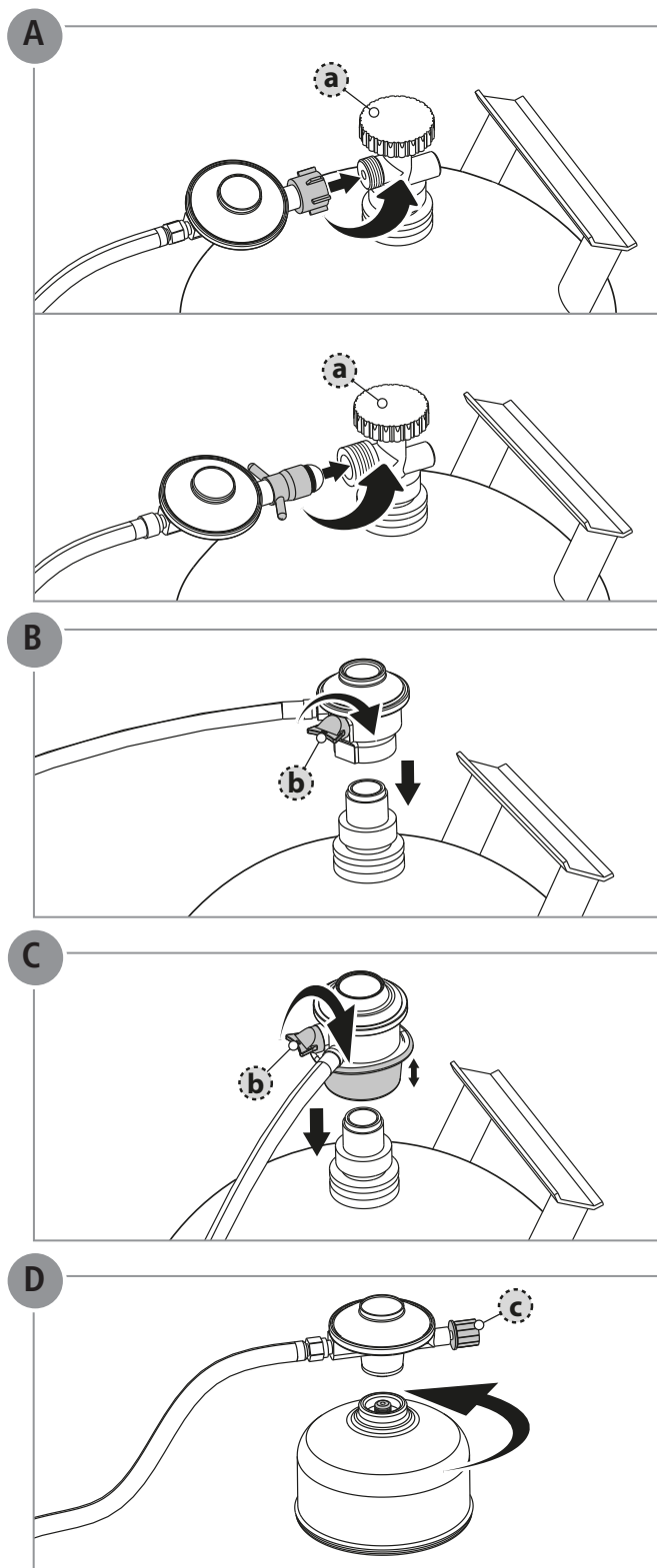
1. Убедитесь, что вентиль газового баллона (a) или рычаг редуктора закрыт (b).
2. Откройте рукоятки управления горелками, так чтобы из системы улетучились остатки газа.
3. После этого можно демонтировать редуктор в обратном порядке, как описано выше.

Проверка утечки газа:

Откройте вентиль газового баллона (a) или рычаг редуктора (b) и с помощью имеющегося в продаже средства обнаружения течи проверьте герметичность всех соединений газовой системы, а также соединение между газовым баллоном и редуктором. Для этого на все газовые соединения нанесите имеющееся в продаже средство обнаружения течи или мыльный раствор (80% воды, 20% жидкого мыла). В негерметичных местах соединений образуются пузырьки. Соблюдайте инструкцию по применению средства обнаружения течи! Запрещается проводить проверку на герметичность с помощью открытого пламени. Проверка на герметичность на слух не дает надежного результата.

При обнаружении негерметичности немедленно закройте вентиль газового баллона (a) или рычаг редуктора (b) и подтяните негерметичное соединение или замените негерметичную деталь.

Повторите проверку на герметичность.



⚠ ОПАСНОСТЬ! Не используйте открытое пламя для поиска утечки газа. Перед проверкой утечки убедитесь, чтоб поблизости нет источников искр и

открытого пламени. Искры или пламя могут привести к взрыву, который может стать причиной тяжелых травм, вплоть до смертельного исхода, или материального ущерба.

Очистка и техническое обслуживание

Чтобы ваш газовый гриль прослужил долго, его необходимо очищать сразу после каждого использования.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Опасность ожога! Некоторые детали гриля могут нагреваться до очень высокой температуры. Прежде чем начинать очистку гриля, дайте ему сначала остыть.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Чрезмерные скопления остатков пищевых продуктов и жира могут стать причиной возгорания жира.

Если регулярно не очищать и не обслуживать гриль, со временем его производительность может снизиться. Низкая температура, неравномерное распределение жара, налипшие остатки приготавливаемых на гриле продуктов свидетельствуют о том, что грилю требуется очистка и техническое обслуживание. Убедитесь, что гриль выключен и остыл. Частота очистки и технического обслуживания зависит от интенсивности использования.

Очистка внутренних поверхностей гриля:

Во время использования из испаряющегося жира и дыма образуется сажа, которая скапливается на внутренних поверхностях гриля. Эти коричневые и черные отложения имеют вид пятен краски, но не являются токсичными.

Удалите остатки пищи и скопления жира из камеры сгорания.

Эти скопления легко удаляются пластиковым шпателем.

Затем протрите поверхности насухо влажной тканью. При наличии более сильных загрязнений их можно смыть теплой мыльной водой и вытереть насухо неабразивной тканью.

Очистка горелок:

Очистите горелки проволочной щеткой по всей поверхности снаружи, чтобы удалить остатки пищи и грязь. Во время очистки следите за тем, чтобы не согнуть или не повредить электрод розжига. Осторожно очистите поверхность вокруг электрода розжига с помощью щетки.

Прежде всего убедитесь, что боковые отверстия для впуска воздуха на всех трубках горелок чистые. При необходимости очистите отверстия для впуска воздуха, например, ершиком для чистки канала курительной трубки.

При необходимости газовые сопла на регулировочных элементах (за передней заглушкой) можно очистить иголкой.

Очистка инфракрасной горелки:

Указание: инфракрасные горелки не должны контактировать с водой.

Включите инфракрасные горелки на полную мощность на 5 минут при открытой крышке гриля без продуктов, чтобы выгнать жир и остатки пищи.

После того как гриль остынет, осторожно удалите сгоревшие частицы пылесосом.

Очистка системы сбора жира:

Поддон для сбора жира и жироприемник сконструированы таким образом, чтобы их было легко демонтировать и очищать. Ополаскивайте и очищайте поддон для сбора жира и жироприемник перед каждым использованием. Любой жир легко воспламеняется и может стать причиной пожара вследствие возгорания жира.

Очистка внешних поверхностей:

Внешние поверхности гриля изготовлены из различных материалов с разной текстурой, поэтому мы рекомендуем использовать разные способы очистки в зависимости от вида поверхности.

Поверхности из нержавеющей стали

Для очистки поверхностей из нержавеющей стали используйте нетоксичное и неабразивное средство для очистки нержавеющей стали или полироль для изделий, используемых вне помещений, и грилей. Для очистки используйте мягкую ткань. Соблюдайте указания производителя моющего средства.

Лакированные, эмалированные поверхности и пластиковые детали

Для очистки используйте только теплую мыльную воду и кухонные полотенца или мягкую ветошь. Очистите поверхности, ополосните их и вытрите насухо.

Не используйте едкие или абразивные моющие средства, так как они могут повредить поверхности.

Указание: если гриль используется в суровых атмосферных условиях, внешние поверхности гриля необходимо очищать чаще.

Если в воздухе присутствуют примеси хлоридов и сульфидов, нержавеющая сталь также может окисляться, в результате чего на ней могут появляться пятна. Это может происходить, прежде всего, в прибрежных областях: соленая вода, кислотные дожди, и в других экстремальных условиях, например, вблизи бассейнов и джакузи, которые характеризуются высокой температурой и высокой влажностью воздуха. Иногда такие пятна путают с ржавчиной, но их легко удалить и предотвращать. Очищайте все поверхности из нержавеющей стали водопроводной водой и моющим средством для нержавеющей стали через каждые 3-4 недели для предотвращения появления пятен.

Экологические указания и рекомендации по утилизации

Следите за чистотой и безопасностью при эксплуатации гриля и при утилизации отходов.

Упаковка и отслужившие свой срок приборы должны утилизироваться надлежащим образом.

Для утилизации разберите гриль и отправьте металлы и пластик на переработку.

Этот символ обозначает, что это изделие запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.



Отработавшие свой срок электроприборы являются ценным вторичным сырьем и поэтому не являются бытовыми отходами.

При утилизации гриля электродетали, такие как электродвигатель вертела, модули розжига, батарейки и т.д., должны утилизироваться отдельно.

Поэтому просим вас своим активным вкладом оказать нам поддержку в сохранении природных ресурсов и охране окружающей среды и сдавать такие устройства в пункты приема, при наличии таковых.

Действуют соответствующие местные предписания по утилизации. Дополнительную информацию вы можете получить в местном

Поиск и устранение неисправностей

Если несмотря на достаточную аккуратность и уход возникла неисправность, эта глава поможет устранить ее.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Появился запах газа	Течь в газовой системе	1. Немедленно закройте вентиль баллона. 2. Устраните все очаги воспламенения или искрения (не включайте электроприборы). 3. Подтяните все соединения газовой системы. 4. Проверьте все газопроводящие детали на наличие внешних повреждений; замените неисправные детали оригинальными запасными частями. 5. Проверьте герметичность с помощью средства обнаружения течи.
Не удается разжечь горелку	Газовый баллон пуст	Замените газовый баллон.
	Вентиль баллона закрыт	Откройте вентиль баллона.
	Сопло регулировочного элемента (за передней заглушкой) не находится в трубке горелки.	Осмотрите, при необходимости совместите сопло и соединительную трубку.
	Провод системы зажигания отсоединен от электрода розжига	Осмотрите, при необходимости подсоедините провод.
	Батарейка электронной системы зажигания разряжена	Замените батарейку (см. руководство по монтажу прибора).
	Неправильное расстояние между свечой зажигания и выходными отверстиями газа на горелке	Осмотрите, при необходимости исправьте.
	Сопло регулировочного элемента (за передней заглушкой) засорено.	Прочистите сопло регулировочного элемента иглой.
	Засорены другие элементы газовой системы	Вызовите специалиста для очистки газовой системы.
Температура на гриле слишком низкая	Слишком короткое время нагрева	Закройте крышку гриль-блока и установите регулятор пламени в положение «макс.».
	Выходные отверстия газа на горелке засорены	Устраните засорения на горелке.
Сильная вспышка при розжиге	Слишком жирный продукт	Перед приготовлением на гриле удалите излишний жир или кладите мясо в противень для гриля, или уменьшите температуру гриля.
Детонация или хлопочущий звук	Обратный удар пламени из-за засорений на горелке	1. Немедленно закройте вентиль баллона. 2. Подождите 5 минут и включите гриль снова. 3. Если неисправность появляется снова, демонтируйте и очистите горелку.

LV

Lietošana 24

Svarīga informācija par drošību 25

Drošības norādījumi 25

Svarīga informācija par gāzi un gāzes sistēmas savienojumiem 26

Šķidrās gāzes balona pievienošana 26

Tīrīšana un apkope 28

Norādījumi par vides aizsardzību & utilizācijas pasākumi 28

Darbības traucējumi un to novēršana 29

Esiet sveicināti LANDMANN, laipni lūgti BBQ pasaulē!

Dārgie grilēšanas cienītāji!

Paldies, ka izvēlējāties LANDMANN grilu!

- Pievienotā montāžas instrukcija soli pa solim palīdzēs sagatavot darbam Jūsu jauniegādāto LANDMANN grilu. Tur Jūs atradīsiet arī sava modeļa tehniskos datus.
- Komplektācijā ietilpstošajā lietotāja instrukcijā sniegta svarīga informācija par Jūsu jaunā LANDMANN grila pareizu un drošu lietošanu, kā arī kopšanu.

Veltiet laiku, lai iepazītos ar informāciju par jauno ierīci. Mēs vēlamies, lai lietošanas uzsākšana noritētu bez problēmām, kā arī lai LANDMANN zīmola grils Jums ilgi kalpotu.

Ja Jums ir kādi jautājumi par Jūsu grila modeli vai nepieciešama papildu palīdzība, mūsu Klientu apkalpošanas dienesta komanda Jums labprāt palīdzēs. Attiecīgo kontaktinformāciju Jūs atradīsiet šīs lietotāja instrukcijas aizmugurē.

Lai grilēšana Jums sagādā daudz prieka un garšas piedzīvojumu!

Jūsu LANDMANN komanda

Lietošana

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Grils ir gāzes grila ierīce, kas paredzēta izmantošanai ārpus telpām. Grils tiek izmantots atbilstoši noteikumiem, ja to izmanto vienīgi grilējamu ēdienu pagatavošanai un, ievērojot visus šīs instrukcijas norādījumus.

Grils paredzēts vienīgi personīgam lietojumam!

- Izmantojiet grilu vienīgi ārpus telpām.
- Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas izlasiet lietošanas instrukciju.
- **UZMANĪBU:** pieejamās daļas var būt ļoti karstas! Neļaujiet bērniem atrasties grila tuvumā.
- Izmantošanas laikā ierīcei jāatrodas drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem materiāliem.
- Izmantošanas laikā ierīci nedrīkst pārvietot.
- Pēc lietošanas aizveriet gāzes balonu.
- Aizliegts veikt jebkādas ierīces modifikācijas.



- Ja saūžat gāzes smaku:
- aizveriet gāzes balonu;
 - nodzēsiet visas atklātās liesmas;
 - atveriet grila vienības vāciņu;
 - ja smaka jūtama joprojām, dodieties prom no grila un sazinieties ar gāzes piegādātāju vai ugunsdzēsības dienestu.

Noteikumiem neatbilstoša lietošana

Cita veida vai šos noteikumus pārkāpjoša lietošana ir aizliegta. Tas sevišķi attiecināms uz šāda veida loģiski paredzamu neatbilstošu lietojumu:

- grilu nedrīkst kurināt ar kokoglēm vai citu degmateriālu, izņemot šķidro gāzi (propāns/butāns);
- grilu nedrīkst izmantot kā apsildes ierīci;
- grilu nedrīkst izmantot vielu un materiālu karsēšanai, bet vienīgi grilējamu produktu pagatavošanai.

SVARĪGI! Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet. Saglabājiet šo instrukciju vēlākai uzziņai.

PIEZĪME uzstādītājam: šai instrukcijai jāpaliek pie lietotāja.



- Neuzglabājiet grila vai citu elektrisko iekārtu tuvumā benzīnu vai citus uzliesmojošus šķidrumus vai gāzes.
- Nekad neuzglabājiet jaunu gāzes balonu grila vai citas elektriskās iekārtas tuvumā.

Svarīga informācija par drošību

Lai norādītu uz riskiem un svarīgu informāciju, šajā instrukcijā tiek izmantotas šādas piktogrammas un signālvārdi:

Drošības norādījumi

Piktogrammas un signālvārdi	Norāda uz
 RISKS!	... iespējamo risku, kas izpaužas kā smagi cilvēku savainojumi vai materiālais kaitējums, ja netiek ievēroti dotie norādījumi.
 BRĪDINĀJUMS!	Norāda uz bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvi, smagus savainojumus vai materiālo kaitējumu, ja tā netiek novērsta.
 UZMANĪBU!	Norāda uz bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus un vidēji smagus savainojumus vai materiālo kaitējumu, ja tā netiek novērsta.

Lietošanas norādījumi

Piktogramma	Norāda uz
	... noderīgu funkciju vai ieteikumu.
	... Sajaukšanas risks; simbols norāda uz īpašu detaļas vietu.

Drošības norādījumi

⚠ UZMANĪBU! Šādu vispārīgu drošības norādījumu neievērošana var izraisīt smagus cilvēku savainojumus un materiālo kaitējumu ugunsgrēka vai sprādziena dēļ.

Uzstādīšana un montāža

⚠ UZMANĪBU! Pirms sākat darbu, uzmanīgi izlasiet lietotāja instrukciju un montāžas instrukciju.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Grilu nekad nedrīkst izmantot par spīti redzamiem bojājumiem. Grilam nedrīkst veikt tehniskas izmaiņas. Izmantojiet vienīgi LANDMANN oriģinālās rezerves daļas.

⚠ RISKS! Nekad neuzstādiet šo grilu integrētā vai iebīdāmā konstrukcijā. Šis grils nav piemērots uzstādīšanai dzīvojamās piekabēs vai laivās.

Grila ekspluatācija

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lietojiet grilu tikai paredzētajam mērķim.

⚠ RISKS! Grilu drīkst izmantot tikai ārpus telpām, vietās ar labu ventilāciju un virs zemes (t.i., ne zemāk par zemes līmeni). Neizmantojiet grilu garāžās, ēkās, vārtējās, teltīs, zem nojumēm un citās slēgtās telpās vai uzliesmojošās konstrukcijās.

⚠ RISKS! Liesmas vai gruzdēšana, ja grila tuvumā atrodas degoši materiāli vai vielas. Izvēlieties tādu uzstādīšanas vietu, lai grila tuvumā neatrastos vai tajā nevarētu nonākt uzliesmojoši materiāli vai vielas. Minimālais attālums līdz degošiem materiāliem vai vielām ir 2 m virs grila un 1 m sānis no tā. Attālums līdz neuzliesmojošiem materiāliem, piem., mājas sienām: vismaz 0,6 m.

⚠ UZMANĪBU! Daļas, kurām var piekļūt, var būt ļoti karstas. Nelaidiet tuvumā bērņus! Lietojot grilu, izmantojiet grila cimdus (pārbaudītus sask. ar EN407).

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izmantošanas laikā grilu nedrīkst pārvietot.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izmantošanas laikā nekad neatstājiet grilu bez uzraudzības. Sevišķi uzmaniet, lai grila tuvumā neatrodas bērni vai cilvēki ar fiziski vai garīgi ierobežotu rīcībspēju. Šādi cilvēki ne vienmēr spēj adekvāti novērtēt iespējamus riskus.

⚠ RISKS! Gāze ir viegli uzliesmojoša. Pievienojot gāzes balonu, pārliedziniet, ka apkārtnē 5 m rādiusā nav aizdegšanās avotu. Sargiet gāzes balonu un gāzes šļūteni no tiešiem saules stariem un citiem karstuma avotiem (maks. 50 °C). Sevišķi gāzes šļūtene nedrīkst pieskarties grila karstajām daļām.

⚠ RISKS! Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet visu gāzes sistēmas savienojumu hermētiskumu un iespējamus bojājumus. Grilu aizliegts izmantot, ja gāzes sistēmas savienojumi nav hermētiski vai ir bojāti. Tas attiecas uz šļūtenēm vai veidgabaliem, kurus nosprostojuši kukaiņi, jo tādējādi var rasties bīstams atpakaļspiediens.

⚠ RISKS! Aizdedzinot gāzes liesmu, nenoliecieties pār grila virsmu, jo degtvertnē var uzkrāties gāze, kas var strauji uzliesmot;

⚠ UZMANĪBU! Regulāri notīriet tauku savākšanas trauku, grila restes un virsmas, lai izvairītos no nogulsņiem, kas var izraisīt tauku aizdegšanos.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Neaizsedziet atveres ierīces sānos vai aizmugurē.

Uzglabāšana un/vai nelietošana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Pēc katras grila lietošanas reizes nekavējoties aizveriet balona vārstu.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Ja grils ilgāku laiku netiks lietots, atvienojiet gāzes balonu un uzglabājiet to atbilstoši.

- Uzlieciet gāzes balona vārstam vāciņa uzgriezni un drošības vāciņu.
- Uzglabājiet gāzes balonus ārā un bērniem nepieejamā vietā.
- Gāzes balonus nedrīkst uzglabāt zem zemes līmeņa, garāžās, kāpņu telpās, koridoros vai citās slēgtās telpās.

Svarīga informācija par gāzi un gāzes sistēmas savienojumiem

Šķidrā gāze (LPG), propāns, butāns un to maisījumi saglabā šķidru stāvokli istabas temperatūrā un zema spiediena gadījumā (<10 bar). Atverot gāzes balonu, spiediens izplūst, šķidrums izplešas un pāriet gāzveida stāvoklī.

Norādījumi šķidrās gāzes balona drošai lietošanai

- Nekad neizmantojiet deformētu vai sarūsējušu gāzes balonu.
- Nekad neizmantojiet gāzes balonu ar bojātu vārstu.
- Nekad nenovietojiet šķidrās gāzes balonu guļus, vienmēr uzstādiet, transportējiet un uzglabāiet to vertikālā stāvoklī.
- Nekad neturiet šķidrās gāzes balonu tiešos saules staros vai karstumā.
- Neuzglabāiet tukšo šķidrās gāzes balonu tieši līdzās lietošanā esošam gāzes grilam. Pat šķietami tukši šķidrās gāzes baloni joprojām var saturēt šķidro gāzi, un tādēļ ar tiem jāapietas tikpat uzmanīgi kā ar pilniem gāzes baloniem.

Prasības šķidrās gāzes balonam

Izmantojiet tikai tādus šķidrās gāzes balonus, kas atbilst valsts noteikumiem. Izmantojiet vienīgi šķidrās gāzes balonus ar maksimālajiem izmēriem, kādi norādīti ierīces montāžas instrukcijā.

Šķidrās gāzes balona novietošanai ir divas iespējas:

1. gāzes balonu var novietot tieši zem gāzes grila tam paredzētajā turētājā;
2. gāzes balonu drīkst novietot tikai uz zemes gāzes grila sānos vai aizmugurē. Turklāt raugieties, lai pamatne būtu līdzena un stingra.

Kāds variants ir pieļaujams Jūsu LANDMANN gāzes grilam, skatiet pievienotajā, ierīcei specifiskajā montāžas instrukcijā (tehniskie dati).

Prasības gāzes spiediena regulatoram

Gāzes spiediena regulators nodrošina, ka gāzes grils vienmēr tiek apgādāts ar vienādu gāzes spiedienu.

Izmantojiet tikai kopā ar gāzes grilu piegādāto gāzes spiediena regulatoru. Ja Jūsu gāzes grils ir piegādāts bez gāzes spiediena regulatora (atkarībā no valsts), iegādājieties gāzes spiediena regulatoru, kas atbilst Jūsu valsts noteikumiem.

Komplektācijā ietilpstošais gāzes spiediena regulators ir pārbaudīts un ar CE sertifikātu atbilstoši Eiropas standartam EN 16129.

Prasības šļūtenei

Šļūtene savieno šķidrās gāzes balonu ar gāzes grilu.

Pārbaudīta šļūtene ar CE sertifikātu nedrīkst būt garāka par 1,5 m.

Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai šļūtene nav saplaisājusi vai nolietojusies.

- Pārliedzinieties, vai šļūtene nav salocījusies.
- Pārliedzinieties, ka šļūtene nepieskaras karstām virsmām.

Izmantojiet tikai kopā ar gāzes grilu piegādāto šļūteni. Ja Jūsu gāzes grils ir piegādāts bez šļūtenes (atkarībā no valsts), iegādājieties šļūteni, kas atbilst Jūsu valsts noteikumiem.

Šķidrās gāzes balona pievienošana

Lūdzu, ņemiet vērā, ka šķidrās gāzes baloniem dažādās valstīs ir atšķirīgas pievienošanas iespējas. Attiecīgi tiek izmantoti dažādi spiediena regulatori.

1. Pārliedzinieties, ka visas degļu vadības pogas ir pozīcijā OFF. Šim nolūkam nospiediet regulatora pogas uz iekšu un pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā.
2. Nosakiet regulatora tipu un pievienojiet regulatoru šķidrās gāzes balonam, kā norādīts instrukcijā.
3. Pārliedzinieties, ka balona vārsts vai spiediena regulatora svira ir aizvērta.

Piezīme: sakarā ar katras valsts noteikumiem komplektācijā iekļautais spiediena regulators var nedaudz atšķirties no attēlotā regulatora.

A. Spiediena regulatora ar kreiso vītņi pievienošana

Pieskrūvējiet spiediena regulatoru pie gāzes balona pieslēgvietas. Šim nolūkam grieziet spiediena regulatora uzgriezni pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Lai gāze varētu izplūst un Jūs varētu lietot grilu, pagrieziet gāzes balona vārstu (a) pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

B. Spiediena regulatora ar sviru pievienošana

Pagrieziet spiediena regulatora sviru (b) pulksteņrādītāja virzienā pozīcijā OFF. Uzspiediet spiediena regulatoru uz gāzes balona vārsta, līdz spiediena regulators stingri nofiksējas. Lai gāze varētu izplūst un Jūs varētu lietot grilu, pagrieziet sviru pretēji pulksteņrādītāja virzienam pozīcijā ON.

C. Spiediena regulatora ar manšeti pievienošana

Pārliedziniet, ka spiediena regulatora svira (b) atrodas pozīcijā OFF. Pabīdiet spiediena regulatora manšeti uz augšu un stingri piespiediet. Uzspiediet spiediena regulatoru uz gāzes balona vārsta un pabīdiet manšeti uz leju. Ja spiediena regulators stingri nenofiksējas, atkārtojiet minētās darbības vēlreiz.

D. Spiediena regulatora pievienošana pie gāzes kārtidža

Ja Jūsu ierīce ir aprīkota ar spiediena regulatoru, kas paredzēts gāzes kārtidžam, izmantojiet tikai gāzes kārtidžu ar skrūvējamu savienojumu. Pieskrūvējiet gāzes kārtidžu pie spiediena regulatora no apakšas, griežot pulksteņrādītāja virzienā. Pārliedziniet, ka vārsts (b) ir aiztaisīts. Tad pagrieziet vārstu (b) pozīcijā (+).

Spiediena regulatora noņemšana

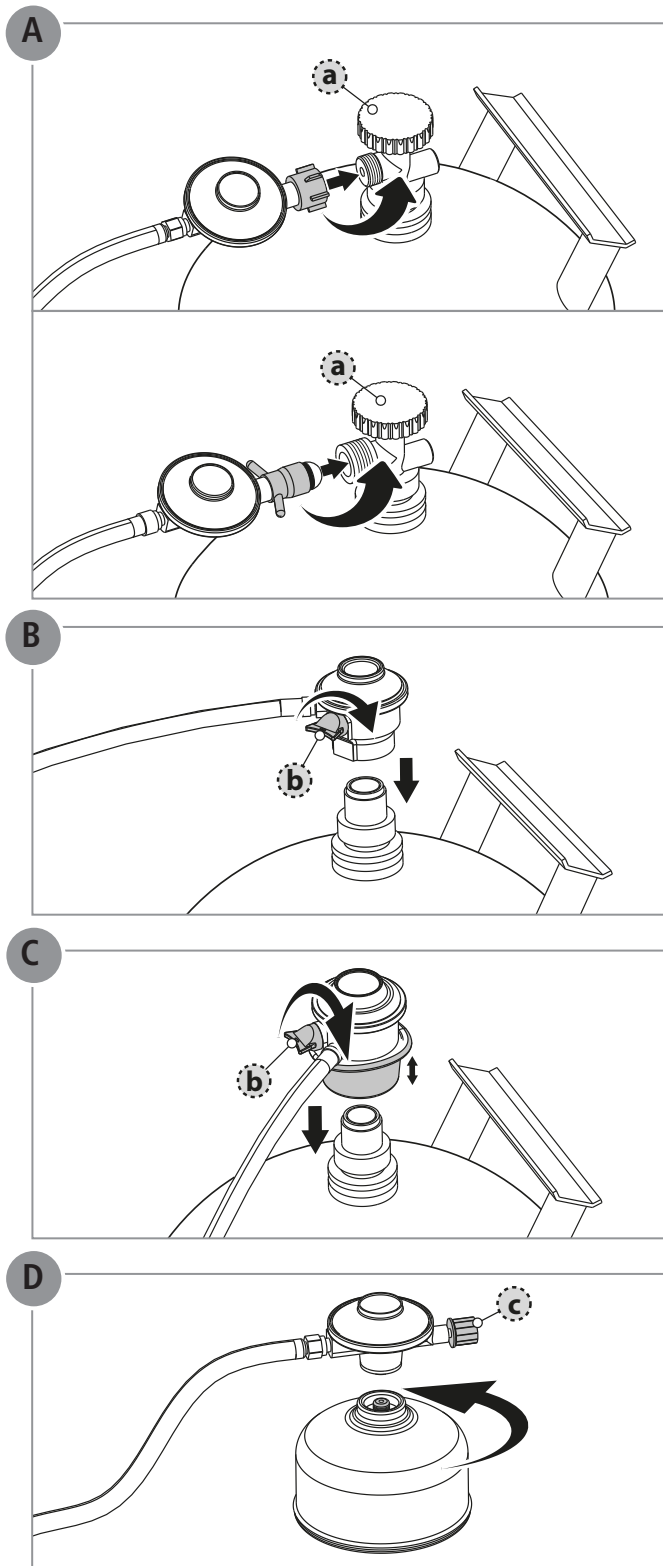
1. Pārliedziniet, ka gāzes balona vārsts (a) vai spiediena regulatora svira (b) ir aizvērts.
2. Atgrieziet vaļā visas degļu vadības pogas, lai sistēmā palikusi gāze varētu izplūst.
3. Tagad noņemiet spiediena regulatoru apgrieztā secībā, kā aprakstīts iepriekš.

Gāzes noplūdes pārbaude

Atveriet gāzes balona vārstu (a) vai spiediena regulatora sviru (b) un, izmantojot tirdzniecībā pieejamu noplūdes detektoru, pārbaudiet, vai visi savienojumi gāzes sistēmā un savienojums starp gāzes balonu un spiediena regulatoru ir hermētiski. Šim nolūkam samitriniet visus gāzes sistēmas savienojumus ar tirdzniecībā pieejamu noplūdes noteikšanas līdzekli vai ziepju šķīdumu (80% ūdens, 20% šķidro ziepju). Gāzes noplūdes vietās veidosies burbuļi. Ievērojiet noplūdes detektora lietošanas instrukciju! Hermētiskumu nedrīkst pārbaudīt ar atklātu liesmu! Hermētiskuma pārbaude pēc dzirdes nav droša.

Ja konstatējat noplūdi, nekavējoties aizveriet gāzes balona vārstu (a) vai spiediena regulatora sviru (b) un pievelciet stingrāk savienojumu, kurā ir noplūde, vai nomainiet neatbilstošo detaļu.

Atkārtojiet hermētiskuma pārbaudi.



⚠ RISKS! Noplūdes noteikšanai nekad neizmantojiet atklātu liesmu! Pirms noplūdes pārbaudes pārliedziniet, ka tuvumā nevar rasties dzirksteles un

nav atklātas liesmas. Dzirksteles vai liesmas var izraisīt sprādzienu, kas savukārt var izraisīt smagus vai nāvējošus savainojumus vai materiālo kaitējumu.

Tīrīšana un apkope

Lai gāzes grils Jums ilgstoši kalpotu, pēc katras lietošanas reizes to nepieciešams notīrīt.

⚠ RISKI! Apdedzināšanās risks! Dažas grila daļas var kļūt ļoti karstas. Pirms tīrīšanas ļaujiet grillam pilnībā atdzist.

⚠ RISKI! Pārmērīga ēdiena atlieku un tauku uzkrāšanās var sekmēt to aizdegšanos.

Ja gāzes grils netiek regulāri tīrīts un uzturēts kārtībā, tā darbība laika gaitā var pasliktināties. Zema temperatūra, nevienmērīgs siltuma sadalījums un produkti, kas piedeg pie grila restēm, liecina par to, ka grilu nepieciešams notīrīt un apkopt. Pārlicinieties, ka grils ir izslēgts un atdzisis. Tīrīšana un apkope ir atkarīga no lietošanas veida.

Grila iekšējo virsmu tīrīšana

Lietošanas laikā iztvaikojošie tauki un dūmi veido oglekli, kas uzkrājas grila iekšpusē. Šie brūnie un melnie nosēdumi izskatās līdzīgi krāsu traipiem, bet tie nav indīgi.

Iztīriet tauku un ēdiena atlikumus visā degtvertnē.

Šos nosēdumus var viegli notīrīt ar plastmasas lāpstiņu.

Tad noslaukiet virsmas ar mikstu drāniņu. Ja netīrumu ir vairāk, Jūs varat tos nomazgāt ar siltu ziepjūdeni un noslaucīt virsmas ar neabrazīvu drānu.

Degļu tīrīšana

Notīriet visu degļu ārējo virsmu ar drāšu suku, lai atbrīvotos no ēdiena atliekām un netīrumiem. Tīrot uzmanieties, lai nesaliektu vai nesabojātu aizdedzes elektrodus. Ap aizdedzes elektrodiem tīriet uzmanīgi.

Jo īpaši pārbaudiet, vai nav nosprostotas gaisa ieplūdes atveres katras degļa caurules sānos. Ja nepieciešams, iztīriet gaisa ieplūdes atveres, piemēram, ar birstīti cauruļu tīrīšanai.

Gāzes izplūdes sprauslas uz iestatīšanas elementiem (zem priekšējā paneļa) vajadzības gadījumā iespējams iztīrīt ar adatu.

Infrasarkano staru degļa tīrīšana

Piezīme: infrasarkano staru deglis nedrīkst saskarties ar ūdeni.

Darbiniet infrasarkano staru degli ar atvērtu grila pārsegu 5 minūtes bez ēdiena grilēšanas ar maksimālo jaudu, lai tauki vai ēdiena atlikumi sadegtu.

Pēc tam, kad grils ir atdzisis, uzmanīgi notīriet sadegušās daļiņas ar putekļu sūcēju.

Tauku savākšanas sistēmas tīrīšana

Tauku savākšanas paliktnis un tauku savākšanas trauks ir veidoti tā, lai tos būtu viegli izņemt un notīrīt. Iztukšojiet un notīriet tauku savākšanas paliktni un tauku savākšanas trauku pirms katras lietošanas. Vecie tauki ir viegli uzliesmojoši un var izraisīt aizdegšanos.

Ārējo virsmu tīrīšana

Grila ārpusē sastāv no dažādiem materiāliem un virsmām, tāpēc atkarībā no virsmas veida mēs iesakām dažādas tīrīšanas metodes.

Nerūsējošā tērauda virsmas

Lai notīrītu nerūsējošā tērauda virsmas, izmantojiet nekaitīgu, neabrazīvu nerūsējošā tērauda tīrīšanas līdzekli vai pulēšanas līdzekli āra priekšmetiem un griliem. Tīrīšanai izmantojiet mikstu drānu. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja norādījumus.

Lakotas, porcelāna emaljas virsmas un plastmasas detaļas

Tīrīšanai izmantojiet tikai siltu ziepjūdeni un virtuves dvieļus vai mikstu drānu. Notīriet virsmu. Noskalojiet un noslaukiet to sausu.

Neizmantojiet kodīgus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt virsmas.

Piezīme: ja grils tiek lietots īpaši skarbos apstākļos, grila ārpusi jātīra biežāk.

Hlorīdus un sulfīdus saturošā vidē arī nerūsējošais tērauds var oksidēties vai pārklāties ar traipiem. Tas iespējams jo īpaši piekrastes reģionos; sālsūdens, skābais lietus un citi ārkārtēji vides apstākļi, piemēram, baseinu un burbuļvannu tuvums, kam raksturīgs augsts siltums un mitrums. Šos traipus dažreiz sajauc ar rūsu, bet tie ir viegli notīrāmi, un no tiem var izvairīties. Ik pēc 3 - 4 nedēļām notīriet visas nerūsējošā tērauda virsmas ar krāna ūdeni un nerūsējošā tērauda tīrīšanas līdzekli, lai novērstu traipu veidošanos.

Norādījumi par vides aizsardzību & utilizācijas pasākumi

Ievērojiet tīrību, rīkojoties ar grilu un izmetot atkritumos pārpalikumu.

Tāpat pareizi jāutilizē arī iepakojums un vecā iekārta.

Lai grilu utilizētu, izjauciet to pa daļām un nododiet metālu un plastmasu otrreizējai pārstrādei.



Šis simbols norāda, ka Jūs nedrīkstat izmest šo produktu sadzīves atkritumos.

Vecās elektroierīces ir otrreizēji pārstrādājamas, un tādēļ tās neietilpst sadzīves atkritumos.

Utilizējot grilu, visas elektriskās sastāvdaļas, piemēram, elektrodzinējs iesma griešanai, aizdedzes moduļi, baterijas utt., jāutilizē atsevišķi.

Tādēļ mēs lūdzam Jūs palīdzēt mums ar savu aktīvu ieguldījumu resursu saglabāšanā un vides aizsardzībā un nodot šīs ierīces esošajās savākšanas vietās.

Šim nolūkam vadieties pēc vietējiem atkritumu utilizācijas noteikumiem. Plašāku informāciju Jūs varat iegūt pašvaldības iestādēs vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumos.

Darbības traucējumi un to novēršana

Ja par spīti rūpībai un grila kopšanai rodas darbības traucējumi, šī nodaļa var palīdzēt Jums tos novērst.

Traucējums	Iespējamais iemesls	Novēršana
Jūtama gāzes smaka	Noplūde gāzes sistēmā	1. Nekavējoties aizveriet balona vārstu 2. Novērsiet jebkādas liesmas vai dzirksteles rašanos (neieslēdziet elektriskās ierīces) 3. Pievelciet stingrāk visus gāzes sistēmas savienojumus 4. Pārbaudiet visas gāzes sistēmas daļas, vai tām nav ārēju bojājumu; nomainiet bojātās detaļas ar oriģinālajām rezerves daļām 5. Pārbaudiet hermētiskumu ar noplūdes detektoru
Deglis nedeg	Gāzes balons ir tukšs	Nomainiet gāzes balonu
	Gāzes balona vārsts ir aizvērts	Atveriet balona vārstu
	Iestatīšanas elementa sprausla (zem priekšējā paneļa) neatrodas degļa caurulē	Vizuāla pārbaude; vajadzības gadījumā novietojiet atbilstoši sprauslu un savienojuma cauruli
	Aizdedzes vads neatrodas uz aizdedzes	Vizuāla pārbaude; vajadzības gadījumā novietojiet vadu uz aizdedzes
	Elektroniskās aizdedzes baterija ir tukša	Nomainiet bateriju (sk. ierīces montāžas instrukciju)
	Attālums starp aizdedzes sveci un gāzes izplūdes atverēm uz degļa nav pareizs	Vizuāla pārbaude; vajadzības gadījumā izlabojiet
	Ir nosprostota iestatīšanas elementa sprausla (zem priekšējā paneļa)	Iztīriet iestatīšanas elementa sprauslu ar adatu
	Ir nosprostota cita gāzes sistēmas daļa	Lieciet speciālistam iztīrīt gāzes sistēmu
Grila temperatūra ir pārāk zema	Pārāk īss iesilšanas laiks	Aizveriet grila vienības vāku un iestatiet liesmas regulatoru uz "Max"
	Gāzes deglī ir nosprostotas izplūdes atveres	Atbrīvojiet degli no nosprostojumiem
Spēcīga liesmu uzliesmošana	Taukaini grilējamie produkti	Pirms grilēšanas noņemiet lieko tauku daudzumu vai ievietojiet gaļu grilam paredzētā cepšanas traukā, vai samaziniet grila temperatūru
Paukšķošs vai burbuļojošs troksnis	Atpakaļspiediens nosprostota degļa dēļ	1. Nekavējoties aizveriet balona vārstu 2. Pagaidiet 5 minūtes un atkal iededziet grilu 3. Ja traucējums atkārtojas, noņemiet un iztīriet degli

EE

Kasutamine	31
Tähtis ohutusteave	32
Ohutusjuhised	32
Tähtis teave gaasi ja gaasiühenduste kohta	33
Vedelgaasiballooni ühendus	33
Puhastamine ja hooldus	35
Keskkonnajuhised ja jäätmekäitlusnõuded	35
Veaotsing ja rikete kõrvaldamine	36

Tere tulemast LANDMANNi, welcome in *Your World of BBQ!*

Head grillisõbrad!

Suur tänu, et valisite LANDMANNi grilli.

- Kaasasolev paigaldusjuhend aitab teil samm-sammult teie äsja ostetud LANDMANNi grilli kasutusvalmis seada. Sealt leiate ka oma mudeli tehnilised andmed.
- Juurdekuuluv kasutaja käsiraamatus anname teile olulist teavet teie uue LANDMANNi grilli õige kasutamise, ohutu ümberkäimise ja hoolduse kohta.

Võtke endale aega oma uue seadme üksikasjadega tutvumiseks.

Soovime teile sujuvat sisseelamist ja kauakestvat rõõmu teie LANDMANNi grillist.

Kui teil on küsimusi oma grillimudeli kohta või vajate edasist tuge, aitab teid meie teenindusmeeskond meelsasti. Vastavad kontaktandmed leiate selle kasutaja käsiraamatu tagaküljelt.

Palju rõõmu ja maitsvat grilliaega soovib teile

teie LANDMANNi meeskond

Kasutamine

Sihipärane kasutamine:

See grill on gaasigrill, mõeldud kasutamiseks vabas õhus. Sihipärase kasutamisega on tegemist siis, kui seda kasutatakse eranditult grillitud toitude valmistamiseks ja selle juures peetakse kinni selle juhendi kõikidest nõuetest.

Grill on mõeldud ainult isiklikuks kasutamiseks.

- Kasutage ainult vabas õhus.
- Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutuselevõtmist läbi.
- **TÄHELEPANU:** juurdepääsetavad osad võivad olla väga kuumad.
- Hoidke lapsed eemal.
- Seade tuleb hoida kasutamise ajal põlevatest materjalidest eemal.
- Ärge liigutage seadet kasutamise ajal.
- Sulgege pärast kasutamist gaasiballooni gaasivoog.
- Ärge tehke seadmel mingeid muudatusi.



OHT

Kui tunnete gaasi lõhna:

- katkestage gaasivoog grillini.
- Kustutage kõik lahtised leegid.
- Avage grillseadme kate.
- Kui lõhn esineb edasi, minge grillist eemale ja võtke ühendust oma gaasitarnijaga või tuletõrjega.

Mittesihipärane kasutamine:

Muu või teistsugune kasutamine ei ole lubatud. See kehtib eriti alljärgnevate kogemuste baasil oletatavate valekasutuste puhul:

- Grilli mitte kasutada puusõega või vedelgaasi (propaan/butaan) asemel teiste põlevate ainetega.
- Grilli mitte kasutada kütteseadmena.
- Ärge kasutage grilli selliste ainete või materjalide soojendamiseks, mis ei ole grillimiseks mõeldud toiduained.

TÄHTIS! Lugege enne kasutamist hoolikalt. Hoidke see kasutusjuhend hilisemaks lugemiseks alles.

JUHIS paigaldajale: see kasutusjuhend peab jääma tarbijale.



HOIATUS

- Ärge hoidke oma grilli ega teiste elektriseadmete vahetus läheduses bensiini ega muid süttivaid vedelikke või gaase.
- Ärge ladustage kasutamata gaasiballooni kunagi oma grilli ega teiste elektriseadmete läheduses.

Tähtis ohutusteave

Tähelepanu juhtimiseks ohtudele ja tähtsale informatsioonile kasutatakse selles juhendis alljärgnevat sümboleid ja märksõnu:

Ohutusjuhised:

Sümbol ja märksõna	Juhis ...
 OHT!	... kui nimetatud meetmeid ei rakendata, on võimalik oht, et tekivad inimeste rasked vigastused või ulatuslikud materiaalsed kahjud.
 HOIATUS!	Viitab ohtlikule olukorrale, mis võib – kui seda ära ei hoita – põhjustada surma, raskeid vigastusi või materiaalselt kahju.
 TÄHELEPANU!	Viitab ohtlikule olukorrale, mis võib – kui seda ära ei hoita – põhjustada kergeid ja keskmise raskusega vigastusi või materiaalselt kahju.

Kasutusjuhised:

Sümbol	Juhis ...
	... abistav funktsioon või kasulik nõuanne.
	... äravahetamise oht; sümbol viitab olulisele kohale koostedetailil.

Ohutusjuhised

⚠ TÄHELEPANU! Kui eirate järgmisi põhilisi ohutusabinõusid, võib see põhjustada tulekahju või plahvatuste tõttu raskeid vigastusi või materiaalselt kahju.

Paigaldus ja montaaž

⚠ TÄHELEPANU! Enne kui alustate, lugege kasutaja käsiraamat ja paigaldusjuhend hoolikalt läbi.

⚠ HOIATUS! Ärge võtke grilli kunagi nähtavate kahjustuste korral kasutusse. Ärge muutke kunagi grilli tehniliselt. Kasutage ainult LANDMANNi originaalvaruosi.

⚠ OHT! Ärge paigaldage seda grilli kunagi integreeritud või sisselükatavasse konstruktsiooni. See grill ei sobi paigaldamiseks autoelamutesse ega paatidesse.

Käsitsemine ja kasutamine

⚠ HOIATUS! Kasutage grilli üksnes sihipäraselt.

⚠ OHT! Kasutage ainult välitingimustes, hea õhutuse korral ja maapinnast kõrgemal (st mitte maapinnast allpool süvendites). Ärge kasutage grilli garaazides, hoonetes, katusega kaetud koridorides, telkides, varikatuste all ega muudes suletud piirkondades või põlevates konstruktsioonides.

⚠ OHT! Tuli või ülekuumenemisest põhjustatud hõõgumine, kui põlevad ained või materjalid asuvad grilli läheduses. Valige paigalduskoht selliselt, et grilli läheduses ei oleks ja sinna ei satuks põlevaid aineid või materjale. Minimaalne vahemik põlevate ainete või materjalideni: 2 m üleval ja 1 m küljel. Vahemik raskesti süttivate materjalideni, nt maja seinteni: vähemalt 0,6 m.

⚠ TÄHELEPANU! Juurdepääsetavad osad võivad olla väga kuumad. Hoidke lapsed eemal. Kandke grilli kasutamise ajal grillimiskindaid (kontrollitud EN407 järgi).

⚠ HOIATUS! Ärge liigutage grilli töötamise ajal.

⚠ HOIATUS! Ärge jätke grilli mitte kunagi töötamise ajal järelvalveta. Jälgige eriti, et grilli läheduses ei oleks lapsi ega füüsilise või vaimse puudega inimesi. Nad ei pruugi võimalikke ohte alati õigesti ära tunda.

⚠ OHT! Gaas on kergesti süttiv. Gaasiballooni ühendamisel jälgige, et selle ligidal 5 m raadiuses ei leidu süüteallikaid. Kaitske gaasiballooni ja gaasivoolikut otsese päikesekiirguse ja teiste soojusallikate (max 50° C) eest. Eelkõige ei tohi gaasivoolikut puutuda vastu grilli kuumi koostisosi.

⚠ OHT! Igakordselt enne kasutuselevõtmist kontrollida kõikidel gaasijuhtivatel ühendustel lekke puudumist ja korrasolekut. Poorsete või defektsete gaasijuhtivate ühenduste korral ei ole lubatud grilli kasutada. See kehtib ka nt putukatest ummistunud voolikute või armatuuri-de puhul, kuna selle juures võib tekkida leegi ohtlik tagasilöökk.

⚠ OHT! Gaasileegi süütamisel ärge kummarduge grillimispinna kohale, kuna võib tekkida plahvatus, kui gaas on põlemiskambris kogunenud.

⚠ TÄHELEPANU! Puhastage rasvanõud, grillireste ja grillplaate regulaarselt, et vältida ladestusi, mis võivad põhjustada rasvapõlengu.

⚠ HOIATUS! Ärge sulgege seadme külgedel või tagaküljel olevaid avasid.

Ladustamine ja/või mittekasutamine

⚠ HOIATUS! Igakordselt peale grilli kasutamist sulgege kohe gaasiballooni ventiil.

⚠ HOIATUS! Pikemaajalisel mittekasutamisel ühendage gaasiballoon lahti ja ladustage nõuetekohaselt.

- Varustage gaasiballooni ventiil kinnitusmutri ja kaitsekattega.
- Gaasiballoone tuleb hoida väljas ja lastele kättesaamatus kohas.
- Gaasiballoone ei tohi hoida maapinnast madalamal, garaazides, trepikodades, koridorides ega muudes suletud ruumides.

Tähtis teave gaasi ja gaasiühenduste kohta

Vedelgaas (veeldatud maagaas - LPG) propaan, butaan ja nende segud, mis jäävad toatemperatuuril ning väikesel kompressioonil (< 10 bar) vedelaks. Kui gaasiballoon avatakse, siis rõhk väljub ja vedelik paisub ning läheb gaasilisse olekusse.

Juhised vedelgaasiballooniga ohutuks ümberkäimiseks:

- Ärge kasutage kunagi mõlkis ega roostetanud vedelgaasiballooni.
- Ärge kasutage kunagi kahjustatud ventiiliga vedelgaasiballooni.
- Ärge pange kunagi vedelgaasiballooni pikali; paigaldage, transportige ja ladustage vedelgaasiballooni alati püstises kindlas asendis.
- Ärge jätke kunagi vedelgaasiballooni äärmusliku kuumuse ega otsese päikesekiirguse kätte.
- Tühje vedelgaasiballoone ei tohi ladustada vahetult töötava gaasigrilli kõrval. Ka näiliselt tühjad vedelgaasiballoonid võivad veel vedelgaasi sisaldada ja neid tuleb seega käsitseda sama hoolikusega nagu täis vedelgaasiballooni.

Nõuded vedelgaasiballoonile:

Kasutage ainult siseriiklikele eeskirjadele vastavaid vedelgaasiballoone. Kasutage vedelgaasiballoone, mille maksimaalsed mõõtmed on sellised, nagu on märgitud teie toote paigaldusjuhendis.

Vedelgaasiballooni paigaldamisel on kaks võimalust:

1. Vedelgaasiballooni võib paigaldada otse gaasigrilli alla selleks ettenähtud hoidikusse.
2. Vedelgaasiballooni tohib paigaldada ainult küljele ja taha gaasigrilli kõrvale maapinnale. Seejuures tuleb jälgida, et aluspind oleks tugev ja tasane.

Milline variant on teie LANDMANNi gaasigrilli jaoks lubatud, vaadake palun kaasasolevast seadmepõhisest paigaldusjuhendist (tehnilised andmed).

Nõuded gaasirõhuregulaatorile:

Gaasirõhuregulaator hoolitseb selle eest, et gaasigrilli varustatakse alati ühtlase gaasirõhuga.

Kasutage ainult seda gaasirõhuregulaatorit, mis tarniti koos teie gaasigrilliga. Kui teie gaasigrill tarniti ilma gaasirõhuregulaatorita (oleneb riigist), hankige gaasirõhuregulaator, mis vastab teie riigi eeskirjadele.

Kaasasolev gaasirõhuregulaator on kontrollitud ja CE-sertifikaadiga, vastavalt Euroopa standardile EN 16129.

Nõuded voolikule:

Voolik on vedelgaasiballooni ja gaasigrilli vaheline ühendusdetail.

Kontrollitud ja CE-sertifikaadiga voolik tohib olla maksimaalselt 1,5 m pikk.

Kontrollige enne iga kasutust, ega voolikul pole pragusid või kulumisjälgi.

- Veenduge, et voolikul pole murdekohti.
- Veenduge, et voolik ei puutu vastu kuumi pindu.

Kasutage ainult seda voolikut, mis tarniti koos teie gaasigrilliga. Kui teie gaasigrill tarniti ilma voolikuta (oleneb riigist), hankige voolik, mis vastab teie riigi eeskirjadele.

Vedelgaasiballooni ühendus

Palun arvestage vedelgaasiballoonide erinevate riigis lubatud ühendusvõimalustega. Kasutatakse erinevaid rõhuregulaatoreid.

1. Veenduge, et põletite kõik juhtnupud on asendis VÄLJAS. Vajutage selleks reguleerimisnupud sisse ja keerake neid päripäeva.
2. Määrake kindlaks regulaatori tüüp ja ühendage regulaator vedelgaasiballooniga vastavalt juhendile.
3. Veenduge, et gaasiballooni ventiil või rõhuregulaatori hoob on suletud.

Juhis: kaasasolev rõhuregulaator võib riiklike eeskirjade alusel kujutatud regulaatorist veidi erineda.

- A. Rõhuregulaatori ühendamine vasakkeermega.**
Kruvige rõhuregulaator vedelgaasiballooni ühenduse külge. Keerake selleks rõhuregulaatori ülemutrit vastupäeva. Selleks et gaas saaks välja voolata ja teie grilli kasutusele võtta, keerake vedelgaasiballooni ventiil (a) vastupäeva lahti.
- B. Rõhuregulaatori ühendamine hoovaga.**
Keerake rõhuregulaatori hoob (b) päripäeva asendisse VÄLJAS. Vajutage rõhuregulaator vedelgaasiballooni ventiilile, kuni rõhuregulaator selgelt fikseerub. Selleks et gaas saaks välja voolata ja teie grilli kasutusele võtta, keerake hoob vastupäeva asendisse SEES.
- C. Rõhuregulaatori ühendamine mansetiga.**
Veenduge, et rõhuregulaatori hoob (b) on asendis VÄLJAS. Lükake rõhuregulaatori mansett üles ja säilitage rõhk. Vajutage rõhuregulaator gaasiballooni ventiilile ja lükake mansett sulgemiseks alla. Kui rõhuregulaator ei fikseeru, korrake toimingut.
- D. Rõhuregulaatori ühendamine kruvikasseti külge.**
Kui teie seade on varustatud rõhuregulaatoriga kassettühenduse jaoks, kasutage ainult kruviühendusega gaasikassette. Kruvige gaasikassett vastupäeva altpoolt rõhuregulaatori külge. Jälgige, et ventiil (b) oleks suletud. Keerake nüüd ventiil (b) asendisse (+).

Rõhuregulaatori eemaldamine:

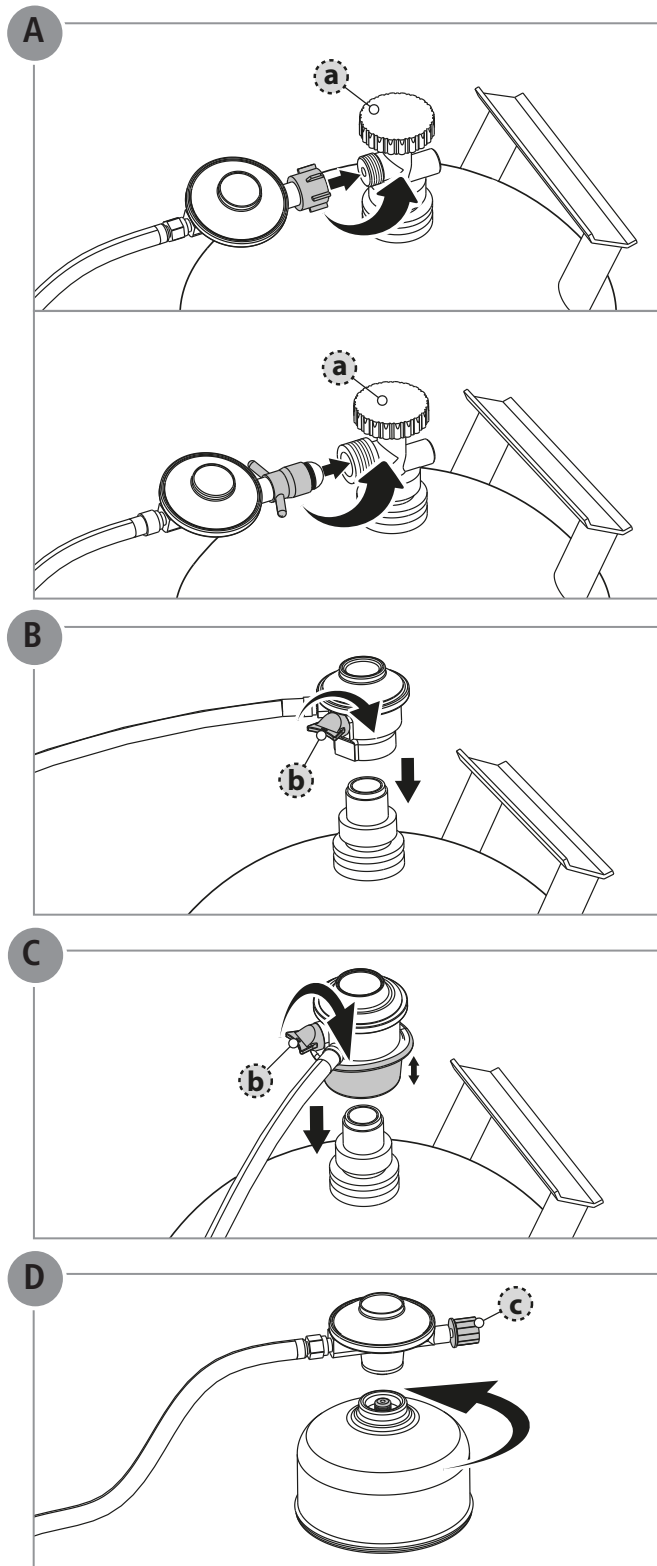
1. Veenduge, et gaasiballooni ventiil (a) või rõhuregulaatori hoob (b) on suletud.
2. Keerake kõik põletite juhtnupud lahti, nii et ülejäänud gaas saaks süsteemi pääseda.
3. Eemaldage nüüd rõhuregulaator vastupidises järjekorras, nagu eespool kirjeldatud.

Lekkekontroll:

Avage gaasiballooni ventiil (a) või rõhuregulaatori hoob (b) ja kontrollige tavalise lekkestri abil, kas kõik gaasisüsteemi ühendused ning gaasiballooni ja rõhuregulaatori vaheline ühendus on tihedad. Nii-
sutage selleks kõiki gaasiühendusi tavalise lekkestri või seebilahusega (80% vett, 20% vedelseepi). Ühenduste ebatihedates kohtades moodustuvad mullid. Järgige lekkestri juhendit! Lekke kontrollimine lahtise tule abil ei ole lubatud. Lekke kontrollimine kuulmise järgi ei ole kindel.

Märgatava lekke korral sulgege kohe gaasiballooni ventiil (a) või rõhuregulaatori hoob (b) ja keerake lekkiv ühenduskoht tihedamalt kinni või vahetage välja.

Korrake lekkeotsingut.



⚠ OHT! Ärge mitte kunagi otsige gaasileket lahtise leegiga. Veenduge enne lekkekontrolli, et läheduses ei saa tekkida sädemed ega ole lahtisi lekke. Sädemed või leegid võivad tekitada plahvatuse, mis võib põhjustada raskeid või surmavaid vigastusi või materiaalselt kahju.

Puhastamine ja hooldus

Selleks et teil oleks pikaks ajaks oma gaasigrilli kasutamisest rõõmu, soovime selle peale kasutamist puhastada.

⚠ OHT! Põletusohu, grilli mõned osad võivad minna väga kuumaks. Laske grillil esmalt maha jahtuda, enne kui seda puhastate.

⚠ OHT! Toidujääkide ja toidurasva ülemäärase ladestused võivad põhjustada rasvapõlengu.

Kui gaasigrilli ei puhastata ja hooldata regulaarselt, võib selle võimsus aja jooksul väheneda. Madalad temperatuurid, ebaühtlane kuumuse jaotus ja grilliresti külge kinnijääv grillitav toode on märgid sellest, et grilli tuleks puhastada ja hooldada. Veenduge, et grill on välja lülitatud ja jahtunud. Puhastamine ja hooldus sõltuvad kasutusest.

Grilli sisekülgede puhastamine:

Kasutamise ajal tekib aurustunud rasvast ja suitsust süsinik, mis ladestub grilli sisekülgedele. Need pruunid ja mustad ladestused näevad välja värviplekkide moodi, kuid ei ole mürgised.

Eemaldage kogu põlemiskambrist kõik toidujäägid ja rasvaladestused.

Neid ladestusi saab plastlabidaga kergelt eemaldada.

Pühkige seejärel pinnad pehme lapiga puhtaks. Kui tegemist on tõrk-sama mustusega, võite selle sooja seebiveega maha pesta ja mitteab-rasiivse lapiga kuivatada.

Põletite puhastamine:

Puhastage põletite komplektset välimist pealispinda traatharjaga, et eemaldada toidujäägid ja mustus. Jälgige puhastamisel, et te ei painutaks ega kahjustaks süüteelektroodi. Harjake ettevaatlikult süüteelektroodi ümbert.

Veenduge eelkõige, et iga põletitoru juures on külgmised õhu sis-selaskeavad vabad. Puhastage õhu sisselaskeavasid vajaduse korral, näiteks piibupuhastajaga.

Korrektorite juures olevaid gaasi väljavooludüüse (esipaneeli taga) võib vajaduse korral nõelaga puhastada.

Infrapunapõleti puhastamine:

Juhis: infrapunapõletid ei tohi veega kokku puutuda.

Laske infrapunapõletil töötada avatud kaanega 5 minutit ilma grilli-tava tooteta maksimaalse võimsusega, et rasv või toidujäägid saaksid ära põleda.

Kui grill on jahtunud, imege põlenud osakesed tolmuimejaga ette-vaatlikult ära.

Rasvakogumissüsteemi puhastamine:

Rasvanõu ja rasvakogumisvann on konstrueeritud nii, et neid saab kergesti eemaldada ja puhastada. Tühjendage ja puhastage rasvanõu ja rasvakogumisvann enne iga kasutuskorda. Vana rasv on kergesti süttiv ja võib põhjustada rasvapõlengu.

Väliskülgede puhastamine:

Grilli välisküljed koosnevad erinevatest materjalidest ja pealispinda-dest, seetõttu soovime olenevalt pealispinnast erinevaid puhastus-meetodeid.

Roostevabast terasest pealispinnad

Kasutage roostevabast terasest pealispindade puhastamiseks mit-temürgist mitteabasiivset roostevaba terase puhastusvahendit või väljas kasutatavate toodete ja grillide poleerimisvahendit. Kasutage puhastamiseks pehmet lappi. Järgige puhastusvahendi tootja and-meid.

Lakitud, portselanemailitud pealispinnad ja plastosad

Kasutage puhastamiseks ainult sooja seebivett ja köögirätte või pehmet lappi. Puhastage pealispind, loputage ja pühkige pealis-pind kuivaks.

Ärge kasutage söövitavaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid, need võivad pealispindu kahjustada.

Juhis: kui grilli kasutatakse eriti karmides tingimustes, tuleb grilli välis-külge sagedamini puhastada.

Kloriidi ja sulfidi sisaldavas keskkonnas võib ka soorte vaba teras oksüdeeruda või plekiliseks muutuda. Eelkõige rannikualadel; soola-ne vesi, happeliikumine ja muud äärmuslikud tingimused, nt basseini-de ja mullivannide lähedus, mida iseloomustavad soojus ja suur õhuniis-kus. Neid plekke aetakse mõnikord segamini roostega, aga neid saab lihtsalt eemaldada ja vältida. Hõõruge plekkide tekke takistamiseks kõik roostevabad teraspinnad iga 3 kuni 4 nädala järel kraanivee ja roostevaba terase puhastusvahendiga üle.

Keskkonnajuhised ja jäätmeäitlusnõuded

Hoidke grilli kasutamisel ja jäätmete kõrvaldamisel puhtust.

Ka pakendid ja vanad seadmed tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada.

Grilli utiliseerimiseks demonteerige see ja andke metallid ning plast-materjalid taaskäitlemis.



Selle sümboliga tähistatakse, et seda toodet ei tohi visata olmeprügi hulka. Elektriseadmete jäätmed on väärtuslikud materjalid ja ei kuulu seetõttu olmeprügi hulka. Kui utiliseerite oma grilli, tuleb kõik elektriseadmed, nt elektrimootor rulli, süütemoodulite, akude jne jaoks eraldi utiliseerida.

Palume teid seetõttu toetada meid oma aktiivse panusega ressursside säästmise ja keskkonnakaitsele ning viia need seadmed kogumis-kohtadesse, kui need on olemas.

Selle kohta kehtivad kohalikud siseriiklikud eeskirjad. Lisateavet saate oma kohalikust omavalitsusest või tarbijakeskusest.

Veaotsing ja rikete kõrvaldamine

Kui hoolimata ettevaatlikusest ja korrashoiust peaks tekkima rike, võib see peatükk aidata teil riket kõrvaldada.

Häire	Võimalik põhjus	Abinõu
On tunda gaasilõhna	Leke gaasisüsteemis	1. Sulgege kohe ballooni ventiil 2. Vältige igasugust leegi või sädeme teket (mitte lülitada elektriseadmeid) 3. Pingutage gaasisüsteemi kõiki keermesliitmikke 4. Kontrollige kõikidel gaasijuhtivatel koostisosadel välise kahjustuste esinemist; asendage defektsed koostisosad originaalvaruosadega 5. Kontrollige lekketestriga lekke esinemist
Põleti ei sütti	Gaasiballoon tühi	Vahetage gaasiballoon
	Ballooni ventiil kinni	Avage ballooni ventiil
	Korrektori düüs (esipaneeli taga) ei asu põleti torus	Visuaalne kontroll, vajadusel düüs ja ühendustoru õigesti paigaldada
	Süütekaabel ei ole süütel	Visuaalne kontroll, vajadusel ühendada
	Elektroonilise süüte patarei tühi	Vahetage patarei (vt seadme paigaldusjuhendit)
	Kaugus süüteküünla ja põleti gaasi väljavooluavade vahel vale	Visuaalne kontroll, vajadusel muuta
	Korrektori düüs (esipaneeli taga) ummistunud	Puhastage korrektori düüs nõela abil
Grilli temperatuur liiga madal	Gaasisüsteemi muu ummistus	Laske gaasisüsteem spetsialistil puhastada
	Liiga lühike kuumutusaeg	Sulgege grillseadme kate ja keerake leegiregulaator asendisse Max
	Põleti gaasi väljavooluavad ummistunud	Kõrvaldage põleti ummistused
Tugevad leegid	Rasvased grillitavad toiduained	Eemaldage enne grillimist suurem kogus rasva või asetage liha grillimiseks alusele või alandage grillimistemperatuuri
Plahvatus või mulksuv heli	Põleti ummistusest põhjustatud leegi tagasilöök	1. Sulgege kohe ballooni ventiil 2. Oodake 5 minutit ja võtke grill uuesti kasutusse 3. Kui rike tekib uuesti, eemaldage põleti ja puhastage

IS

Notkun 24

Mikilvægar öryggisupplýsingar 25

Öryggisleiðbeiningar 25

Mikilvægar upplýsingar um gas og gas tengingar 26

Gaskúturinn tengdur 26

Þrif og viðhald 28

Umhverfissjónarmið og förgun 28

Bilanaleit og lagfæring á bilunum 29

Velkomin til LANDMANN, welcome in *Your World of BBQ!*

Kæru grillvinir

við þökkum ykkur fyrir að velja grill frá LANDMANN.

- Meðfylgjandi samsetningarleiðbeiningar munu hjálpa þér að byrja með nýlega keypt LANDMANN grillið þitt skref fyrir skref. Þar finnur þú einnig tæknileg gögn líkansins.
- Í meðfylgjandi notendahandbók gefur viðum þér mikilvægar upplýsingar um rétta notkun, örugga meðhöndlun og umönnun nýrrar LANDMANN grillsins.

Taktu þér tíma til að kynna þér upplýsingar um nýjan búnað. Vegna þess að við óskum ykkur ekki aðeins farsæla byrjun, heldur einnig langvarandi ánægju með LANDMANN grillið þitt.

Ef þú hefur einhverjar spurningar um grill líkanið þitt eða þarfnast frekari aðstoð, mun þjónustan okkar vera fús til að hjálpa. Þú finnur samsvarandi upplýsingar um tengilið á bak við þessa notendahandbók.

Hafa gaman og dýrindis grillið tími óskar þér

LANDMANN-teymið þitt

Notkun

Rétt notkun:

Þetta er gasgrill sem einungis má nota utandyra. Grillið er einungis notað rétt ef það er notað til matreiðslu á grillréttum og fylgja ber öllum notkunarleiðbeiningum.

Grillið er aðeins ætlað til einkanota.

- Notist aðeins utandyra.
- Lesa skal notkunarleiðbeiningarnar áður en tækið er tekið í notkun.
- **ATHUGIÐ:** Aðgengilegir hlutir geta verið mjög heitir. Haldið börnum frá!
- Búnaðurinn verður að vera í burtu frá eldfimur efnum meðan á notkun stendur.
- Ekki skal færa tækið meðan á notkun stendur.
- Loka skal gasinntakinu á gasflöskuni eftir notkun.
- Ekki gera neinar breytingar á tækinu.

Röng notkun:

Ekki er leyfilegt að nota tækið í öðrum tilgangi. Það gildir sérstaklega fyrir eftirfarandi ranga notkun:

- Ekki má nota grillið með viðarkolum eða öðru brennanlegu efni en fljótandi gasi (Própan/Bútan).
- Ekki nota grillið sem hitunareiningu.
- Ekki nota grillið til að hita upp aðra hluti en matvörur sem ætlað eru til eldunar á grilli.

MIKILVÆGT! Lesið vandlega fyrir notkun. Haltu þessari handbók til framtíðar tilvísunar.

ATHUGASEMD fyrir uppsetningaraðila: Þessar notkunarleiðbeiningar skulu vera hjá neytandanum.



HÆTTA

Ef þú verður var við gaslykt:

- Slökktu á gasinntakinu að grillinu.
- Slökktu á öllum opnum eldi.
- Opnaðu lokið á grillinu.
- Ef lyktin er viðvarandi, farðu í burtu frá grillinu og hafðu samband við gasveitanda þína eða slökkviliðið.



VIÐVÖRUN

- Geymið ekki bensín eða anban eldfiman vökva eða lofttegundum í næsta nágrenni við grillið þitt eða annan rafbúnað.
- Geymið ekki ónotað gashylki nálægt grillinu þínu eða öðrum raftækjum.

Mikilvægar öryggisupplýsingar

Til að benda á hættur og mikilvægar leiðbeiningar eru eftirfarandi myndtákn og varnaðarorð notuð í leiðbeiningunum:

Öryggisleiðbeiningar:

Myndtákn og varnaðarorð	Vísar til ...
 HÆTTA!	... mögulegrar hættu sem getur leitt til alvarlegs líkams- eða munatjóns ef ekki er gripið er til þeirra ráðstafana sem nefndar eru.
 VIÐVÖRUN!	Gefur til kynna hættulegt ástand sem getur leitt til dauða, alvarlegra meiðsla eða skemmda á eignum ef það er ekki forðast.
 ATHUGIÐ!	Vísar til hættulegra aðstæðna sem gætu leitt til minniháttar eða í meðallagi skemmdir eða eignatjón.

Notkunarleiðbeiningar:

Myndtákn	Vísar til ...
	... gagnlegar aðgerðar eða ráðs.
	... Hætta á ruglingi; táknir vísar á einkenandi stöðu á íhlutum.

Öryggisleiðbeiningar

ATHUGIÐ! Ef þú hunsar eftirfarandi grundvallaröryggisráðstafanir, gæti eldur eða sprengingar valdið alvarlegum meiðslum og skemmdum á eignum.

Uppsetning og samsetning

ATHUGIÐ! Áður en þú byrjar skaltu lesa notendahandbókina og fylgiseðilinn vandlega.

VIÐVÖRUN! Aldrei nota grillið þrátt fyrir augljós skemmdir. Gerðu aldrei tæknilegar breytingar á grillinu. Einungis skal nota upprunalega varahluta frá Landmann.

HÆTTA! Setjið aldrei þetta grill í samþætt eða innbyggð uppbyggingu. Þetta grill er ekki hentugt til uppsetningar í hjólhýsum eða á bátum.

Stjórnun og notkun

VIÐVÖRUN! Notið aðeins grillið eins og ætlað er.

HÆTTA! Notaðu grillið aðeins utandyra, við góða loftræstingu og á jafnlandi (þ.e. ekki í lautum sem liggja undir jafnlandi). Ekki nota grillið í bílskúrum, byggingum, yfirbyggðum göngum, tjöldum, skyggni og öðrum lokuðum svæðum eða brennandi mannvirki.

HÆTTA! Eldur eða sinubruni þegar brennanleg efni eru geymd í nálægð við grillið. Velja skal staðsetningu þannig að engin brennanleg efni eru í nálægð við grillið eða geta komist þangað. Lágmarks-

fjarlægð við brennanleg efni skal vera 2 m að ofa eða 1 m til hliðar. Fjarlægð frá efnum sem ekki eru mjög brennanleg, t.d. húsveggir skal vera að lágmarki 0,6 m.

ATHUGIÐ! Aðgengilegir hlutir tækisins geta verið mjög heitir. Haldið börnum frá! Notið grillhanskar (prófuð samkvæmt EN407) meðan grillið er notað.

VIÐVÖRUN! Ekki skal færa grillið meðan á notkun stendur.

VIÐVÖRUN! Skildu grillið aldrei eftir án eftirlits þegar það er í notkun. Gættu þess sérstaklega að engin börn eða líkamlega eða andlega fatlaðir einstaklingar komist nærri grillinu. Slíkir einstaklingar átta sig hugsanlega ekki ávallt á hættum sem stafa af grillinu.

HÆTTA! Það kveiknar auðveldlega í gasi í tengslum við gasflöskuna lítum við á radius 5m og finnum ekki neistagjafa. Verja skal gaskútinn og gasleiðsluna gegn beinu sólarljósi og öðrum hitagjöfum (hám. 50 °C). Einkum má gasleiðslan ekki snerta neina heita hluti grillsins.

HÆTTA! Athugaðu hvort allar gastengingar séu þéttar og í lagi áður en kveikt er á grillinu. Ekki má nota grillið ef gastengingar eru götöttar eða bilaðar. Það á einnig við t.d. hjá slöngum eða tengihlutum, sem stíflaðar eru af skordýrum, því slíkt getur leitt til hættulegra bakblossa.

HÆTTA! Þegar kveikt er á grillinu skal ekki beygja sig yfir grillflötinn því blossi getur myndast ef gas hefur safnast upp í brennslyrýminu.

ATHUGIÐ! Hreinsið bakkann, grillið og grillið reglulega til að koma í veg fyrir innlán sem gætu valdið eldfitu.

VIÐVÖRUN! Lokaðu ekki opum á hliðum eða baki tækisins.

Geymsla og / eða kyrrlegging

VIÐVÖRUN! Lokaðu lokanum á gaskútnum strax eftir notkun á grillinu.

VIÐVÖRUN! Ef grillið er ekki notað um langan tíma skal aftengja gaskútinn og geyma með viðeigandi hætti:

- Settu tapparó og hlífðarhettu á gaskútinn.
- Gashylki verður að geyma þar sem börn ná ekki til.
- Gashylki má ekki geyma undir jarðhæð, bílskúrum, í stigagöngum, göngum eða öðrum lokuðum rýmum.

Mikilvægar upplýsingar um gas og gas tengingar

Fljótandi jarðolíugas (LPG) própán, bútan og blöndur þeirra, sem eru fljótandi við stofuhita og lágbjöppun (<10 bar). Þegar gasflaskan er opnuð sleppur þrýstingurinn og vökvinn stækkar og breytist í gas.

Ráð um örugga meðhöndlun á fljótandi gashylki:

- Aldrei skal nota beyglaða eða ryðgaða gaskúta.
- Aldrei skal nota gaskút með ónýtum ventli.
- Aldrei skal leggja gaskút á hliðina, heldur skal ávallt setja hann í uppréttan og eins flytja kútinn og geyma hann þannig.
- Aldrei skal geyma gaskútinn nálægt miklum hita eða í beinu sólarljósi.
- Tóma gaskúta ætti ekki að geyma beint við hliðina á gasgrill. Jafnvel virðist tómur fljótandi gaskúta enn geta innihaldið fljótandi gas og verður því að meðhöndla með sama umönnun og fullir gaskútar.

Kröfur sem gerðar eru til gaskúta:

Notið aðeins gaskúta sem samræmist landslögum. Notaðu gashylki af hámarks stærð eins og tilgreint er í uppsetningarhandbók vörunnar.

Það eru tveir möguleikar til að staðsetja gaskúta:

1. Hægt er að staðsetja gaskútinn beint undir grillið í þar til gerðri festingunni.
2. Einungis má setja gaskútinn til hliðar og aftar við gasgrillið á jörðina. Gæta skal að grunnurinn sé sléttur og harður.

Hvaða afbrigði er leyfilegt fyrir LANDMANN gasgrillinn þinn er að finna í fylgiskjöllum sem fylgja sérstökum leiðbeiningum um uppsetningu (tæknilegar upplýsingar).

Kröfur fyrir gasþrýstijafnarann:

Gasþrýstijafnarinn tryggir að gasgrillinn sé alltaf með jafnþéttu gasþrýstingi.

Notið aðeins gasþrýstijafnarann sem fylgir gasgrillinu þínu. Ef gasgrillinn þinn hefur verið afhentur án gasþrýstijafnarar (eftir landinu), fáðu gasþrýstijafnarann sem uppfyllir landsbundna reglur þínar.

Meðfylgjandi gasþrýstivatnsbúnaður er prófaður og CE-vottuð samkvæmt evrópskum staðli EN 16129.

Kröfur um slöngulínuna:

Slöngulínan er tengingin milli gaskútsins og gasgrillsins.

Prófaður og CE-vottaður slöngubúnaður má ekki vera lengra en 1,5 m.

Áður en notkun er notuð, athugaðu hvort slöngulínan sé brotin eða slitin.

- Athugið hvort slöngulínan hafa nokkra brotstaði.
- Gætið þess að slangan komist ekki í snertingu við heita fleti.

Einungis skal nota slönguna sem fylgir með grillinu. Ef gasgrillið hefur verið afhent án slöngulína (landssértæk), fáðu slöngu sem uppfyllir landslög þín.

Gaskúturinn tengdur

Vinsamlegast athugaðu mismunandi innlenda valkosti fyrir fljótandi gaskúta. Samkvæmt því eru mismunandi þrýstijafnarar notaðir.

1. Gakktu úr skugga um að allir stjórnartakkar brennaranna séu í AF stöðu. Til að gera þetta ýtirðu hnappana inn og snúið réttisælis.
2. Ákvarða skal gerð eftirlitsstofnanna og tengdu eftirlitsstofnanna við gaskútinn eins og leiðbeint er.
3. Gakktu úr skugga um að strokka loki eða þrýstijafnararbúnaður sé lokaður.

Athugið: Þrýstu þrýstijafnarinn getur verið nokkuð frábrugðinn eftirlitsstofnunum sem sýndar eru samkvæmt landslögum.

- A. Að tengja þrýstijafnara með vinstri skrúfgangi.** Skrúfaðu þrýstijafnarann á tengingu gashylkisins. Snúðu stýrismótinu þrýstijafnarann rangsælis. Til að leyfa gasinu að renna út og hefja grillið skaltu snúa lokanum (a) á gaskútinum rangsælis.
- B. Að tengja þrýstijafnara með átaksstöng.** Snúðu þrýstijafnararhandfanginu (b) með réttsælis í AF-stöðu. Ýttu þrýstijafnarann á gaskútalokann þar til þrýstijafnarinn snertir sig greinilega. Til að leyfa gasinu að renna út og setja grillið í notkun, snúðu handfanginu rangsælis á ON.
- C. Tengdu þrýstijafnarann með stroffu.** Gakktu úr skugga um að þrýstijafnararhandfangið (b) sé í AF-stöðu. Renndu stroffu þrýstijafnarans upp og haltu þrýstingnum upprétt. Ýttu þrýstijafnarann á hylkislokann og ýttu stroffunni niður til að loka henni). Ef þrýstijafnarinn læsist ekki, endurtaktu aðferðina.
- D. Tengir þrýstijafnarann við skrúfuðu hylki.** Ef tækið er búið þrýstijafnarann til að tengja rörykju, notaðu aðeins gashylki með skrúfugjöf. Skrúfaðu gashylki til að fara réttsælis frá hér að neðan til þrýstijafnarans. Gakktu úr skugga um að loki (b) sé lokað. Snúið nú lokinu (b) í (+).

Þrýstijafnarinn fjarlægður:

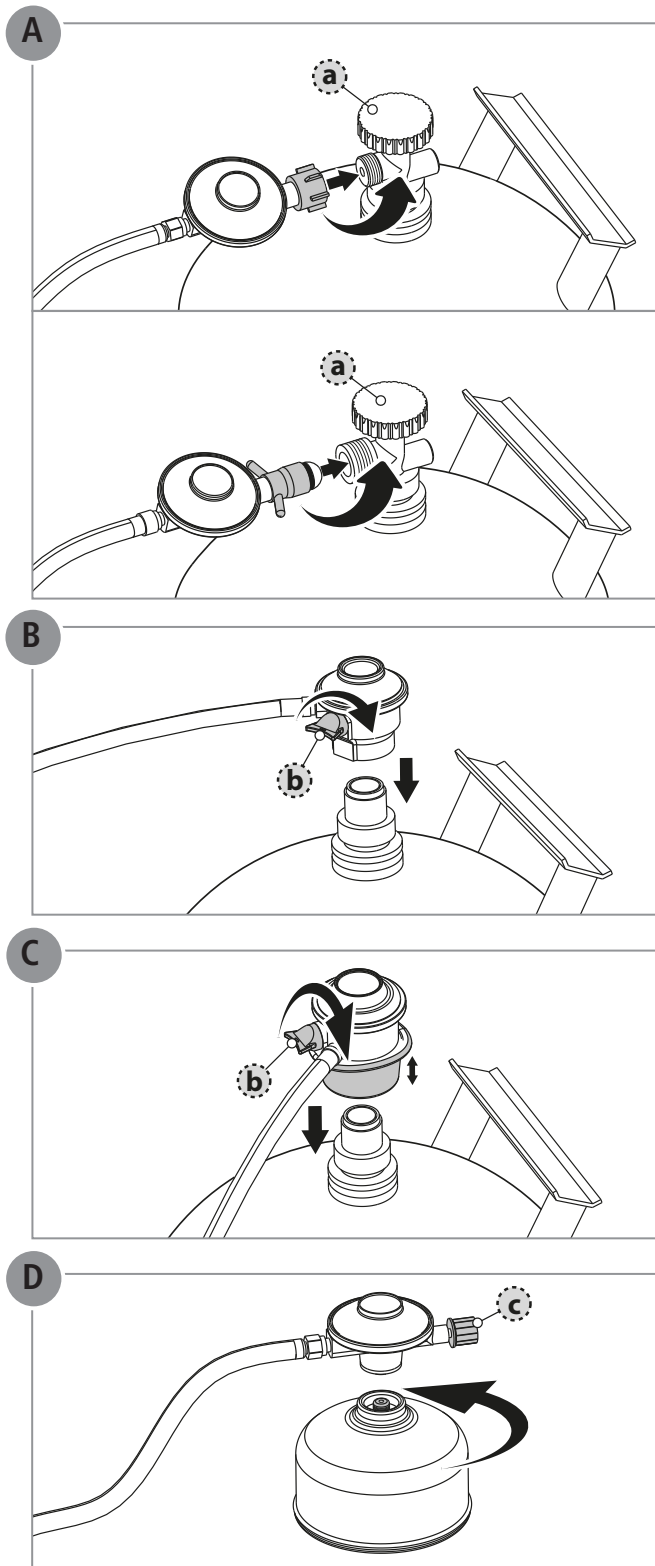
1. Gakktu úr skugga um að gashylki lokinn (a) eða þrýstijafnararhandfangið (b) sé lokað.
2. Kveiktu á öllum stjórnartakka brennara þannig að það sem eftir er af gasi í kerfinu getur flogið.
3. Fjarlægðu þrýstijafnarann í öfugri röð eins og lýst er hér að framan.

Lekaprófun:

Opnaðu flöskulokann (a) eða þrýstijafnararhandfangið (b) og notaðu viðskiptatækni til að ganga úr skugga um að allar tengingar við gaskerfið og tengingin milli gashylkisins og þrýstijafnarans séu þétt. Vegna þessa, fituðu allar gasatengingar við markaðsleifar fyrir leka eða sápu (80% vatn, 20% fljótandi sápu). Við leka efnasambanda mynda loftbólur. Fylgja skal leiðbeiningunum fyrir lekaleit! Ekki er leyfilegt að skoða þéttina þegar opin eldur er nálægt. Ekki er öruggt að treysta einungis á heyrnina þegar verið er að skoða þéttina.

Ef leki er uppgötvað skal loka lokinu fyrir gashylkið (a) eða þrýstijafnararhandfangið (b) og herða leka tenginguna eða skipta um lekahlutann.

Endurtaka skal þéttiprófið.



⚠ HÆTTA! Aldrei leita að gasleka með opnum loga. Áður en þú hefur prófað leka skaltu ganga úr skugga um að engar neistar séu í nágreininu og enginn

opinn eldur. Neistaflug eða logar geta valdið sprengingu sem getur leitt til dauða, alvarlegra meiðsla eða skemmda á eignum.

Þrif og viðhald

Til að njóta gasgrillsins í langan tíma, ættir þú að þrifa tækið eftir hverja notkun.

⚠ HÆTTA! Hætta á að menn brenni sig þar sem ákveðnir hlutar grillsins geta orðið mjög heitir. Láttu grillið kólna fyrst áður en það er þrifið.

⚠ HÆTTA! Óhófleg uppsöfnun matarleifar og matreiðslufita getur leitt til svokallaður feitibruni.

Ef gasgrillið er ekki reglulega hreinsað og viðhaldið, getur árangur þess minnkað með tímanum. Lágt hitastig, misjafn hita dreifing og grillmat sem liggur við grillið eru merki um að grillið skuli hreinsað og viðhaldið. Gakktu úr skugga um að grillið sé slökkt og kælt niður. Þrifið og viðhaldið fer eftir notkuninni.

Hreinsun innri grillsins:

Við notkun mynda gufa og fitu kolefni sem byggir upp á grillinu. Þessir brúnir og svarta innstæður líta út eins og málaflettir, en eru ekki eitruð.

Fjarlægðu allar leifar og uppsöfnun fitu í öllu brennslustofunni.

Þessar leifar er hæglega hægt að fjarlægja með plastspáða.

Þurrkaðu síðan yfirborðið með mjúkum klút. Ef fleiri óhreinindi eru til staðar getur þú þvegið þau með volgu sápuvatni og þurrkað þurrt með slípiefni.

Að þrifa brennarana:

Hreinsið öllu ytri yfirborði brennaranna með vírborsta til að fjarlægja rusl úr mat og óhreinindi. Þegar þú hreinsar skaltu gæta þess að beygja eða skemma rafskautið. Berið varlega í kringum rafskautið.

Gakktu sérstaklega úr skugga um að bæði hliðarloftinntökin öllum brennararörum séu óstífluð. Þrífðu loftopin ef þörf krefur, til dæmis með pípuhreinsara.

Hægt er að þrifa gasstútana á stilliliðunum (bakvið frampiljunum) eftir þörfum með nál.

Að þrifa innrauða brennarann:

Ábending: Innrauðu brennararnir mega ekki komast í snertingu við vatn.

Með grillunarhettunni opinn, notaðu innrauða brennarann í 5 mínútur án þess að grilla mat með hámarksstyrk, þannig að fita eða mataragnir geta brennt.

Eftir að grillið hefur verið kælt niður, lofttu síðan brenndu agnirnar vandlega með ryksuga.

Að þrifa feitigríparakerfið:

Feitibakkinn og feitiskálin eru hannaðar til að auðvelt sé að fjarlægja og hreinsa. Tæmdu og hreinsaðu feitubakkann og feitiskálina fyrir hverja notkun. Gömul feiti er mjög eldfim og getur leitt til fitubrennslu.

Að þrifa ytri hliðarnar:

Ytri grillið er úr mismunandi efnum og yfirborðum, þannig að við mælum með mismunandi hreinsunaraðferðum eftir tegund yfirborðsins.

Ryðfrítt stál-yfirborð

Til að þrifa ryðfríu stálflötum skal nota óhreint, óhreint ryðfrítt stálhreinsiefni eða pólskur fyrir útívörur og grill. Notaðu mjúkan klút til að

hreinsa. Fylgdu leiðbeiningunum frá framleiðanda hreinsiefnisins.

Lakkaðir hlutir úr postulíni yfirborð og plasthlutar

Notið aðeins heitt sápuvatni og eldhús handklæði eða mjúkan klút til að hreinsa. Hreinsaðu yfirborðið Skolið og þurrkið yfirborðið þurrt.

Ekki nota ætandi eða slípiefni, þau geta skemmt yfirborð.

Ábending: Ef grillið er fyrir áhrifum af sérstaklega erfiðu umhverfi þarf að hreinsa ofar grillið oft.

Í umhverfi sem inniheldur klóríð og súlfíð getur ryðfrítt stál einnig oxað eða myndað bletti. Sérstaklega í strandsvæðum; Saltvatn, sýrður regnur og aðrir erfiðar aðstæður, t.d. nærliggjandi svæði sundlaugar og heitir pottar, sem einkennast af miklum hita og raka. Þessar blettir eru stundum ruglaðir við ryð, en þeir geta hæglega fjarlæggt og forðast. Þurrkaðu öll ryðfríu stáli flöt með kranavatni og ryðfríu stáli hreinni á 3 til 4 vikna fresti til að koma í veg fyrir litun.

Umhverfissjónarmið og förgun

Hafið hreinleika efst í huganum þegar þið notið grillið og þegar þið gangið frá.

Einnig skal farga umbúðum og gömlum búnaði á réttan hátt.

Til að farga grillinu, taktu það í hluti og endurnýta málma og plast.



Þetta tákn gefur til kynna að þú megir ekki fleggja þessari vöru sem heimilissorp.

Gömul raftæki eru endurvinnanlegir og tilheyra því ekki heimilissorpi.

Þegar grillið er fargað verða öll rafmagnspættir, t.d. dreifast rafmagnsmótor fyrir snúningsgrill, kviknarar, rafhlöður o.s.frv.

Þess vegna viljum við biðja þig um að hjálpa okkur með virku framlagi þínu til varðveislu auðlinda og umhverfisverndar og afhenda tækin til núverandi safnpunkta.

Fara á eftir gildandi reglum í hverju landi um förgun úrgangs. Nánari upplýsingar fást hjá sveitarstjóranum eða neytendastofunni.

Bilanaleit og lagfæring á bilunum

Ef bilanir koma upp, þó að viðeigandi aðgát og umhirða hafi verið viðhöfð getur þessi kafli aðstoðað við að lagfæra bilunina.

Bilun	Mögulegar orsakir	Lausn
Gaslykt myndast	Leki í gaskerfi	1. Lokaðu kútalokanum strax 2. Komdu í veg fyrir alla loga- eða neistamyndun (ekki kveikja á neinum rafmagnstækjum) 3. Hertu allar tengingar gaskerfisins 4. Athugaðu ytri skemmdir á öllum gasíhlutum; skiptu um skemmda íhluti fyrir upprunalega íhluti. 5. Skoðaðu leka með lekaleitarefni
Það kveiknar ekki á brennara	Gaskútur tómur	Skiptu um gaskút
	Skrúfað er fyrir kútaloka	Opna kútaloka
	Stúturinn á stilliliðnum (á bak við frampilið) er ekki í brennararörinu	Sjónskoðun, stilltu stút og tengirör ef þörf krefur
	Kveikisnúra er ekki í kveikju	Sjónskoðun, tengdu ef þörf krefur
	Rafhlaða í rafdrifina kveikju tóm	Skipta um rafhlöðu (sjá uppsetningaleiðbeiningar tækisins)
	Fjarlægð á milli kertis og gasúttaksopa á brennara er ekki rétt	Sjónskoðun, lagfærðu ef þörf krefur
	Stútur á stillilið (fyrir aftan frampili) er stíflaður	Þrífðu stútinn á stilliliðnum með nál
Hitastig grillsins er of lágt	Aðrir hlutar gaskerfis eru stíflaðir	Láttu fagmann þrifa gaskerfið
	Upphitunartími of stuttur	Lokaðu grilllokinuog stilltu logastillinn á hámark
Mikil logamögnun	Gasúttaksop á brennara eru stífluð	Fjarlægðu stíflur hjá brennara
	Feitur grillmatur	Fjarlægðu mikla fitu áður en grillað er eða settu kjötið í grillskál eða dragðu úr hitastigi grillsins
Blossar eða suð	Blossar vegna stíflu í brennara	1. Lokaðu kútalokanum strax 2. Bíddu í 5 mínútur og taktu grillið aftur í notkun 3. Ef bilunin kemur aftur upp skaltu taka brennarann úr og þrifa

LT

- Naudojimas 24
- Svarbi saugos informacija 25
- Saugos nurodymai 25
- Svarbi informacija apie dujas ir dujų jungtis 26
- Suskystintų dujų baliono jungtis 26
- Valymas ir techninė priežiūra 28
- Aplinkosaugos nurodymai ir utilizavimo priemonės 28
- Trikčių paieška ir gedimų šalinimas 29

Sveiki atvykę į LANDMANN, welcome in Your World of BBQ!

Brangūs grilio mėgėjai ir mėgėjos,

Dėkojame, kad pasirinkote LANDMANN grilį.

- Pridėta montavimo instrukcija padės jums žingsnis po žingsnio pradėti naudotis naujai įsigytu LANDMANN griliu. Joje taip pat rasite turimo modelio techninius duomenis.
- Pridėtame naudotojo vadove rasite visą informaciją apie naujojo LANDMANN grilio teisingą ir saugų naudojimą bei priežiūrą.

Atidžiai susipažinkite su savo naujosios įrangos sudedamosiomis dalimis.

Mes linkime jums ne tik puikios naudojimosi pradžios, bet taip pat kiek įmanoma ilgiau džiaugtis LANDMANN prekės ženklo griliu.

Jeigu turite klausimų apie įsigytą grilio modelį arba jums reikalinga pagalba, jums su mielu noru padės mūsų techninės priežiūros personalas. Mūsų kontaktinę informaciją rasite ant šios naudotojo vadovo nugarėlės.

Smagių akimirkų ir skanių grilyje keptų patiekalų jums linki

Jūsų LANDMANN komanda

Naudojimas

Naudojimas pagal paskirtį:

Šis gaminytis yra dujinis grilis, skirtas naudoti lauke. Jis skirtas tik maisto produktų kepimui ant grotelių, atsižvelgiant į visas šioje naudojimo instrukcijoje nurodytas gaminio specifikacijas.

Šis grilis skirtas tik privačiam naudojimui!

- Naudokite tik lauke.
- Prieš naudodamiesi gaminiu iš pradžių perskaitykite naudojimo instrukciją.
- **DĖMESIO:** ranka pasiekiamos dalys gali smarkiai įkaisti. Pasirūpinkite, kad vaikai būtų atokiau.
- Veikimo metu prietaisas privalo stovėti toliau nuo degių medžiagų.
- Nejudinkite veikiančio prietaiso.
- Po naudojimo uždarykite dujų tiekimą iš dujų baliono.
- Nekeiskite jokios prietaiso dalies.

Naudojimas ne pagal paskirtį:

Bet koks kitas ar papildomas naudojimas neleidžiami. Ši sąlyga ypač taikoma toliau nurodytiems galimiems piktnaudžiavimo atvejams:

- Grilį naudokite tik su SND (propanu/butanu), jokių būdu nenaudokite anglių ar kito rūšies kuro.
- Nenaudokite grilio kaip šildytuvo.
- Nenaudokite grilio medžiagų šildymui ar kitokių medžiagų, nei maisto produktai, kaitinimui.

SVARBU! Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite. Išsaugokite šią naudojimo instrukciją ateičiai.

PASTABA montuotojui: ši naudojimo instrukcija turi likti pas prietaiso savininką.



PAVOJUS

Jeigu užuodžiate dujas:

- Atjunkite dujų tiekimą nuo grilio.
- Užgesinkite visas atviras liepsnas.
- Atidarykite grilio gaubtą.
- Jei dujų kvapas nedingo, pasitraukite toliau nuo grilio ir susisieki su dujų tiekėju arba gaisrine.



ĮSPĖJIMAS

- Nelaikykite benzino ar kitų degių skysčių ir dujų šalia grilio ar kitų elektrinių įrenginių.
- Niekada nelaikykite nepanaudotų dujų balionų šalia grilio arba kitų elektrinių įrenginių.

Svarbi saugos informacija

Siekiant nurodyti pavojus ir kitą svarbią informaciją, šiame vadove naudojamos šios piktogramos ir signaliniai žodžiai:

Saugos nurodymai:

Piktogramos ir signaliniai žodžiai	Nurodo ...
 PAVOJUS!	... galimas pavojus, kuris, jei nebus imtasi pirmiau nurodytų veiksmų, gali sukelti rimtus kūno sužalojimus ar žalą turtui.
 ĮSPĖJIMAS!	Nurodo pavojingą situaciją, kurios nepavykus išvengti kyla mirties, sunkių sužalojimų arba žalos turtui pavojus.
 DĖMESIO!	Nurodo pavojingą situaciją, kurios nepavykus išvengti kyla vidutinių ir lengvų sužalojimų arba žalos turtui pavojus.

Naudojimo nurodymai:

Piktogramos	Nurodo ...
	... naudingą funkciją arba patarimą.
	... Pavojus susimaišyti. Simbolį rasite ant kiekvienos susijusios detalės.

Saugos nurodymai

⚠ DĖMESIO! Jei nesilaikysite toliau nurodytų pagrindinių saugos nurodymų, kyla sunkių sužalojimų ir žalos turtui pavojus.

Įdiegimas ir montavimas

⚠ DĖMESIO! Prieš pradėdami atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą ir montavimo instrukciją.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nebandykite savarankiškai remontuoti grilio, net jei pažeidimas yra akivaizdus. Nekeiskite jokių grilio techninių savybių. Naudokite tik originalias LANDMANN gamintojo rekomenduojamas atsargines dalis.

⚠ PAVOJUS! Niekada nemontuokite grilio į integruotą arba esamą pastatomą konstrukciją. Šis grilis nėra tinkamas montuoti gyvenamosiose priekabose arba laivuose.

Valdymas ir naudojimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Naudokite grilį tik pagal nurodytą paskirtį.

⚠ PAVOJUS! Naudokite tik lauke, gerai vėdinamoje vietoje ir virš žemės paviršiaus (t. y. ne rūsyje ar kitoje patalpoje po žeme). Nenaudokite grilio garaže, pastatuose, dengtuose praėjimuose, palapinėse, po tentu ir kitose uždaroje vietose ar šalia degių konstrukcijų.

⚠ PAVOJUS! Jei šalia grilio yra degios medžiagos ar audiniai, kyla gaisro ir išsilydimo pavojus. Pasirinkite tokią įrengimo vietą, kurioje šalia grilio nebūtų degių medžiagų ar audinių. Mažiausias atstumas iki degių medžiagų ar audinių: 2 m vertikaliai ir po 1 m šonuose. Atstumas nuo liepsnai atsparių medžiagų, pavyzdžiui, namo sienos: mažiausiai 0,6 m.

⚠ DĖMESIO! Ranka pasiekiamos dalys gali smarkiai įkaisti. Pasirūpinkite, kad vaikai būtų atokiau. Naudodami grilį užsidėkite specialias griliui skirtas pirštines (patikrintas pagal EN407).

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nejudinkite veikiančio grilio.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nepalikite veikiančio grilio be priežiūros. Pasirūpinkite, kad griliu negalėtų naudotis vaikai arba asmenys su fizine ar psichine negalia. Tokie asmenys ne visada gali atpažinti galimus pavojus.

⚠ PAVOJUS! Dujos lengvai užsidega. Prijungdami dujų balioną įsitikinkite, kad aplink jį 5 m spinduliu nėra jokių uždegimo šaltinių. Apsaugokite dujų balioną ir dujų tiekimo žarnelės nuo tiesioginių saulės spindulių ir kitų šilumos šaltinių (maks. 50 °C). Pasirūpinkite, kad dujų tiekimo žarnelės nekontaktuotų su įkaitusiomis grilio detalėmis.

⚠ PAVOJUS! Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite dujų jungtis dėl nuotėkio ir įsitikinkite, kad jos sandarios. Pastebėję nuotėkį dujų jungtyje arba nesandarumą, nedelsiant nustokite naudotis griliu. Ši sąlyga taip pat galioja tuo atveju, pavyzdžiui, jei dujų žarnelę arba tvirtinimo elementus užkimšo vabzdžiai, kyla liepsnos atgalinio smūgio pavojus.

⚠ PAVOJUS! Bandydami uždegti dujas stovėkite atokiau nuo kepimo paviršiaus, kadangi degimo kameroje susikaupusios dujos gali staigiai užsidegti.

⚠ DĖMESIO! Norėdami išvengti riebalų sankaupų, kurios vėliau gali užsidegti, išvalykite riebalų padėklą, grilio groteles ir patį grilį.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Neužstatykite prietaiso šonuose arba gale esančių angų.

Saugojimas ir (arba) nenaudojimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Kiekvieną kartą pasinaudoję griliu iškart uždarykite dujų baliono vožtuvą.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Jei nenaudosite grilio ilgesnį laiką, atjunkite dujų balioną ir tinkamai padėkite saugoti.

- Užsukite dujų baliono vožtuvo veržlę ir uždėkite apsauginį dangtelį.
- Dujų balionai turi būti saugomi vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Dujų balionų negalima saugoti po žeme, garažuose, laiptinėse, koridoriuose arba kitose uždaroje patalpose.

Svarbi informacija apie dujas ir dujų jungtis

Suskystintos dujos (LPG) iš propano, butano ir kitų mišinių yra dujos, kurios išlieka skystos kambario temperatūroje ir esant žemam slėgiui (< 10 bar). Atidarius dujų balioną slėgis išeina ir skystis išsiplečia, todėl suskystintos dujos pasikeičia į dujas.

Saugaus suskystintųjų dujų baliono naudojimo rekomendacijos:

- Niekada nenaudokite suskystintųjų dujų baliono su įmušimais arba rūdimis.
- Niekada nenaudokite suskystintųjų dujų baliono su pažeistu vožtuvu.
- Suskystintųjų dujų baliono negalima guldyti ant šono, dujų balioną visada montuokite, transportuokite ir saugokite vertikaliaje padėtyje.
- Neleiskite, kad suskystintųjų dujų balioną veiktų šiluma arba tiesioginiai saulės spinduliai.
- Tuščių suskystintųjų dujų balionų niekada nestatykite šalia veikiančio dujinio grilio. Net ir iš pažiūros tuščiuose suskystintųjų dujų balionuose gali būti dujų likučių, todėl su jais būtina elgtis taip pat, kaip ir su pilnai suskystintųjų dujų balionais.

Suskystintųjų dujų balionų reikalavimai:

Naudokite tik nacionalinius įstatymus atitinkančius suskystintųjų dujų balionus. Naudokite tokius suskystintųjų dujų balionus, kurių matmenys neviršija gaminio montavimo instrukcijoje nurodytų verčių.

Yra du suskystintųjų dujų baliono pastatymo būdai:

1. Suskystintųjų dujų balioną galima įrengti tiesiai po dujiniu griliu į jam skirtą specialų laikiklį.
2. Suskystintųjų dujų balioną galima įrengti iš dujinio grilio šonų arba galo, ant žemės. Būtina užtikrinti, kad paviršius, ant kurio statomas balionas, būtų tvirtas ir lygus.

Tinkamas pastatymo variantas pagal jūsų turimą LANDMANN dujinį grilį nurodytas prietaiso montavimo instrukcijoje (skyriuje „Techniniai duomenys“).

Dujų slėgio regulatoriaus reikalavimai:

Dujų slėgio regulatorius užtikrina, kad į dujinį grilį būtų tiekiamas vienodas dujų slėgis.

Naudokite tik dujinio grilio komplekte esantį dujų slėgio reguliatorių. Jeigu dujinio grilio komplekte nėra dujų slėgio regulatoriaus (priklausomai nuo šalies), įsigykite šalies įstatymus atitinkantį dujų slėgio reguliatorių.

Komplekte esantis dujų slėgio reguliatorius yra išbandytas ir sertifikuotas CE pagal Europos standartą EN 16129.

Dujų žarnelių reikalavimai:

Dujų žarnelė sujungia suskystintųjų dujų balioną ir dujinį grilį.

Išbandyta ir CE sertifikatą turinti dujų žarnelė turi būti ne ilgesnė nei 1,5 m.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar dujų žarnelė nėra pažeista ar susidėvėjusi.

- Įsitikinkite, kad dujų žarnelė nėra susisukusi.
- Užtikrinkite, kad dujų žarnelė nekontaktuotų su karštais paviršiais.

Naudokite tik dujinio grilio komplekte esančią dujų žarnelę. Jeigu dujinio grilio komplekte nėra dujų žarnelės (priklausomai nuo šalies), įsigykite šalies įstatymus atitinkančią dujų žarnelę.

Suskystintųjų dujų baliono jungtis

Atkreipkite dėmesį, kad kiekvienoje šalyje yra skirtingų suskystintųjų dujų balionų jungčių. Taigi, atitinkamai naudojami skirtingi dujų reguliatoriai.

1. Įsitikinkite, kad visos degiklio rankenėlės yra nustatytos į padėtį IŠJUNGTĄ. Šiam tikslui pasukite rankenėlę į vidų arba pagal laikrodžio rodyklę.
2. Nustatykite regulatoriaus tipą ir prijunkite reguliatorių prie suskystintųjų dujų cilindro, kaip kad nurodyta instrukcijoje.
3. Įsitikinkite, kad dujų baliono vožtuvas arba dujų regulatoriaus svirtis yra uždarytoje padėtyje.

Pastaba: atsižvelgiant į šalies įstatymus, jūsų dujų reguliatorius gali šiek tiek skirtis nuo iliustracijoje parodyto dujų reguliatoriaus.

A. Slėgio reguliatoriaus prijungimas naudojant kairės pusės sriegį.

Prijunkite dujų reguliatorių prie suskystintų dujų baliono jungties. Pasukite slėgio reguliatoriaus jungiamąją veržlę prieš laikrodžio rodyklę. Norėdami pradėti naudoti grilį ir įjungti dujų tiekimą, pasukite suskystintų dujų baliono vožtuvą (a) prieš laikrodžio rodyklę.

B. Slėgio reguliatoriaus prijungimas naudojant svirtį.

Pasukite dujų reguliatoriaus svirtį (b) prieš laikrodžio rodyklę iš padėties IŠJUNGTA. Spauskite dujų reguliatorių ant suskystintų dujų baliono vožtuvo, kol dujų reguliatorius tinkamai užsidės. Norėdami pradėti naudoti grilį ir įjungti dujų tiekimą, pasukite svirtį prieš laikrodžio rodyklę į padėtį ĮJUNGTA.

C. Slėgio reguliatoriaus prijungimas naudojant manžetą.

Įsitinkinkite, kad dujų reguliatoriaus svirtis (b) yra padėtyje IŠJUNGTA. Pastumkite slėgio reguliatoriaus manžetę į viršų ir išlaikykite slėgį tolygų. Uždėkite slėgio reguliatorių ant dujų baliono cilindro ir paspauskite manžetę žemyn, kad užfiksuotumėte. Jei dujų reguliatorius neužsifiksuoja, pakartokite visus veiksmus.

D. Slėgio reguliatoriaus prijungimas ant prisukamos kasetės.

Jeigu jūsų prietaisas turi dujų reguliatorių su kasetės jungtimi, naudokite tik dujų kasetes su sriegine jungtimi. Atsukite dujų kasetę pagal laikrodžio rodyklę po dujų reguliatoriumi. Įsitinkinkite, kad vožtuvas (b) yra uždarytas. Pasukite vožtuvą (b) į (+).

Slėgio reguliatoriaus nuėmimas:

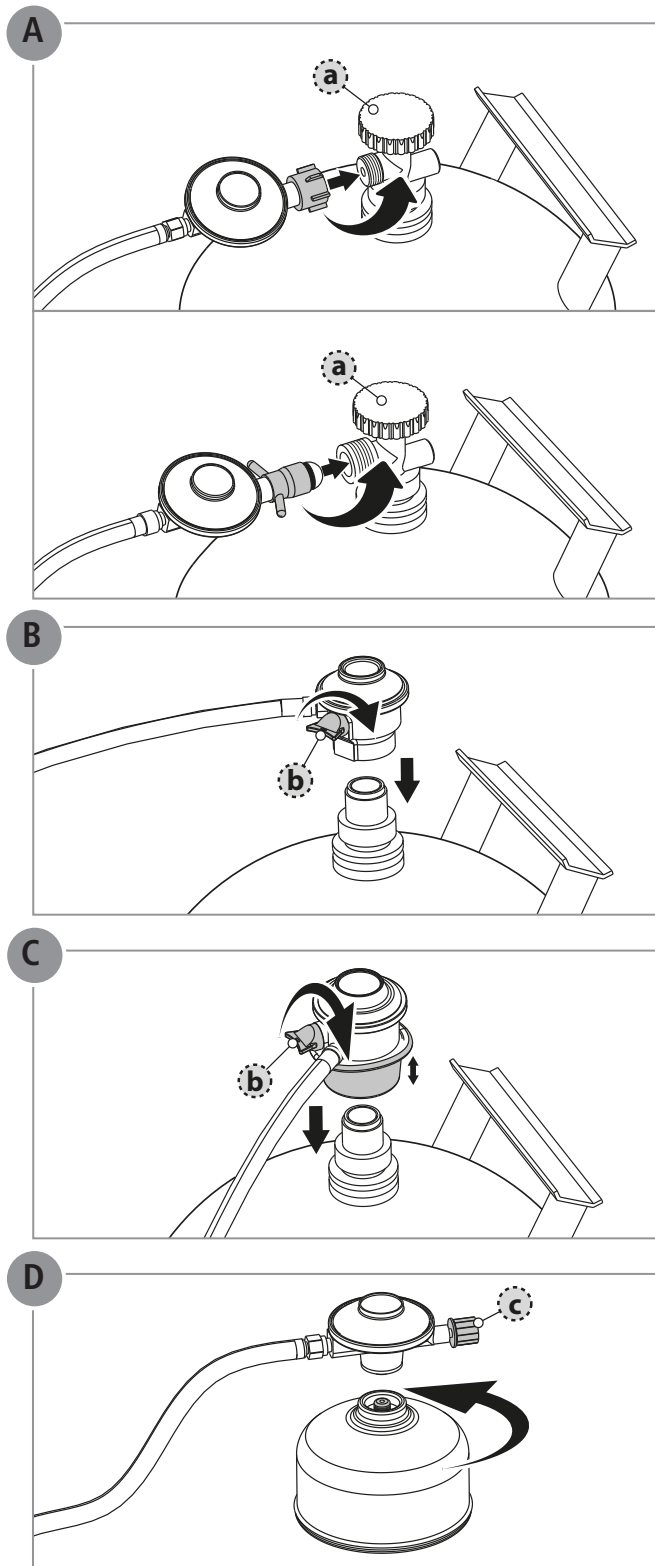
1. Įsitinkinkite, kad dujų baliono vožtuvas (a) arba dujų reguliatoriaus svirtis (b) yra uždarytoje padėtyje.
2. Pasukite visas degiklio rankenėles taip, kad iš sistemos išeitų visos likusios dujos.
3. Dabar nuimkite slėgio reguliatorių atlikę aukščiau nurodytus veiksmus atvirkštine tvarka.

Sandarumo tikrinimas:

Atidarykite dujų baliono vožtuvą (a) arba slėgio reguliatoriaus svirtį (b) ir, naudodami komercinį nuotėkio detektorių, įsitinkinkite, kad visos dujų sistemos jungtys ir jungtys tarp dujų baliono ir slėgio reguliatoriaus yra sandarios. Šiam tikslui sudrėkinkite visas dujų jungtis sandarumo tikrinimo priemone arba muiluotu vandeniu (80% vandens, 20% skysto muilo). Jeigu sistemoje yra nuotėkis, pastebėsite susidarantčius muilo burbulus. Laikykitės nuotėkio detektoriaus naudojimo instrukcijos nurodymų! Atlikti nuotėkio bandymo neleidžiama esant atvirai liepsnai. Nuotėkio bandymas klausantis nėra patikimas ar saugus.

Atsiradus nuotėkiui nedelsdami uždarykite dujų baliono vožtuvą (a) arba dujų reguliatoriaus svirtį (b) ir priveržkite nesandarią jungtį arba pakeiskite nesandarią dalį.

Pakartokite nuotėkio bandymą.



⚠ PAVOJUS! Niekada neieškokite dujų nuotėkio naudodami atvirą ugnį. Prieš tikrindami sandarumą įsitinkinkite, kad šalia nėra kibirkščių arba

atviros ugnies šaltinių. Kibirkštys arba ugnis gali sukelti sprogimą, dėl kurio gali kilti mirties, sunkaus sužalojimo arba žalos turtui pavojus.

Valymas ir techninė priežiūra

Norėdami, kad jūsų grilis kiek įmanoma ilgiau teiktų džiaugsmo, valykite jį po kiekvieno naudojimo.

⚠ PAVOJUS! Nudegimų pavojus, tam tikros grilio dalys gali smarkiai įkaisti. Prieš valymą leiskite griliui atvėsti.

⚠ PAVOJUS! Pernelyg didelės maisto likučių ir kepimo aliejaus sankaupos gali baigtis nudegimais nuo karšto aliejaus.

Jei dujinis grilis nėra reguliariai valomas ir prižiūrimas, einant laikui gali suprastėti jo veikimas. Žema temperatūra, netolygus karščio pasiskirstymas ir prie grilio grotelių prikepę maisto likučiai yra ženklas, kad grilį reikia išvalyti. Įsitikinkite, kad grilis yra išjungtas ir atvėsęs. Valymas ir techninė priežiūra priklauso nuo naudojimo.

Grilio vidinės dalies valymas:

Naudojimo metu dėl garų ir riebalų grilio viduje formuojasi anglis. Šios rudos ir juodos nuosėdos atrodo panašios į dažų dėmes, tačiau nėra toksiškos.

Išvalykite bet kokius degimo kameroje esančius likučius ir riebalų sankaupas.

Šias nuosėdas galima lengvai nuvalyti plastikine mentele.

Tada nuvalykite visus paviršius minkšta šluoste. Jeigu grilio vidinėje dalyje liko daugiau nešvarumų, juos galite nuvalyti šiltu muiluotu vandeniu ir švelnia, nebraižančia šluoste.

Degiklio valymas:

Išvalykite visą degiklio paviršių nuo maisto likučių ir kitų nešvarumų naudodami šepetėlį. Valydami būkite atsargūs, kad nesulankstytumėte arba nepažeistumėte uždegimo elektrodo. Atsargiai prabaukite šepetėliu aplink uždegimo elektrodą.

Patikrinkite kiekvieną degiklį, ar neužsikimšę šoniniai oro įleidimo kanalai. Jei reikia, oro įleidimo kanalus galite išvalyti, pavyzdžiui, vamzdžių valikliu.

Jei reikia, reguliatorių dujų išleidimo angas (už priekinės plokštės) pravalykite adata.

Infraraudonojo degiklio valymas:

Pastaba: infraraudonieji degikliai neturi kontaktuoti su vandeniu.

Atidarykite grilio dangtį, įjunkite infraraudonąjį degiklį didžiausiu galingumu ir palikite veikti 5 minutes, kad nudegtų visi maisto ir riebalų likučiai.

Griliui atvėsus atsargiai siurbliu išsiurbkite sudegusius likučius.

Riebalų surinkimo sistemos valymas:

Riebalų surinkimo padėklai ir indai sukurti taip, kad juos būtų lengva ištraukti ir išvalyti. Prieš kiekvieną naudojimą ištuštinkite ir išvalykite riebalų surinkimo padėklus ir indus. Pasenę riebalai yra itin degūs ir gali sukelti nudegimus.

Išorinio paviršiaus valymas:

Grilio išorės paviršiai yra pagaminti iš skirtingų medžiagų, todėl kiekvieno paviršiaus iš konkrečios medžiagos valymui rekomenduojame naudoti atitinkamą valymo priemonę.

Nerūdijančio plieno paviršiai

Nerūdijančių paviršių valymui naudokite netoksiškus, nebraižančius

nerūdijančio plieno paviršių valiklius arba poliruoklius, skirtus lauko gaminių ir grilių valymui. Valymui naudokite minkštą šluostą. Laikykites valymo priemonės gamintojo nurodymų.

Dažyti, porcelianiniai emaliuoti paviršiai ir plastikinės dalys

Valymui naudokite tik šiltą muiluotą vandenį ir virtuvinius rankšluosčius arba minkštą audinį. Kruopščiai išvalykite visus paviršius ir tada juos nusauskinkite.

Nenaudokite ėsdinančių ar abrazyvinių valiklių, jie gali sugadinti paviršius.

Pastaba: jei grilis naudojamas nepalankiomis aplinkos sąlygomis, jo išorę reikia valyti dažniau.

Aplinkose, kuriose yra chlorido ir sulfido, nerūdijantis plienas taip pat gali oksiduotis arba ant jo gali atsirasti dėmės. Tas galioja vietovėms netoli jūros: čia gali pakenkti druskingas vanduo, rūgštiniai lietūs ir kitos ekstremalios naudojimo sąlygos, pavyzdžiui, šalia baseinų arba kubilų, kur yra daug karščio ir drėgmės. Atsiradusias dėmes kartais galima supainioti su rūdimis, tačiau jų galima lengvai išvengti ir išvalyti. Norėdami išvengti dėmių, kas 3 ar 4 savaites nuvalykite visą nerūdijančio plieno paviršių vandeniu iš čiaupo ir nerūdijančio plieno paviršių valikliu.

Aplinkosaugos nurodymai ir utilizavimo priemonės

Naudodami grilį ir utilizuodami likučius, atkreipkite dėmesį į švarą.

Be to, pakuotės ir pasenusi įranga turi būti tinkamai utilizuoti.

Norėdami utilizuoti, išrinkite grilį dalimis, plastikines ir metalines dalis atiduokite perdirbti.



Šis simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitėmis atliekomis.

Pasenę elektros prietaisai yra perdirbami, todėl jie nepriklauso buitinių atliekų kategorijai.

Utilizuodami grilį, visus elektros komponentus, pavyzdžiui, sukamojo ieško elektros variklį, uždegimo modulius, baterijas ir kt., utilizuokite atskirai.

Todėl norime paprašyti jūsų padėti mums prisidėti prie išteklių tausojimo bei aplinkosaugos ir perduoti šiuos įrenginius į specialius tokių atliekų surinkimo taškus.

Čia taikomos vietoje galiojančios taisyklės. Dėl išsamesnės informacijos susisiekite su savivaldybės administracija arba vartotojų centru.

Trikčių paieška ir gedimų šalinimas

Jei, nepaisant tinkamos techninės priežiūros ir valymo, atsiranda triktis, šiame skyriuje rasite informaciją apie tokių trikčių paiešką ir šalinimą.

Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Jaučiasi dujų kvapas	Nuotėkis dujų sistemoje	1. Nedelsiant uždarykite dujų baliono vožtuvą 2. Saugokite nuo liepsnos ir kibirkščių (nejunkite elektros prietaisų) 3. Priveržkite visus dujų sistemos varžtus 4. Patikrinkite visas dalis, per kurias teka dujos, dėl išorės pažeidimų, pažeistas dalis pakeiskite originaliomis atsarginėmis dalimis 5. Nuotėkio deketoriumi patikrinkite sandarumą
Neužsidega degiklis	Dujų balionas tuščias	Pakeiskite dujų balioną
	Uždarykite baliono vožtuvą	Atidarykite baliono vožtuvą
	Reguliavimo elemento purkštukai (už priekinės plokštės) ne degiklio vamzdelyje	Atlikite vizualią patikrą, jei reikia, išlyginkite purkštukus ir jungiamuosius vamzdelius
	Uždegimo laidas nėra uždegimo padėtyje	Patikrinkite, jei reikia, pritvirtinkite
	Elektroninio uždegimo baterijos išsikrovė	Pakeiskite bateriją (žr. pretaisų montavimo instrukciją)
	Netinkamas atstumas tarp degiklio uždegimo žvakės ir dujų išleidimo angų	Patikrinkite, jei reikia, pataisykite
	Užsikimšo regulatoriaus purkštukas (už priekinės plokštės)	Išvalykite purkštuką adata
	Užsikimšo kita dujų sistemos dalis	Leiskite dujų sistemą išvalyti specialistui
Grilio temperatūra pernelyg žema	Per trumpas kaitinimo laikas	Uždarykite grilio gaubtą ir nustatykite liepsnos reguliatorių iki maks. padėties
	Užsikimšo degiklio dujų išleidimo angos	Išvalykite degiklio dujų išleidimo angas
Per didelė liepsna	Kepamas maistas pernelyg riebaluotas	Prieš kepdami pašalinkite riebalus, padėkite mėsą į kepimo padėklą arba sumažinkite kepimo temperatūrą
Intensyvus degimas arba burbuliavimas	Atgalinis liepsnos smūgis dėl užsikimšusio degiklio	1. Nedelsiant uždarykite dujų baliono vožtuvą 2. Palaukite 5 minutes ir dar kartą įjunkite grilį 3. Jei problema nedingo, išmontuokite ir išvalykite degiklį

PL

Stosowanie 45

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa 46

Wskazówki bezpieczeństwa 46

Ważne informacje dotyczące gazu płynnego i przyłączy gazowych 47

Podłączanie butli z gazem płynnym 47

Czyszczenie i konserwacja 49

Informacje dotyczące ochrony środowiska i usuwania odpadów 49

Lokalizacja i usuwanie usterek 50

Witamy w firmie LANDMANN, welcome in *Your World of BBQ!*

Drodzy miłośnicy grillowania,

dziękujemy bardzo, że zdecydowali się Państwo na grill firmy LANDMANN.

- Dołączona instrukcja montażu umożliwi krok po kroku przygotowanie nabytego grilla LANDMANN do użycia. Instrukcja zawiera też dane technicznego nabytego modelu.
- W odpowiednim podręczniku użytkownika podane są ważne wskazówki dotyczące prawidłowego i bezpiecznego użytkowania oraz czyszczenia nowego grilla LANDMANN.

Prosimy poświęcić chwilę czasu na zapoznanie się ze szczegółami technicznymi nowego sprzętu. Życzymy Państwu nie tylko szybkiego poznania obsługi urządzenia, lecz również długotrwałej satysfakcji z użytkowania grilla marki LANDMANN.

W razie pytań dotyczących posiadanego modelu grilla bądź problemów z obsługą grilla nasz zespół serwisowy chętnie służy Państwu pomocą. Odpowiednie dane kontaktowe są podane na odwrocie niniejszego podręcznika użytkownika.

Wiele satysfakcji i udanego grillowania życzy Państwu

Zespół LANDMANN

Stosowanie

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem:

Grill gazowy służy do stosowania na wolnym powietrzu. Stosuje się go zgodnie z przeznaczeniem, jeśli używany jest do przygotowywania potraw z grilla i przestrzegane są przy tym wszystkie zalecenia niniejszej instrukcji.

Grill jest przeznaczony tylko do użytku prywatnego.

- Stosować tylko na zewnątrz.
- Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi.
- **UWAGA:** Dostępne części mogą być bardzo gorące. Trzymać z dala od dzieci.
- Podczas eksploatacji urządzenie musi być trzymane z dala od palnych materiałów.
- Nie przesuwac urządzenia podczas eksploatacji.
- Po użyciu zamknąć zawór dopływu gazu na butli gazowej.
- Nie modyfikować urządzenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Jeżeli wyczuwalny jest zapach ulatniającego się gazu:

- Przerwać dopływ gazu do grilla.
- Zgasić wszystkie otwarte płomienie.
- Otworzyć pokrywę zespołu grillowego.
- Jeżeli nadal wyczuwalny jest zapach gazu, oddalić się od grilla i powiadomić dostawcę gazu lub straż pożarną.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem:

Inne lub wykraczające poza opisany tu zakres użytkowanie jest niedozwolone. Dotyczy to w szczególności podanych niżej niedozwolonych sposobów użytkowania:

- Nie używać węgla drzewnego ani innego paliwa niż gaz płynny (propan/butan).
- Nie używać grilla do ogrzewania.
- Nie stosować grilla do podgrzewania innych produktów niż nadające się do grillowania artykuły spożywcze.

WAŻNE! Przed użyciem uważnie przeczytać. Przechowywać niniejszą instrukcję obsługi do późniejszego wglądu.

WSKAZÓWKA dla instalatora: niniejszą instrukcję obsługi należy przekazać użytkownikowi.



OSTRZEŻENIE

- W bezpośrednim sąsiedztwie grilla lub innych urządzeń elektrycznych nie przechowywać benzyny ani innych palnych cieczy lub gazów.
- Nigdy nie przechowywać nieużywanej butli gazowej w pobliżu grilla lub innych urządzeń elektrycznych.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Zagrożenia i ważne informacje wskazują w niniejszej instrukcji następujące piktogramy i słowa sygnałowe:

Wskazówki bezpieczeństwa:

Piktogram i słowo sygnałowe	Wskazanie na ...
 NIEBEZPIECZEŃSTWO!	... potencjalne zagrożenie mogące prowadzić do ciężkiego zranienia osób lub poważnych szkód rzeczowych, jeżeli nie zostaną podjęte wymienione środki ostrożności.
 OSTRZEŻENIE!	Wskazuje niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do śmierci, ciężkich obrażeń lub szkód rzeczowych, jeżeli jej się nie zapobiegnie.
 UWAGA!	Wskazuje niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do lekkich i średnich obrażeń lub szkód rzeczowych, jeżeli jej się nie zapobiegnie.

Wskazówki dotyczące zastosowania:

Piktogram	Wskazanie na ...
	... pomocną funkcję lub pożyteczną wskazówkę.
	... ryzyko pomylenia; symbol wskazuje newralgiczne miejsce na elemencie konstrukcyjnym.

Wskazówki bezpieczeństwa

UWAGA! Nieprzestrzeganie poniższych podstawowych zasad bezpieczeństwa może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała i szkód rzeczowych wskutek pożarów lub wybuchów.

Instalowanie i montaż

UWAGA! Przed rozpoczęciem uważnie przeczytać podręcznik użytkownika i instrukcję montażu.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie uruchamiać grilla, jeżeli wykazuje widoczne ślady uszkodzenia. Nigdy nie przeprowadzać modyfikacji technicznych grilla. Stosować tylko oryginalne części zamienne firmy LANDMANN.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nigdy nie wbudowywać tego grilla w zintegrowane wsuwane konstrukcje kuchenne. Grill ten nie nadaje się do zabudowy w przyczepach kempingowych lub na łodziach.

Obsługa i stosowanie

OSTRZEŻENIE! Stosować grill wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Stosować grill tylko na zewnątrz, przy dobrej wentylacji i nad powierzchnią ziemi (tzn. nie ustawiać w zagłębieniach pod powierzchnią ziemi). Nie stosować grilla w garażach, budynkach, zadaszonych przejściach, namiotach, markizach i innych zamkniętych obszarach lub palnych konstrukcjach.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Pożar i tłący się ogień, jeżeli w pobliżu grilla znajdują się palne materiały lub substancje. Miejsce ustawienia dobrać tak, aby w pobliżu grilla nie znajdowały się żadne palne materiały lub substancje. Minimalny odstęp od palnych materiałów lub substancji: 2 m od góry i 1 m z boku. Odstęp od trudno palnych materiałów lub substancji, np. fasady budynków: co najmniej 0,6 m.

UWAGA! Dostępne części mogą być bardzo gorące. Trzymać z dala od dzieci. Podczas używania grilla nosić rękawice grillowe (atestowane wg EN407).

OSTRZEŻENIE! Podczas użytkowania grill musi stać poziomo i nie wolno go przestawiać.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie pozostawiać włączonego grilla bez nadzoru. W szczególności uważać, aby w pobliżu grilla nie przebywały dzieci ani osoby upośledzone fizycznie lub umysłowo. Osoby te nie zawsze są w stanie właściwie rozpoznać potencjalne zagrożenia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Gaz łatwo zapala się. Podczas podłączania butli gazowej zadbać o to, aby w promieniu 5 m nie znajdowały się żadne źródła zapłonu. Butlę gazową i przewód gazowy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i innymi źródłami ciepła (maks. 50°C). Zwłaszcza przewód gazowy nie może mieć kontaktu z gorącymi częściami grilla.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Przed każdym uruchomieniem sprawdzić szczelność i sprawność wszystkich połączeń gazowych. W przypadku porowatych lub uszkodzonych przewodów gazowych nie wolno uruchamiać grilla. Dotyczy to również węży lub armatur zatłakanych owadami, gdyż grozi to niebezpieczną cofką płomienia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Podczas rozpalania płomienia gazu nie pochylać się nad powierzchnią grillowania, gdyż może dojść do wyfuknięcia w przypadku kumulacji gazu w komorze spalania.

UWAGA! Regularnie czyścić rynienkę na tłuszcz, ruszty grillowe i płyty grillowe, aby uniknąć osadów, które mogą prowadzić do zapalenia się tłuszczu.

OSTRZEŻENIE! Nie zamykać otworów z boku i z tyłu urządzenia.

Przechowywanie i/lub nieużywanie urządzenia

OSTRZEŻENIE! Po użyciu grilla natychmiast zamknąć zawór butli gazowej.

OSTRZEŻENIE! W przypadku dłuższego nieużywania odłączyć butlę gazową i prawidłowo przechowywać.

- Założyć na zawór butli gazowej nakrętkę zamykającą i osłonę.
- Butle gazowe należy przechowywać na zewnątrz i poza zasięgiem dzieci.
- Butli gazowych nie wolno przechowywać poniżej poziomu gruntu, w garażach, klatkach schodowych, korytarzach bądź innych zamkniętych pomieszczeniach.

Ważne informacje dotyczące gazu płynnego i przyłączy gazowych

Gaz płynny (LPG), propan, butan oraz ich mieszaniny, które pozostają w stanie ciekłym w temperaturze pomieszczenia i przy niskiej kompresji (< 10 bar). Po otwarciu butli z gazem uchodzi z niej ciśnienie, ciecz rozszerza się i przechodzi w stan gazowy.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z butlą z gazem płynnym:

- Nigdy nie używać wgniecionej lub zardzewiałej butli z gazem płynnym.
- Nigdy nie używać butli z gazem płynnym z uszkodzonym zaworem.
- Nigdy nie kłaść poziomo butli z gazem płynnym, zawsze instalować, transportować i przechowywać ją w bezpiecznej pozycji pionowej.
- Nigdy nie wystawiać butli z gazem płynnym na działanie ekstremalnych temperatur lub bezpośredniego promieniowania słonecznego.
- Pustych butli nie wolno przechowywać bezpośrednio w pobliżu włączonego grilla gazowego. Również pozornie puste butle mogą zawierać jeszcze gaz płynny i należy postępować z nimi z podobną starannością jak w przypadku pełnych butli z gazem płynnym.
- Podczas podłączania oraz wymiany butli gazowej zwracać uwagę na to, aby było to wykonywane tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach lub też na zewnątrz. Upewnić się, że w pobliżu nie ma otwartego ognia lub też innych źródeł zapłonu, ani też że nie przebywają w pobliżu inne osoby.

Wymagania wobec butli z gazem płynnym:

Używać tylko butli z gazem płynnym spełniających przepisy krajowe. Stosować butle z gazem płynnym o maksymalnych wymiarach podanych w instrukcji montażu produktu.

Istnieją dwa sposoby umieszczania butli z gazem płynnym:

1. Butlę z gazem płynnym można odstawić bezpośrednio pod grillem gazowym w przewidzianym do tego uchwycie.
2. Butlę z gazem płynnym wolno odstawiać na ziemi tylko z boku i z tyłu grilla gazowego. Podłoże musi być stabilne i równe.

Jaki wariant butli jest dopuszczony do posiadanego grilla gazowego LANDMANN, podane jest w dołączonej instrukcji montażu (dane techniczne).

Wymagania dotyczące gwintowanego kartusza:

Jeśli Państwa produkt firmy LANDMANN jest dopuszczony do użytku z kartuszem mieszanki butanu/propanu, należy używać wyłącznie kartuszy gwintowanych z gwintem 7/16" oraz o maksymalnej pojemności 450g / 800 ml.

Wymagania wobec regulatora ciśnienia gazu:

Regulator ciśnienia gazu zapewnia stałe zasilanie grilla gazem o równomiernym ciśnieniu.

Stosować tylko regulator ciśnienia gazu dostarczony wraz z grillem gazowym. W razie dostawy grilla gazowego bez regulatora ciśnienia gazu (zależnie od kraju) nabyć regulator spełniający krajowe przepisy.

Dostarczony regulator ciśnienia gazu został sprawdzony i uzyskał certyfikat CE zgodnie z normą europejską EN 16129.

Wymagania wobec przewodu giętkiego (węża)

Przewód giętki stanowi połączenie między butlą z gazem płynnym i grillem gazowym.

Sprawdzony przewód giętki z certyfikatem CE może mieć maksymalną długość 1,5 m.

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy przewód giętki nie wykazuje śladów pęknięć lub zużycia.

- Przewód giętki nie może być zgnieciony.
- Zadbać, aby przewód giętki nie stykał się z gorącymi powierzchniami.

Stosować tylko przewód giętki dostarczony wraz z grillem gazowym. W razie dostawy grilla gazowego bez przewodu giętkiego (zależnie od kraju) nabyć wąż spełniający krajowe przepisy.

Podłączanie butli z gazem płynnym

Uwzględnić różne możliwości podłączania butli z gazem płynnym (zależnie od kraju). Użyć odpowiednich regulatorów ciśnienia gazu.

1. Sprawdzić, czy wszystkie pokrętła obsługowe palników znajdują się w pozycji WYŁ. W tym celu nacisnąć do wewnątrz pokrętła regulatorów i obrócić w prawo.
2. Określić typ regulatora i podłączyć go do butli z gazem płynnym zgodnie z instrukcją.
3. Sprawdzić, czy zawór butli gazowej bądź dźwignia regulator ciśnienia są zamknięte.

Wskazówka: Ze względu na obowiązujące przepisy krajowe dostarczony regulator ciśnienia może się nieznacznie różnić od przedstawionego tu regulatora.

A. Podłączanie regulatora ciśnienia z gwintem lewoskrętnym

Przykręcić regulator ciśnienia do przyłącza butli z gazem płynnym. W tym celu obrócić nakrętkę złączkową regulatora ciśnienia w lewo. Aby zapewnić dopływ gazu i uruchomić grill, odkręcić w lewo zawór (a) na butli z gazem płynnym.

B. Podłączanie regulatora ciśnienia z dźwignią

Obrócić w prawo dźwignię regulatora ciśnienia (b) w pozycję WYŁ. Docisnąć regulator ciśnienia do zaworu butli gazowej, aż regulator zatrzaśnie się słyszalnie. Aby zapewnić dopływ gazu i uruchomić grill, obrócić dźwignię w lewo zawór na pozycję ON (wł.).

C. Podłączanie regulatora ciśnienia z pierścieniem samouszczelniającym

Sprawdzić, czy dźwignia regulatora ciśnienia (b) znajduje się w pozycji WYŁ. Przesunąć do góry pierścień samouszczelniający regulatora ciśnienia i utrzymywać ciśnienie. Docisnąć regulator ciśnienia do zaworu butli gazowej i przesunąć pierścień samouszczelniający w dół, aby zamknąć regulator. Jeżeli regulator ciśnienia nie zatrzaśnie się, powtórzyć czynność.

D. Podłączanie regulatora ciśnienia do gwintowanego kartusza

Jeżeli urządzenie jest wyposażone w regulator ciśnienia podłączany do kartusza, stosować kartusze gazowe tylko z przyłączem gwintowanym. Przed podłączeniem kartusza gazowego sprawdzić, czy w regulatorze ciśnienia znajduje się uszczelka gumowa i czy jest ona w nienagannym stanie. Przykręcić od dołu kartusz gazowy do regulatora ciśnienia, obracając go w lewo. Zawór (b) musi być zamknięty. Teraz obrócić zawór (b) na pozycję (+).

Demontaż regulatora ciśnienia:

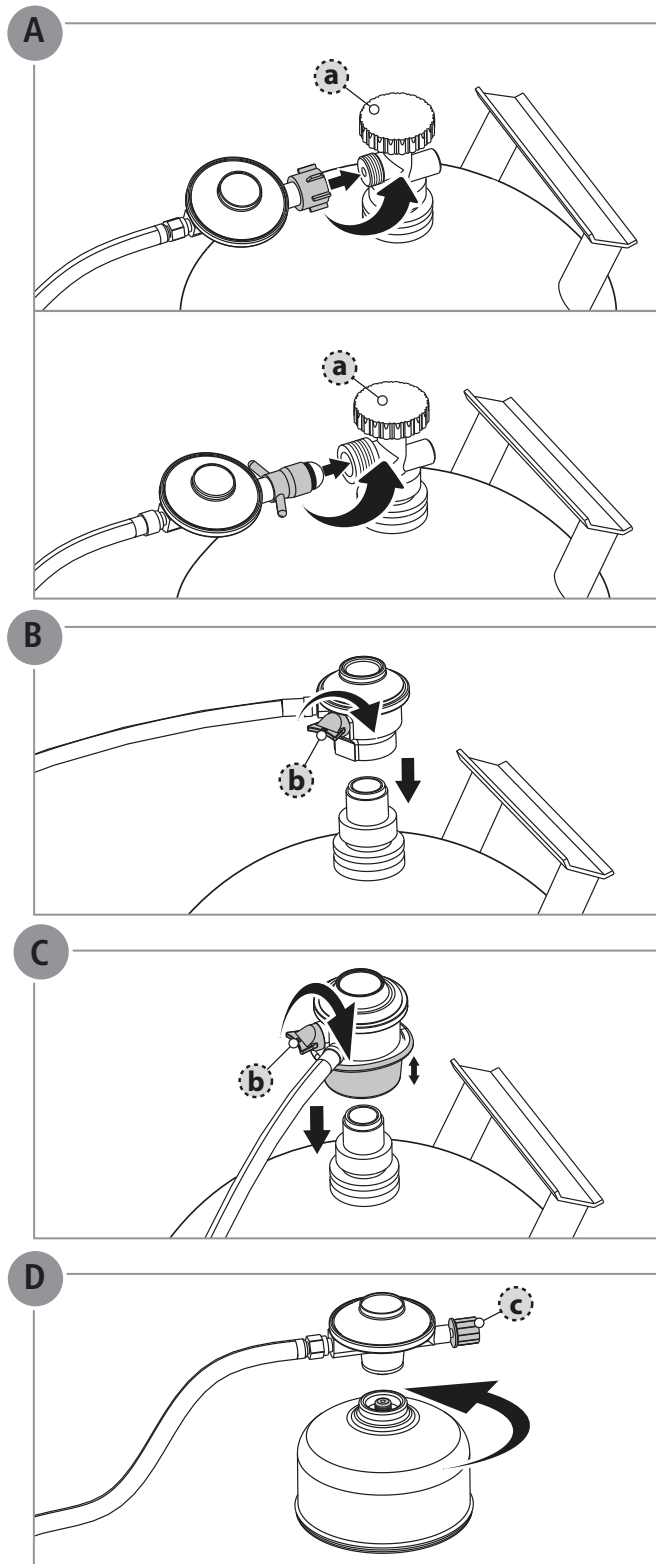
1. Sprawdzić, czy zawór butli gazowej (a) bądź dźwignia regulatora ciśnienia (b) są zamknięte.
2. Odkręcić wszystkie pokrętła obsługowe palników, aby resztki gazu ulotniły się z systemu.
3. Zdemontować regulator ciśnienia w odwrotnej kolejności zgodnie z opisem wyżej.

Kontrola szczelności:

Otworzyć zawór butli gazowej (a), wzgl. dźwignię regulatora ciśnienia (b) i sprawdzić szczelność wszystkich połączeń instalacji gazowej oraz połączenia między butlą gazową a regulatorem ciśnienia przy użyciu dostępnego w handlu środka do wykrywania nieszczelności. W tym celu zwilżyć wszystkie połączenia gazowe dostępnym w handlu środkiem do wykrywania nieszczelności lub ługiem mydlanym (80% wody, 20% mydła w płynie). W nieszczelnych miejscach połączeń tworzą się pęcherzyki powietrza. Przestrzegać instrukcji użycia środka do wykrywania nieszczelności! Kontrola szczelności za pomocą otwartego płomienia jest niedopuszczalna. Kontrola szczelności "na słuch" nie jest pewna.

W przypadku stwierdzenia nieszczelności natychmiast zamknąć zawór butli gazowej (a), wzgl. dźwignię regulatora ciśnienia (b) i dokręcić nieszczelne połączenie lub wymienić nieszczelny element.

Powtórzyć kontrolę szczelności.



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nigdy nie szukać nieszczelności gazu otwartym płomieniem. Przed kontrolą szczelności sprawdzić, czy w pobliżu nie dochodzi do iskrzenia ani

do powstawania otwartego płomienia. Iskry i płomienie mogą wywołać wybuch, który może prowadzić do ciężkich, a nawet śmiertelnych obrażeń lub szkód rzeczowych.

Czyszczenie i konserwacja

Aby zapewnić na długo satysfakcję z użytkowania grilla gazowego, należy czyścić urządzenie po każdym użyciu.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo oparzenia - niektóre części grilla mogą się nagrzać do bardzo wysokiej temperatury. Przed czyszczeniem pozostawić grill do przestygnięcia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nadmiar resztek pokarmu i tłuszczu spożywczego może prowadzić do zapalenia się tłuszczu.

Jeżeli grill gazowy nie będzie regularnie czyszczony i serwisowany, z czasem może obniżyć się jego wydajność. Niskie temperatury, nierównomierne rozprowadzanie ciepła i przywieranie potraw do rusztu grillowego to symptomy wskazujące, że konieczne jest czyszczenie i konserwacja grilla. Sprawdzić, czy grill jest wyłączony i przestygnięty. Częstość czyszczenia i konserwacji zależy od intensywności eksploatacji.

Czyszczenie wewnętrznych części grilla:

Podczas eksploatacji z parującego tłuszczu i dymu powstaje węgiel, który osadza się na wewnętrznych częściach grilla. Te brązowe i czarne osady wyglądają jak plamy farby, nie są jednak toksyczne.

Z całej komory spalania usunąć resztki potraw i osady tłuszczu.

Osady te dają się łatwo usuwać plastikową szpachelką.

Następnie przetrzeć powierzchnie miękką ściereczką. W przypadku silnych zabrudzeń przemyć je ciepłą wodą z dodatkiem mydła i przetrzeć do sucha nieszorującą ściereczką.

Czyszczenie palników:

Całą zewnętrzną powierzchnię palników oczyścić drucianą szczotką, aby usunąć brud i resztki potraw. Podczas czyszczenia uważać, aby nie skrzywić ani nie uszkodzić elektrody zapłonowej. Ostrożnie szczotkować wokół elektrody zapłonowej.

W szczególności upewnić się, czy na każdej rurce palnika drożne są oba boczne otwory wlotu powietrza. W razie potrzeby oczyścić otwory wlotu powietrza, na przykład czyścikiem do fajek.

Dysze wylotowe gazu na członach nastawczych (za panelem obsługowym) w razie potrzeby można oczyścić igłą.

Czyszczenie palnika na podczerwień

Wskazówka: Palniki na podczerwień nie mogą wchodzić w kontakt z wodą.

Włączyć palnik na podczerwień przy otwartej pokrywie grilla przez 5 minut bez potraw na maksymalną moc, aby wypalił się tłuszcz lub resztki potraw.

Po przestygnięciu grilla usunąć spalone resztki za pomocą odkurzacza.

Czyszczenie rynienki na tłuszcz:

Rynienka i zbiornik na tłuszcz są tak skonstruowane, że dają się łatwo wyjąć i oczyścić. Przed każdym użyciem opróżnić i oczyścić rynienkę i zbiornik na tłuszcz. Stary tłuszcz może się łatwo zapalić.

Czyszczenie zewnętrznych części:

Zewnętrzne części grilla składają się z różnych materiałów i powierzchni, dlatego też zalecamy różne metody czyszczenia w zależności od rodzaju powierzchni.

Powierzchnie ze stali nierdzewnej

Do czyszczenia powierzchni ze stali nierdzewnej używać nietoksycznego, nieszorującego środka do czyszczenia stali nierdzewnej lub politory do czyszczenia produktów stosowanych na zewnątrz. Do czyszczenia używać miękkiej ściereczki. Przestrzegać zaleceń producenta środka do czyszczenia.

Lakierowane, pokryte emalią porcelanową powierzchnie i części z tworzywa sztucznego

Do czyszczenia stosować tylko ciepłą wodę z dodatkiem mydła i ściereczki kuchenne lub miękką szmatkę. Oczyścić powierzchnie, spłukać wodą i przetrzeć do sucha.

Nie stosować żadnych żrących ani szorujących środków czyszczących - mogą one uszkodzić powierzchnie.

Wskazówka: Jeżeli grill jest wystawiony na działanie szczególnie surowego otoczenia, zewnętrzne części grilla należy czyścić częściej.

W środowisku zawierającym chlorki i siarczki może dojść do utleniania się nawet stali nierdzewnej i powstawania plam. Szczególnie w regionach nadbrzeżnych z występowaniem słonej wody, kwaśnego deszczu i innych ekstremalnych warunków atmosferycznych, np. w pobliżu basenów i jacuzzi o wysokiej temperaturze i wilgotności powietrza. Plamy te są często mylone z rdzą, dają się one jednak łatwo usuwać i można ich uniknąć. Co 3-4 tygodnie przecierać wszystkie powierzchnie ze stali nierdzewnej wodą z kranu i środkiem do czyszczenia stali nierdzewnej, aby zapobiec powstawaniu plam.

Informacje dotyczące ochrony środowiska i usuwania odpadów

Przestrzegać czystości i bezpieczeństwa podczas grillowania i usuwania odpadów.

Również opakowania i zużyty sprzęt należy utylizować zgodnie z przepisami.

W celu utylizacji grilla rozłożyć go na części składowe i przekazać metale i tworzywa sztuczne do odzysku.



Symbol ten oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać do odpadów komunalnych.

Urządzenia elektryczne są cennymi surowcami, których nie utylizuje się wraz z odpadami komunalnymi.

Przy utylizacji grilla należy oddzielić posegregować podzespoły elektryczne, np. silnik elektryczny szpikulców obrotowych, moduły zapłonowe, baterie itp.

Prosimy o aktywne oszczędne gospodarowanie zasobami naturalnymi i ochronę środowiska - urządzenia te należy przekazać do istniejących punktów zbiórki surowców wtórnych.

Obowiązują miejscowe przepisy krajowe. Szczegółowe informacje można uzyskać w administracji komunalnej lub centrali konsumentów.

Lokalizacja i usuwanie usterek

Jeżeli mimo prawidłowej obsługi i starannego czyszczenia dojdzie do zakłóceń w działaniu, rozdział ten pomoże Państwu w usuwaniu usterek.

Usterka	Możliwa przyczyna	Pomoc
Zapach ulatniającego się gazu	Nieszczelność w instalacji gazowej	1. Natychmiast zamknąć zawór butli 2. Unikać płomieni lub iskrzenia (nie włączać urządzeń elektrycznych). 3. Dokręcić wszystkie śrubunki instalacji gazowej. 4. Wszystkie części przewodzące gaz sprawdzić pod kątem ewentualnych uszkodzeń; uszkodzone części wymienić na oryginalne części zamienne. 5. Sprawdzić szczelność środkiem do wykrywania nieszczelności.
Palnik nie zapala się	Pusta butla gazowa	Wymienić butlę gazową.
	Zamknięty zawór butli	Otworzyć zawór butli.
	Dysza członu nastawczego (za panelem obsługowym) nie jest włożona do rurki palnika	Przeprowadzić kontrolę wzrokową, wzgl. ustawić dyszę i złązkę rurową
	Kabel zapłonowy nie jest nałożony na zapłon	Przeprowadzić kontrolę wzrokową, ewentualnie nałożyć.
	Wyczerpana bateria zapłonu elektronicznego	Wymienić baterię (patrz instrukcja montażu urządzenia)
	Odstęp pomiędzy świecą zapłonową a otworem wylotowym gazu na palniku jest nieprawidłowy.	Przeprowadzić kontrolę wzrokową, wzgl. skorygować ustawienie.
	Zatkana dysza członu nastawczego (za panelem obsługowym)	Wyczyścić igłą dyszę członu nastawczego.
Temperatura na grillu zbyt niska	Za krótki czas nagrzewania	Zamknąć pokrywę zespołu grillowego i ustawić regulator płomienia na poz. maks.
	Zatkanie otwory wylotowe gazu na palniku	Przywrócić drożność palnika
Powstawanie silnego płomienia	Tłuste potrawy	Przed grillowaniem usunąć nadmiar tłuszczu lub położyć mięso na tackę grillową, wzgl. obniżyć temperaturę grillowania.
Wyfuknięcie lub bulgotanie gazu	Cofanie się płomienia spowodowane zatankiem palnika	1. Natychmiast zamknąć zawór butli 2. Odczekać 5 minuty i ponownie uruchomić grill 3. Jeżeli usterka się powtórzy, wymontować palnik i wyczyścić.



CS

CS

Použití	52
Důležité bezpečnostní informace	53
Bezpečnostní pokyny	53
Důležité informace k plynu & připojení plynu	54
Připojení bomby se zkapalněným plynem	54
Čištění a údržba	56
Pokyny na ochranu životního prostředí & opatření při likvidaci	56
Hledání chyb a odstranění poruch	57



Vítejte u LANDMANN, welcome in *Your World of BBQ!*

Milé přítelkyně a přátelé grilování,
srdečně Vám děkujeme, že jste se rozhodli pro gril LANDMANN.

- Příložený návod k montáži Vám pomůže, abyste se krok za krokem připravili na použití Vašeho právě získaného grilu LANDMANN. Tam naleznete také technické údaje modelu.
- V příslušné příručce pro uživatele Vám sdělujeme důležité pokyny pro správné použití Vašeho nového grilu LANDMANN a bezpečné zacházení s ním a také pro jeho správnou údržbu.

Najděte si čas, abyste se obeznámili s detaily Vašeho nového vybavení. Vždyť my Vám přejeme nejenom úspěšné zahájení používání Vašeho značkového grilu LANDMANN, ale také dlouhou radost z něj.

Pokud máte dotazy k Vašemu modelu grilu nebo potřebujete podporu, náš servisní tým Vám rád pomůže. Příslušné kontaktní údaje naleznete na zadní straně příručky pro uživatele.

Pěknou zábavu a skvělé pochutnání při grilování Vám přeje

Váš tým LANDMANN

Použití

Použití v souladu s určením:

Gril je plynový grilovací přístroj, který je určen pro grilování venku. Použití v souladu s určením je dodrženo tehdy, bude-li použit výhradně k přípravě potravin vhodných ke grilování a přitom budou dodrženy všechny údaje tohoto návodu.

Gril je určen jenom k soukromému použití.

- **Používejte pouze venku.**
- **Před uvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod k obsluze přístroje.**
- **POZOR: Přístupné díly mohou být velmi horké. Zamezte dětem přístup k přístroji.**
- **Přístroj musí být během provozu v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů.**
- **Přístrojem během provozu nepohybujte.**
- **Po použití uzavřete přívod plynu u plynové bomby**
- **Na přístroji neprovádějte žádné změny.**

Použití v rozporu s určením:

Jiné použití nebo překročení uvedeného rozsahu použití je nepřipustné. Toto platí obzvláště pro následující rozumně předvídatelné chybné použití:

- Gril neprovozujte s dřevěným uhlím ani jiným palivem, s výjimkou zkapalněného plynu (propan/butan).
- Gril nepoužívejte jako topení.
- Gril nepoužívejte pro ohřev látek a materiálů, s výjimkou potravin určených pro grilování.

DŮLEŽITÉ! Před použitím si důkladně přečtěte návod. Tento návod k obsluze uschovejte, abyste do něj mohli znovu nahlédnout.

UPOZORNĚNÍ pro instalatéra: Tento návod k obsluze musí zůstat u spotřebitele.



NEBEZPEČÍ

Pokud je cítit plyn:

- Přerušete přívod plynu ke grilu.
- Uhasíte veškeré otevřené plameny.
- Otevřete víko grilovací jednotky.
- Pokud se zápach vyskytuje dále, vzdalte se od grilu a kontaktujte Vašeho dodavatele plynu nebo požárníky.



VAROVÁNÍ

- V bezprostřední blízkosti Vašeho grilu nebo jiných elektrických přístrojů neuchovávejte žádný benzín nebo jiné hořlavé kapaliny příp. plyny.
- Nepoužitou plynovou bombu nikdy neuskladňujte v blízkosti Vašeho grilu nebo jiných elektrických přístrojů.

Důležité bezpečnostní informace

Upozornění na nebezpečí a důležité informace budou v tomto návodu k použití vyjadřovány následujícími piktogramy a signálními slovy:

Bezpečnostní pokyny:

Piktogram a signální slovo	Upozornění na ...
 NEBEZPEČÍ!	... možnost nebezpečí, která, nebudou-li učiněna uvedená opatření, mohou mít za následek těžké poranění osob nebo věcné škody.
 VAROVÁNÍ!	Upozorňuje na nebezpečnou situaci, která pokud jí nebude zabráněno – může vést k případům úmrtí, těžkým úrazům nebo věcným škodám.
 POZOR!	Upozorňuje na nebezpečnou situaci, která pokud jí nebude zabráněno – může vést k lehkým až středně těžkým úrazům nebo věcným škodám.

Pokyny k použití:

Piktogram	Upozornění na ...
	... nápomocnou funkci nebo užitečný tip.
	... nebezpečí záměny; symbol poukazuje na markantní místo na konstrukčním dílu.

Bezpečnostní pokyny

⚠ POZOR! Pokud nerespektujete následující základní bezpečnostní opatření, může kvůli požárům a výbuchům dojít k těžkým úrazům osob a věcným škodám:

Instalace a montáž

⚠ POZOR! Dříve než začnete, důkladně si přečtěte příručku pro uživatele a návod k montáži.

⚠ VAROVÁNÍ! Gril nikdy nezaprovazujte při viditelném poškození. Nikdy neprovádějte technické úpravy grilu. Používejte pouze originální náhradní díly od firmy LANDMANN.

⚠ NEBEZPEČÍ! Tento gril nikdy nezabudovávávejte do integrované nebo vestavné konstrukce. Tento gril není vhodný pro zabudování do obytných vozů nebo na lodě.

Obsluha a použití

⚠ VAROVÁNÍ! Gril používejte výhradně v souladu s určeným účelem.

⚠ NEBEZPEČÍ! Gril používejte jenom venku, při dobrém větrání a nad úrovní země (tzn. v dolících pod úrovní země ho nepoužívejte). Gril nepoužívejte v garážích, budovách, zastřešených průchodech, stanech, markýzách a jiných uzavřených oblastech nebo hořlavých konstrukcích.

⚠ NEBEZPEČÍ! Oheň a doutnající oheň, vyskytují-li se v blízkosti grilu hořlavé materiály nebo látky. Místo k umístění zvolte tak, aby se v blízkosti grilu nenacházely hořlavé materiály nebo látky nebo do něj nemohly vniknout. Minimální odstup od hořlavých materiálů nebo látek: 2 m nad a 1 m bočně. Odstup od těžce vznětlivých materiálů, např. domovních stěn minimálně 0,6 m.

⚠ POZOR! Přístupné díly mohou být velmi horké. Zamezte dětem přístup k přístroji. Během používání grilu noste grilovací rukavice (ověřeno dle EN407).

⚠ VAROVÁNÍ! Gril musí během provozu vodorovně stát a nesmí jím být pohybováno.

⚠ VAROVÁNÍ! Gril během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru! Obzvláště dbejte na to, aby se v blízkosti grilu nenacházely děti nebo osoby s tělesným nebo duševním postižením. Tyto osoby nemohou vždy správně rozeznat možné nebezpečí.

⚠ NEBEZPEČÍ! Plyn se lehce vznítí. Při připojování plynové bomby dbejte na to, aby se v okolí 5 m nenacházely žádné zápalné zdroje. Plynovou bombu a plynové vedení chraňte před přímým slunečním zářením a dalšími tepelnými zdroji (max. 50°C). Zejména dbejte na to, aby se plynové vedení nedotýkalo horkých dílů grilu.

⚠ NEBEZPEČÍ! Před každým provozem proveďte kontrolu těsnosti a nezávadnosti plynovodních spojů. Při výskytu poréznic nebo vadných plynovodních spojů nesmí být gril zprovozněn. Toto platí i v případě hmyzem ucpaných hadic nebo armatur, může totiž dojít k nebezpečnému zpětnému šlehu plamene.

⚠ NEBEZPEČÍ! Při zapalování plynového plamene se nenaklánějte nad grilovací plochu, protože může dojít ke vzplanutí, pokud se plyn nashromáždí v prostoru hoření.

⚠ POZOR! Pravidelně čistěte misku k zachycování tuku, grilovací rošty a grilovací desky, aby se zabránilo usazeninám, které mohou vést ke vzplanutí tuku.

⚠ VAROVÁNÍ! Neuzavírejte žádné otvory na stranách nebo na zadní straně přístroje.

Ukládání a/nebo nepoužívání

⚠ VAROVÁNÍ! Po každém použití grilu okamžitě uzavřete ventil plynové bomby.

⚠ VAROVÁNÍ! Při delším nepoužívání odpojte plynovou bombu a náležitě ji skladujte.

- Ventil plynové bomby opatřete uzavírací maticí a ochrannou krytkou.
- Plynové bomby musí být uschovány venku a mimo dosah dětí.
- Plynové bomby nesmí být uschovávány pod zemí, v garážích, na schodištích, chodbách nebo v jiných uzavřených prostorech.

Důležité informace k plynu & připojení plynu

Zkapalněný plyn (LPG) propan, butan a také jejich směsi, které při pokojové teplotě a nízké kompresi (< 10 bar) zůstanou kapalné. Pokud bude nyní plynová bomba otevřena, unikne tlak a kapalina expanduje a přejde do plynného stavu.

Pokyny pro bezpečné zacházení s bombou se zkapalněným plynem:

- Nikdy nepoužívejte vyboulenou nebo rezavou bombu se zkapalněným plynem.
- Nikdy nepoužívejte bombu se zkapalněným plynem s poškozeným ventilem.
- Bombu se zkapalněným plynem nikdy nepokládejte, bombu se zkapalněným plynem vždy instalujte, transportujte a skladujte ve svislé bezpečné poloze.
- Bombu se zkapalněným plynem nikdy nepoužívejte v extrémním horku nebo na přímém slunečním záření.
- Prázdné bomby se zkapalněným plynem nesmí být uskladněny bezprostředně vedle plynového grilu v provozu. Také zdánlivě prázdné bomby se zkapalněným plynem mohou ještě obsahovat zkapalněný plyn a musí být proto s nimi zacházeno se stejnou opatrností jako s plnou bombou se zkapalněným plynem.
- Při připojování a výměně plynové bomby dbejte na to, abyste ji připojovali nebo vyměňovali pouze v dostatečně větraných prostorách nebo venku. Zajistěte, aby se v blízkosti nenacházel otevřený oheň nebo jiné zápalné zdroje a také žádné jiné osoby.

Požadavky na bombu se zkapalněným plynem:

Používejte pouze bomby se zkapalněným plynem, které odpovídají národním předpisům a ustanovením. Používejte bomby se zkapalněným plynem s maximálními rozměry, které jsou uvedeny v návodu k montáži Vašeho produktu.

Při umísťování bomby se zkapalněným plynem existují dvě možnosti:

1. Bombu se zkapalněným plynem lze postavit přímo pod plynový gril do držáku, který je k tomu určen.
2. Bomba se zkapalněným plynem se smí postavit na podlahu pouze ze strany vedle plynového grilu nebo zezadu za něj. Při tom je třeba dbát na pevný a rovný podklad.

Která varianta je přípustná pro Váš plynový gril LANDMANN, vyhledejte v příloženém návodu k montáži specifickém pro přístroj (technické údaje).

Požadavky na šroubovací kartuši:

Pokud by Váš produkt LANDMANN byl schválen pro použití s kartuší se směsí butan/propan, používejte pouze šroubovací kartuše se závitem 7/16" a maximálním obsahem 450g / 800ml.

Požadavky na regulátor tlaku plynu:

Regulátor tlaku plynu se postará o to, aby k plynovému grilu byl vždy přiváděn rovnoměrný tlak plynu.

Používejte pouze regulátor tlaku plynu, který byl dodán s Vaším plynovým grilem. Pokud by byl Váš gril dodán bez regulátoru tlaku plynu (závisí na zemi), obstarajte si regulátor tlaku plynu, který odpovídá Vaším národním předpisům a ustanovením.

Dodaný regulátor tlaku plynu je ověřen a certifikován CE, podle Evropské normy EN 16129.

Požadavky na hadicové vedení:

Hadicové vedení je spojení mezi bombou se zkapalněným plynem a plynovým grilem.

Ověřené a CE certifikované hadicové vedení smí být dlouhé maximálně 1,5m.

Před každým použitím zkontrolujte, zda hadicové vedení nemá trhliny nebo zda není opotřebené.

- Zajistěte, aby hadicové vedení nemělo žádná uskřípnutá místa.
- Zajistěte, aby se hadicové vedení nedotýkalo horkých povrchů.

Používejte pouze hadicové vedení, které bylo dodáno s Vaším plynovým grilem. Pokud by Váš plynový gril byl dodán bez hadicového vedení (závisí na zemi), obstarajte si hadicové vedení, které odpovídá Vaším národním předpisům a ustanovením.

Připojení bomby se zkapalněným plynem

Respektujte různé národní možnosti připojení pro bomby se zkapalněným plynem. Podle toho budou používány různé regulátory tlaku.

1. Zajistěte, aby se všechny ovládací knoflíky hořáků nacházely v poloze VYP. Stiskněte k tomu knoflík regulátoru dovnitř a otočte ho ve směru hodinových ručiček.
2. Zjistěte typ regulátoru a připojte regulátor k bombě se zkapalněným plynem podle návodu.
3. Zajistěte, aby byl uzavřen ventil plynové bomby příp. pákou uzavřen regulátor tlaku.

Upozornění: Dodaný regulátor tlaku se může z důvodu národních ustanovení mírně odlišovat od zobrazeného regulátoru.

A. Připojení regulátoru tlaku s levým závitem.

Přišroubujte regulátor tlaku k připojení bomby se zkapalněným plynem. K tomuto účelu otočte převlečnou matici regulátoru tlaku ručně proti směru hodinových ručiček. Aby plyn proudil ven a mohli jste gril uvést do provozu, otočte ventil (a) u bomby se zkapalněným plynem proti směru hodinových ručiček.

B. Připojení regulátoru tlaku s pákou.

Otočte páku (b) regulátoru tlaku ve směru hodinových ručiček na polohu VYP. Přitiskněte regulátor tlaku na ventil bomby se zkapalněným plynem až regulátor tlaku zřetelně zaskočí. Aby plyn proudil ven a mohli jste gril uvést do provozu, otočte páku proti směru hodinových ručiček na ON.

C. Připojení regulátoru tlaku s manžetou.

Zajistěte, aby se páka (b) regulátoru tlaku nacházela v poloze VYP. Posuňte manžetu regulátoru tlaku nahoru a udržujte správný tlak. Přitiskněte regulátor tlaku na ventil bomby se zkapalněným plynem a k uzavření posuňte manžetu dolů. Pokud regulátor tlaku zřetelně nezaskočí, opakujte postup.

D. Připojení regulátoru tlaku ke šroubovací kartuši.

Pokud by Váš přístroj byl vybaven regulátorem tlaku pro připojení ke kartuši, použijte pouze plynové kartuše se šroubovacím uzávěrem. Před připojením plynové kartuše zkontrolujte, zda je u regulátoru tlaku pryžové těsnění a zda je v bezvadném stavu. Přišroubujte plynovou kartuši proti směru hodinových ručiček zezdola na regulátor tlaku. Dbejte na to, aby byl ventil (b) uzavřen. Otočte nyní ventil (b) na (+).

Odstranění regulátoru tlaku:

1. Zajistěte, aby byl uzavřen ventil (a) plynové bomby příp. páka (b) regulátoru tlaku.
2. Otočte všechny ovládací knoflíky hořáků na polohu otevř., aby zbývající plyn v systému mohl uniknout.
3. Odstraňte nyní regulátor tlaku v obráceném pořadí než jak je popsáno výše.

Kontrola úniku (netěsnosti):

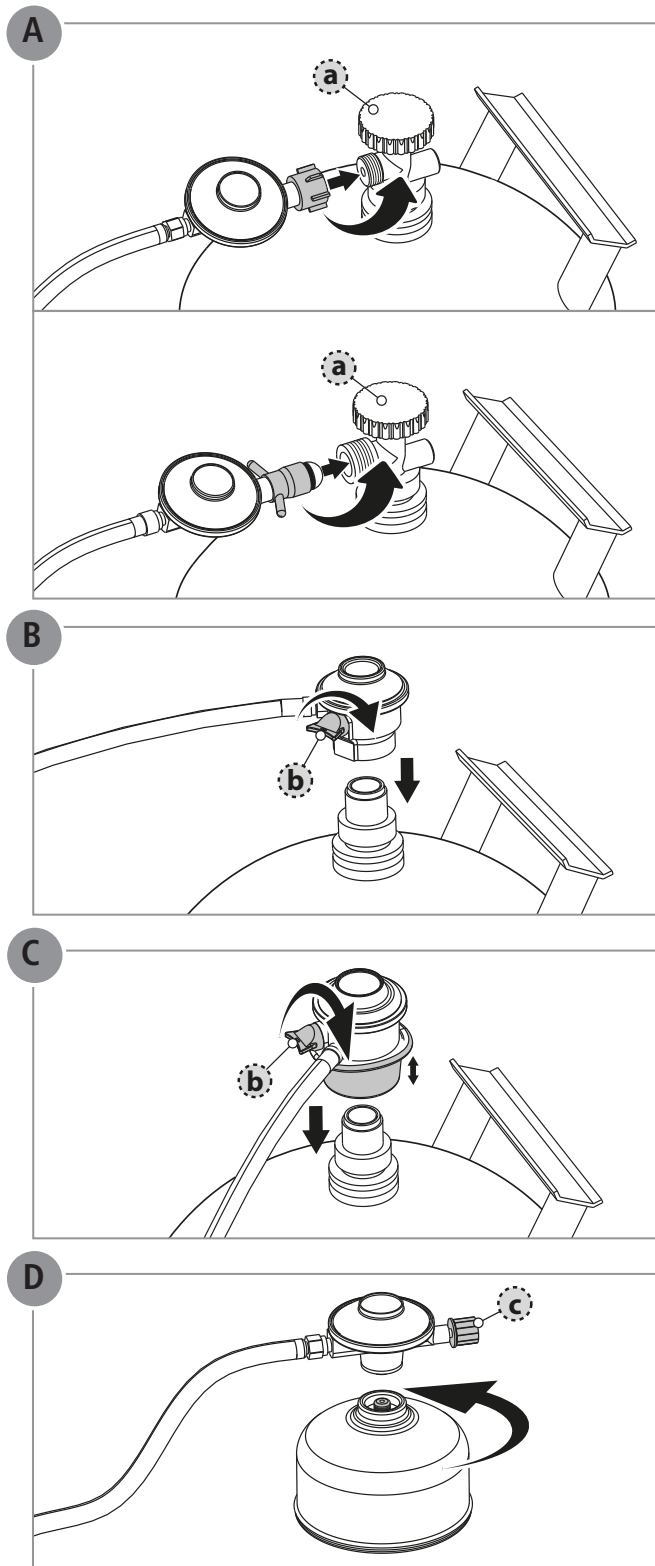
Otevřete ventil (a) plynové bomby, příp. páku (b) regulátoru tlaku a prostředkem k hledání netěsnosti běžným na trhu zkontrolujte, zda jsou těsné všechny spoje v plynovém systému, a také spoj mezi plynovou bombou a regulátorem tlaku. Navlhčete k tomu účelu všechny plynové spoje prostředkem k hledání netěsnosti běžným na trhu nebo mýdlovým roztokem (80% vody, 20% tekutého mýdla). U netěsných míst spojů se tvoří bubliny. Dodržujte návod k použití prostředku na hledání netěsnosti! Zkouška těsnosti otevřeným plamenem je nepřipustná. Zkouška těsnosti poslechem je nejistá.

Při znatelné netěsnosti ihned uzavřete ventil plynové bomby (a) příp. páku regulátoru tlaku (b) a netěsný spoj dotáhněte nebo vyměňte netěsný díl.

Zkoušku těsnosti opakujte.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nikdy nehledejte únik plynu otevřeným plamenem. Před kontrolováním úniku plynu zajistěte, aby se v blízkosti nemohly tvořit jiskry a nenacházely se

tam žádné otevřené plameny. Jiskry nebo plameny mohou vyvolat explozi, která může vést k těžkým nebo dokonce smrtelným úrazům nebo věcným škodám.



Čištění a údržba

Aby Vám plynový gril dobře sloužil po dlouhá léta, měli byste jej čistit po každém použití.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí popálení, některé části grilu mohou být velmi horké. Před čištěním nechte gril nejdříve úplně vychladnout.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nadměrné nahromadění zbytků potravin a tuku může vést k takzvanému vzplanutí tuku.

Pokud gril nebude pravidelně čistěn a udržován, může jeho výkon během času poklesnout. Nízké teploty, nerovnoměrné rozdělení tepla a na grilovacím roštu ulpívající grilované potraviny jsou známkou toho, že gril by měl být očištěn a provedena údržba. Zajistěte, aby gril byl vypnutý a vychladlý. Čištění a údržba závisí na používání.

Čištění vnitřních stran grilu:

Během používání vzniká z odpařeného tuku a kouře uhlík, který se usazuje na vnitřních stranách grilu. Tyto hnědé a černé usazeniny vypadají podobně jako barevné skvrny, nejsou ale jedovaté.

Odstraňte v celé spalovací komoře všechny zbytky jídla a nahromaděný tuk.

Usazeniny lze snadno odstranit plastovou špachtlí.

Povrchy následně očištěte měkkým hadříkem. Pokud by se vyskytovalo silnější znečištění, můžete ho umýt teplou mýdlovou vodou a dosucha utřít neabrazivním hadříkem.

Čištění hořáků:

Čistěte kompletní vnější povrch hořáků drátěným kartáčem, aby se odstranily zbytky jídla a znečištění. Při čištění dbejte na to, abyste neohnuli nebo nepoškodili zapalovací elektrodu. Kartáčujte opatrně okolo zapalovací elektrody.

Obzvláště dbejte na to, aby na každé trubce hořáku byly volné oba boční otvory pro přívod vzduchu. Otvory pro přívod vzduchu případně vyčistěte, např. čistícím dýmky.

Krčky hořáků trysek výstupu plynu u regulačních členů (za čelní clonou) můžete v případě potřeby vyčistit špendlíkem nebo jehlou.

Čištění infračerveného hořáku:

Upozornění: Infračervené hořáky nesmí přijít do kontaktu s vodou.

Provozujte infračervený hořák při otevřeném víku grilu po dobu 5 minut bez grilované potraviny s maximálním výkonem, aby se spálil odkapaný tuk nebo zbytky grilovaných potravin.

Poté co gril vychladl, odsajte spálené částičky opatrně vysavačem.

Čištění systému k zachycování tuku:

Miska k zachycování tuku a nádoba k zachycování tuku jsou konstruovány tak, aby se daly snadno vyjmout a čistit. Před každým použitím vyprázdněte a vyčistěte misku k zachycování tuku a nádobu k zachycování tuku. Starý tuk je lehce zápalný a může vést ke vzplanutí tuku.

Čištění vnějších stran:

Vnější strana grilu sestává z různých materiálů a povrchů, proto doporučujeme podle druhu povrchu různé čisticí metody.

Plochy z ušlechtilé oceli

Použijte k čištění ploch z ušlechtilé oceli nejedovatý, neabrazivní čisticí prostředek na ušlechtilou ocel nebo leštadlo pro outdoorové produkty a grily. K čištění používejte měkký hadřík. Respektujte údaje a pokyny výrobce čisticího prostředku.

Lakované, porcelánové smaltované plochy a plastové díly

Používejte k čištění pouze teplou mýdlovou vodu a kuchyňské utěrky nebo měkký hadřík. Plochu očištěte, opláchněte a do sucha ji utřete.

Nepoužívejte žádné leptavé nebo abrazivní čisticí prostředky, které mohou plochy poškodit a poškrábat.

Upozornění: Pokud bude gril vystaven zvláště drsnému okolnímu prostředí, musí být vnější strana grilu častěji čistěna.

V okolním prostředí obsahujícím chlorid a sulfid, může nerezová ocel oxidovat nebo vykazovat skvrny. Obzvláště v oblastech pobřeží; slané vody, kyselých dešťů a jiných extrémních podmínek, např. blízkosti okolí bazénů a vířivek, které se vyznačují velkým teplem a vlhkostí. Tyto skvrny jsou někdy zaměňovány se rží, ale lze je snadno odstranit a zamezit jim. Otřete všechny nerezové ocelové plochy každé 3 až 4 týdny vodou z vodovodu a čisticím prostředkem na nerezovou ocel, aby se zabránilo vzniku skvrn.

Pokyny na ochranu životního prostředí & opatření při likvidaci

Při provozování grilu a při likvidaci odpadu dbejte na čistotu a bezpečnost.

Také obaly a staré přístroje musí být řádně zlikvidovány.

K likvidaci gril rozeberte na jednotlivé díly a kovy a plasty dejte k opětovnému zhodnocení.



Tímto symbolem se označuje, že tento výrobek se nesmí dávat do domovního odpadu.

Staré elektro přístroje jsou sběrné suroviny, a nepatří tedy do domovního odpadu.

Pokud likvidujete Váš gril, musí být zvlášť zlikvidovány všechny konstrukční díly elektro, např. elektromotor pro otočný špíz, zapalovací moduly, baterie atd.

Chceme Vás tedy požádat, abyste nás podpořili Vaším aktivním přispěním k šetření zdrojů a k ochraně životního prostředí a tyto přístroje odevzdali do sběrných dvorů.

Pro likvidaci vždy platí místní národní předpisy. Další informace obdržíte u Vaší komunální správy nebo centrály pro spotřebitele.

Hledání chyb a odstranění poruch

Dojde-li i přes dostatečnou pečlivost a údržbu k poruchám, může vám je tato kapitola pomoci odstranit.

Porucha	Možná příčina	Náprava
Je cítit plyn	Únik v plynovém systému	1. Okamžitě uzavřít ventil bomby 2. Zamezit vytváření plamenů nebo jisker (nezapínat žádné elektrické přístroje). 3. Dotáhněte všechny šroubové spoje plynového systému 4. Zkontrolujte všechny plynovodní díly, nejsou-li poškozené; vadné díly nahraďte originálními náhradními díly 5. Zkontrolujte těsnost spojů prostředkem na kontrolu netěsnosti
Hořák nezapaluje	Plynová bomba je prázdná	Vyměňte plynovou bombu
	Ventil plynové bomby je uzavřen	Otevřete ventil plynové bomby.
	Tryska regulačního členu (za čelní clonou) není zastrčena v trubce hořáku	Vizuální kontrola, případně seřídte trysku a přípojnou trubku
	Kabel zapalovače není nastrčen na zapalování	Vizuální kontrola, případně nastrčit
	Prázdná baterie elektronického zapalování	Baterii vyměnit (viz Návod k montáži přístroje)
	Vzdálenost mezi zapalovací svíčkou a otvory výstupu plynu hořáku není správná	Vizuální kontrola, případně korigovat
	Tryska regulačního členu (za čelní clonou) je ucpaná	Trysku regulačního členu vyčistit jehlou
	Ostatní plynové systémy ucpané	Plynový systém nechat vyčistit odborníkem
Velmi nízká teplota grilu	Příliš krátká doba ohřevu	Víko grilovací jednotky zavřít a regulátor plamenu nastavit na Max.
	Otvory výstupu plynu hořáku jsou ucpané	Odstranit ucpaní na hořáku
Silné vzplanutí plamenů	Tučné grilovací potraviny	Před grilováním odstranit velké množství tuku nebo maso položit na grilovací táč nebo snížit grilovací teplotu
Vzplanutí nebo bublající zvuk	Zpětný vrh plamene ucpaním hořáku	1. Okamžitě uzavřít ventil bomby 2. 5 minuty počkat a poté gril opět zprovoznit 3. Dojde-li opět k poruše, vymontovat hořák a vyčistit jej







(DE) (AT) (CH) (NL) (SE) (DK) (FI)
(NO) (IS) (EE) (LT) (LV) (ES) (IT)

LANDMANN® Germany GmbH
Am Heisterbusch 1
19258 Gallin
Deutschland
Tel: +49 40 67573 190
E-mail: service@landmann.de
Website: <https://landmann.de>

(GB) (IE)

Landmann® Ltd.
Unit 6
Blackstone Road
Stukeley Meadows Huntingdon
PE29 6EF
United Kingdom
Tel: +44 14 80 42 17 20
E-mail: sales@landmann.co.uk
Website: <https://landmann.com/uk>

(FR) (BE) (LU)

LANDMANN® Germany GmbH
Bureau Commercial France
Tel: +33 1 64 69 12 14
E-mail: receptionfrance@landmann.de
Website: <https://landmann.com/fr>

(PL) (CZ) (SK) (RU)

LANDMANN® Polska Sp. z o.o.
ul. Kuziennicza 13b
PL-59-400 Jawor
Polska
Tel: +48 76 870 24 61
E-mail: landmann@landmann.pl
Website: www.landmann.pl

(HU) (BG) (GR) (HR)
(SI) (RO) (BA) (RS) (ME)

LANDMANN® Hungária Kft.
Almáskert utca 4.
H-2220 Vecsés
Hungary
Tel: +36 29 55 50 70
E-mail: infohun@landmann.de
Website: www.landmann.hu

(ZA)

LANDMANN® South Africa (Pty) Ltd
7th Floor, Mandela Rhodes Place
Corner of Wale and Burg Street
Cape Town
8000
South Africa
Tel: +27 21 410 8708
E-Mail: aspinall@landmann.de
Website: www.landmann.com/za